





# **Holy Bible**

*Aionian* **Edition**®

**Irish O'Domhnuill Modernized**

*Holy Bible Aionian Edition* ®  
Irish O'Domhnuill Modernized

Creative Commons Attribution 4.0 International, 2018-2024  
Source text: Crosswire.org  
Source version: 7/21/2015  
Source copyright: Public Domain  
O'Domhnuill, O'Cionga, O'Kearney, Walsh, Donellan, 1602, 1817

Formatted by Speedata Publisher 4.19.20 (Pro) on 8/31/2024  
100% Free to Copy and Print  
TOR Anonymously  
<https://AionianBible.org>

Published by Nainoia Inc  
<https://Nainoia-Inc.signedon.net>

We pray for a modern Creative Commons translation in every language  
Translator resources at <https://AionianBible.org/Third-Party-Publisher-Resources>  
Report content and format concerns to Nainoia Inc  
Volunteer help is welcome and appreciated!

*Celebrate Jesus Christ's victory of grace!*



# Preface

Irish at [AionianBible.org/Preface](http://AionianBible.org/Preface)

The *Holy Bible Aionian Edition* ® is the world's first Bible *un-translation*! What is an *un-translation*? Bibles are translated into each of our languages from the original Hebrew, Aramaic, and Koine Greek. Occasionally, the best word translation cannot be found and these words are transliterated letter by letter. Four well known transliterations are *Christ*, *baptism*, *angel*, and *apostle*. The meaning is then preserved more accurately through context and a dictionary. The Aionian Bible un-translates and instead transliterates eleven additional Aionian Glossary words to help us better understand God's love for individuals and all mankind, and the nature of afterlife destinies.

The first three words are *aiōn*, *aiōnios*, and *aiōdios*, typically translated as *eternal* and also *world* or *eon*. The Aionian Bible is named after an alternative spelling of *aiōnios*. Consider that researchers question if *aiōn* and *aiōnios* actually mean *eternal*. Translating *aiōn* as *eternal* in Matthew 28:20 makes no sense, as all agree. The Greek word for *eternal* is *aiōdios*, used in Romans 1:20 about God and in Jude 6 about demon imprisonment. Yet what about *aiōnios* in John 3:16? Certainly we do not question whether salvation is eternal! However, *aiōnios* means something much more wonderful than infinite time! Ancient Greeks used *aiōn* to mean *eon* or *age*. They also used the adjective *aiōnios* to mean *entirety*, such as *complete* or even *consummate*, but never infinite time. Read Dr. Heleen Keizer and Ramelli and Konstan for proofs. So *aiōnios* is the perfect description of God's Word which has *everything* we need for life and godliness! And the *aiōnios* life promised in John 3:16 is not simply a ticket to eternal life in the future, but the invitation through faith to the *consummate* life beginning now!

The next seven words are *Sheol*, *Hadēs*, *Geenna*, *Tartaroō*, *Abyssos*, and *Limnē Pyr*. These words are often translated as *Hell*, the place of eternal punishment. However, *Hell* is ill-defined when compared with the Hebrew and Greek. For example, *Sheol* is the abode of deceased believers and unbelievers and should never be translated as *Hell*. *Hadēs* is a temporary place of punishment, Revelation 20:13-14. *Geenna* is the Valley of Hinnom, Jerusalem's refuse dump, a temporal judgment for sin. *Tartaroō* is a prison for demons, mentioned once in 2 Peter 2:4. *Abyssos* is a temporary prison for the Beast and Satan. Translators are also inconsistent because *Hell* is used by the King James Version 54 times, the New International Version 14 times, and the World English Bible zero times. Finally, *Limnē Pyr* is the Lake of Fire, yet Matthew 25:41 explains that these fires are prepared for the Devil and his angels. So there is reason to review our conclusions about the destinies of redeemed mankind and fallen angels.

The eleventh word, *eleēsē*, reveals the grand conclusion of grace in Romans 11:32. Take the time to understand these eleven words. The original translation is unaltered and a note is added to 64 Old Testament and 200 New Testament verses. To help parallel study and Strong's Concordance use, apocryphal text is removed and most variant verse numbering is mapped to the English standard. We thank our sources at [eBible.org](http://eBible.org), [Crosswire.org](http://Crosswire.org), [unbound.Biola.edu](http://unbound.Biola.edu), [Bible4u.net](http://Bible4u.net), and [NHEB.net](http://NHEB.net). The Aionian Bible is copyrighted with [creativecommons.org/licenses/by/4.0](http://creativecommons.org/licenses/by/4.0), allowing 100% freedom to copy and print, if respecting source copyrights. Check the Reader's Guide and read online at [AionianBible.org](http://AionianBible.org), with Android, and TOR network. Why purple? King Jesus' Word is royal... and purple is the color of royalty!

# History

Irish at [AionianBible.org/History](https://AionianBible.org/History)

- 04/15/85 - Aionian Bible conceived as B. and J. pray.
- 12/18/13 - Aionian Bible announced as J. and J. pray.
- 06/21/15 - Aionian Bible birthed as G. and J. pray.
- 01/11/16 - AionianBible.org domain registered.
- 06/21/16 - 30 translations available in 12 languages.
- 12/07/16 - Nainoia Inc established as non-profit corporation.
- 01/01/17 - Creative Commons Attribution No Derivatives 4.0 license added.
- 01/16/17 - Aionian Bible Google Play Store App published.
- 07/01/17 - 'The Purple Bible' nickname begins.
- 07/30/17 - 42 translations now available in 22 languages.
- 02/01/18 - Holy Bible Aionian Edition® trademark registered.
- 03/06/18 - Aionian Bibles available in print at Amazon.com.
- 10/20/18 - 70 translations now available in 33 languages.
- 11/17/18 - 104 translations now available in 57 languages.
- 03/24/19 - 135 translations now available in 67 languages.
- 10/28/19 - Aionian Bible nursed as J. and J. pray.
- 10/31/19 - 174 translations now available in 74 languages.
- 02/22/20 - Aionian Bibles available in print at Lulu.com.
- 05/25/20 - Illustrations by Gustave Doré, La Grande Bible de Tours, Felix Just.
- 08/29/20 - Aionian Bibles now available in ePub format.
- 12/01/20 - Right to left and Hindic languages now available in PDF format.
- 03/31/21 - 214 translations now available in 99 languages.
- 11/17/21 - Aionian Bible Branded Leather Bible Covers now available.
- 12/20/21 - Social media presence on Facebook, Twitter, LinkedIn, YouTube, etc.
- 01/01/22 - 216 translations now available in 99 languages.
- 01/09/22 - StudyPack resources for Bible translation study.
- 02/14/22 - Strong's Concordance from Open Scriptures and STEP Bible.
- 02/14/23 - Aionian Bible published on the TOR Network.
- 12/04/23 - Eleēsē added to the Aionian Glossary.
- 02/04/24 - 352 translations now available in 142 languages.
- 05/01/24 - 370 translations now available in 164 languages.
- 08/05/24 - 377 translations now available in 166 languages.
- 08/18/24 - Creative Commons Attribution 4.0 International, if source allows.



# Table of Contents

## NEW TESTAMENT

Lúcás .....	1
-------------	---

## APPENDIX

Reader's Guide

Glossary

Maps

Destiny

Illustrations, Doré



# NEW TESTAMENT



*Agus a dubhairt Iósa, A Athair, maith dhóibh; óir ní bhfuil a fhios aca créd do nid said.*

*Agus an roinn a éaduighsion, do theilgeadar crannchar orthu.*

Lúcás 23:34

# Lúcás

**1** Do bhrígh gur ghabhadar mórán do láimh sdair do sgríobhadh air na neithibh agá bhfuil a sáirfhios aguinne, **2** Do réir mar thugadar na dáoine do chonnaic lé na súilibh rein ó thús, agus do bhí ag miniosdrálachd na bréithre, dhúinne íad; **3** Do chonncas damhsa mar an gceudna, a Theophilus ro oirdheirc, ar bhfagháil feasa iomlan gach uile neithe ó na bhfíorthosach dhamh, a sgríobhadh chugadsa a nórdughadh, **4** Do chum go mbía deimhin na mbriathar, do múineadh dhuit agad **5** Re linn lorúaithe, rí thire Iúdaighe, do bhí sagart airighe dár bhainm Sacharías, do sheal Abía: agus a bhean dingheanuibh Aaróin, agus, Elisabet do bainm dhi. **6** Agus do bhádar a ráon nit ndáoinibh fireanta a bhfiadhnuisi Dé, ag siobhal go neimhchiontach ann uile aitheantuibh agus órdughthibh an Tighearna. **7** Agus ní raibh, shiochd orrtha, do bhrígh go raibh Elisábet aimrid agus go raibh áois mhór aca ar áon. **8** Agus tárla, an tan do bhí sé ag déanamh oifige an tsagairt a bhfiadhnuisi Déann a sheal fein, **9** Do réir ghnáthuighe oifige an tsagairt, go ráinic dhó an tús do losgadh tar éis dul a sdeach go teampoll an Tighearna dhó. **10** Agus do bhí coimhthionól an phubail uile ag déanamh úrnuighe a muigh a naimsir na túise. **11** Agus do taidhbheadh dhó aingeal an Tighearna na sheasamh ar an dtáoiibh ndeas daltóir na túise. **12** Agus ar na fhaicsin do Shacharías, do bhí sé ar na bhúaidhreadh, agus do ghlac eagla é. **13** Achd a dubhairt an taingeal ris, Ná bíodh eagla ort, a Shacharías: óir do héisdeadh húrnuighe; agus béaruidh do bhean Elisábet mac dhuit, agus do bhéara tú Eóin mar ainm air. **14** Agus budh gáirdeachus agus lúathghaire dhuit é; agus biaidh lúathghaire ar mhóran fa na bhreith. **15** Oir bíaidh sé na dhuine mhór a bhfiadhnuisi an Tighearna, agus ní íobha sé fíon na deoch láidir; agus fós bíaidh sé lan don Spiorad Náomh, ó bhroinn a mháthar. **16** Agus fillfidh sé mórán do chlannuibh Israél chum an Tighearna a Ndia féin. **17** Oir géubhaidh seisean roimhesan a spioraid agus a shubháilce Elias, dfillleadh chroidheadh na naithreach chum na cloinne, agus na neasmhal chum gliocuis na dáoine gcomhthrom; agus dullmhughadh phobuil dhiongmhála don Tighearna. **18** Agus a dubhairt Sacharías ris an aingeal, Cionnas bhías a fhios so agamsa? óir a táim um dhuine arsuidh, agus a tá áois mhór ag am mhnáoi. **19** Agus ar bhfreagra don aingeal a dubhairt sé ris, Is misi Gabríel, sheasas a bhfiadhnuisi Dé; agus do cuireadh mé do labhairt

riotsa, agus dinnsin na núaidheachd maith so dhuit. **20** Agus, féuch, bíaidh tú gan úrlabhra, agus ní bá héidir leachd labhairt, go soithe an lá an a dtioctaid na neithe so chum críche, do bhrígh nar chréid tu dom bhriathraibhsi, noch coimhlonfuighear na nam féin. **21** Agus do bhí an pobal ag fuireach ré Sacharías, agus do biongnadh léo an fad do fhan sé sa teampoll. **22** Agus ar ndul a mach dhó, nírbhéidir leis labhairt ríu: agus do aithnigheadar go bhfacaidh sé taidhbhsi sa teampoll: óir do sméid sé orrtha, agus do fhan sé balbh. **23** Agus tárla dhó, an tan do coimhlonadh laéthe a mhinosdrálachda, go ndeachaidh sé dhá thigh féin. **24** Agus tar éis na laethesi, do toirreachd Elisabet a bheansân, agus do fholoigh sí í féin ar feadh chuig mios, ag rádh, **25** Oir is mar so do rinne an Tighearna rium ann sna laethibh an ar fhéuch sé oram, do thóghbháil mo neimhcheana dhíom a measg na ndáoine. **26** Agus an sa seisíodh mi, do cuireadh an taingeall Gabríel ó Dhía go cathruigh don Ghalilé, dár bainm Násaret, **27** Dionnsuighe óighe ar a raibh ceart ag fear do thigh Dháibhí, dár ainm Ióseph; agus do bé do bainm do nóigh, Muire. **28** Agus ar ndul a sdeach dit hionnsuighe do naingéal, a dubhairt se, Dia do bheatha a ógh roghrásamhuil: a tá an Tighearna maille riot: is beannuighe thú eidir na mnáibh. **29** Agus an tan do chonnaic sí é, do bhí sí ar na búaidhreadh fá na bhriathraibh, agus do bhí sí ag smúaineadh créd an ghné bheannughtheaso. **30** Agus a dubhairt an tainéal ría, Ná bíodh eagla ort, a Mhuire: óir fúair tú grása ó Dhía. **31** Agus, féuch, bíaidh tú torrach ad bhruinn, agus béaraidh tú mac, agus do bhéara tú IOSA dainm air. **32** Bíaidh se mór, agus goirfidhear Mac an té is Airde dhe: agus do bhéura an Tighearna Día caithrí Dháibhí, athar féin dhó. **33** Agus bíaidh sé na righ ar thigh Iácob go bráth; agus ní bhía deireadh ar a ríoghachd. (aion g165) **34** Agus a dubhairt Muire ris a naingéal, Cionnas bhías so, óir ní bhfuil fios fir agamsa? **35** Agus ar bhfreagra do naingéal a dubhairt se ría, Tuirléonguidh an Spiorad Náomh ort, agus foiléochaidh cumhachda an té as Airde thú: uime sin an ní náomhtha bhéaras tú goirfighear Mac Dé dhe. **36** Agus, féuch, Elisabet do shiur, a tá sisi leis torrach air mhac ann a hárrsuigheachd: agus is sé so an seisíodh mí don mhnáoi úd, dá ngoirthear bean aimrid. **37** Oir ní bhía ní ar bith doidhéunta do Dhía. **38** Agus a dubhairt Muire, Féuch, banóglach an Tighearna; teagmhadh dhamhsa do réir do bhréithrisi. Agus do imthigh an taingeal úaithe. **39** Agus an tan do éirigh Muire ann sna laéthibh sin, do chúaidh sí go dheithneasach chois sléibhe, go cathraigh Iúda; **40** Agus do chúaidh sí a steach go

tigh Shacharías, agus do bheannaigh si Déilísabet. 41 Agus tarla, mar do chúalaidh Elisabet beannughadh Mhuire, gur bhíog an náoidheaná ann a broinn; agus do bhí Elisabet air na líonadh don Spiorad Naomh. 42 Agus do éigh sí do ghuth mhór, agus a dubhairt si, Is beannaighthe thú eidir na mnáibh, agus is beannaighthe toradh do bhronn, 43 Agus cionnus do éirigh so dhamsa, go dtiocfadh matháir mo Thighearna féin chugam? 44 Oir, féueh, comhlúath is tháinic fúaim do bheannaighthe am chlúasaibh, do bhíog an náoidheaná lé gáirdeachus ann mo bhroinn. 45 Agus is beannaighthe au bhean do chreid: óir coimhlonfuidhear na neithe do gheall an Tighearna dhi. 46 Agus a dubhairt Muire, Adhmolaidh manam an Tighearna, 47 Agus do ní mo spiorad gáirdeachus a Ndíá mó Shlánúightheóir. 48 Do bhrígh gur fhéuch sé ar úmhla a bhanóglaghe f é in: oír, féuch, ó so súas goirfid na huile chine beannuighthe dhíom. 49 Oir do rinne an té a tá cumhachdach neithe móra dhamhsa, agus is náomhtha a ainm. 50 Agus a tá a thrócaire ó dhíne go díne don dréim ar a bhfuil a eagla. 51 Do rinne sé gníomh láidir lé na láimh; do spréigh sé na dáoine úraibhreacha a smúaintighe a gcroidheadh féin. 52 Do tharruing sé na dáoine cumhachdacha as a gcaithiribh, agus do árduigh sé na dáoine umhla. 53 Do líon sé na dáoine ocracha lé, neithibh maithe; agus do chuir sé úadh na dáoine saidhbhre folumh. 54 Do thóg sé súas Israél a shearbhfhoghantuidhe féin, do chuimhniughadh ar a thrócaire; 55 (Mar do labhair sé ré ar naith-reachuibh, Abraham, agus ré na shíol go bráth.) (aíon g165) 56 Agus do fhan Muire na fochar timcheall thrí míos, agus do fhíll sí dhá tigh féin. 57 Agus táinic ionbhuidh Elisabet ion ar mhídhid dhígh breath; agus rug sí mac. 58 Agus do chúaladar a comharsain agus a dáoine gáoil, gur fhoillsigh an Tighearna a thrócaire mhór féin di; agus do rinneadar gáirdeachus má ráon ría. 59 Agus tárrla, go dtangadar air a nochdmhadh lá do chum go ndéanaidís an náoidhe do thimcheallghearradh; agus do ghoireadar Sacharías de, do reir anma a athair. 60 Achd ar bhfreagra dhá mháthair a dubhairt sí, Ni hámhluidh bhás; achd Eóin goirfidhear dhe. 61 Agus a dubhradar ría, Ní bhfuil éannduine dod chineadh dá ngoirthean an tainmsi. 62 Agus do rinneadar comhartha dhá athair, créd an tainm bá mían leis do thabhairt air. 63 Agus ar níarruidh cláir sgríobhtha dhosan, do sgríobh sé, ag rádh, Is Eóin is ainm dhó. Agus do ghabh iongantus íad uile. 64 Agus ar an mball do hosgladh a bhéulsan, agus a theanga, agus do labhair sé, ag moladh Dé. 65 Agus do ghabh eagla a gcomharsuin uile: agus do haithriseadh na neithe

so uile chois tsleibhe thíre lúdaighe uile. 66 Agus gach uile dhuine dhá gcúalaidh sin, do chuireadar a dtaisgidh an a gcroidhthibh féin iad, ag rádh, Créd é an sórt leinibh bhias so! Agus do bhí lámh an Tighearna maille ris. 67 Agus do bhí Sacharías athair, lán don Spíorad Náomh, agus do rinne sé faidheadóireachd ag rádh, 68 Go madh beannaighe au Tighearna Día Israel; ar son gur fhiosruigh sé agus gur fhúasgail sé a phobal féin, 69 Augs do thóg sé súas adharc na sláinte dhúinne a dtigh Dháibhi a shearbhfhoghantuidhe féin; 70 Do réir mar do labhair sé tré bhéul a fháidheadh náomhtha féin, do bhí ann ó thús an domáin: (aíon g165) 71 Ga gcuimhdéochadh sé sinn ó ar naimhdhibh, agus ó láimh gach uile dhuine agá bhfuil fúath dhuinn; 72 Go ndéanadh sé trócaire air ar naithreachuibh, agus go gcuibnéochadh sé a thiomna náomhtha féin; 73 Agus ar an mionna lé a dtug sé móid Dábrahám ar nathairne, go dtiubhradh sé dhúinn, 74 Go mbémís gan eagla air ar sáoradh ó láimh ar námhad do chum seirbhísi do déanamh dhó féin, 75 A náomhthachd agus a bhfíréantacl na fhíadhnuisiséan, a láethibh ar mbeatha uile. 76 Agus tusa, a leinibh, goirfhear diot faidh an té as Airde: óir rachuidh tú roimh aghaidh an Thighearna dullmhughadh a shligheadh; 77 Do thabhairt éolus na sláinte dá phobal tré mhaitheamhnus na bpeacadh, 78 Tré thrócaire ro mhóir ar Ndíá féin; léir fhiosruigh sé sinn ag éirghe ón ionad árd, 79 Do thabhairt soillsi don droing do bhí na suidhe a ndorchadas agus a sgáile an bháis, agus do dhíorghadh ar gcós a slighe na síothchána. 80 Agus do fhás an leanabh, agus do neartuigheadh é a spíoruid, agus do bhí sé ar na fásuighibh go soithe an lá an ar fhoillsigh sé é féin Dísraél.

**2** Agus tarla ann sna láethibh sin, go ndeachuidh áithne ó Shéasar Augustus, an domhan uile do mheas, 2 (Ag so an céudmheas do rinneadh an tan do bhi Sirénus na úachdaran ar Shíria.) 3 Agus do chúadar eile dhá meas, gach áon fá leith dhá chathruigh féin, 4 Agus do chúaidh Ióseph mar an gcéudna súas ón Ghalilé, as an gcathraigh Nasarét, go tír lúdaighe, go cathruigh Dhaibhi, dá ngoirthean Bétélem; do bhrígh go raibh sé do thigh agus do shliochd Dháibhi: 5 Ionns go measfuigh é maille ré Muire do bhí ar na ceangal ris mar mhnáoi, ar mbeith dhi torrach. 6 Agns tarla, ar mbeith dhíobh ann sin, go dtangadar laéthe a hionbhuidhsean. 7 Agus rug sí mac a céudduine cloinne, agus do chuir sí giobuil cheangail na thimcheall, agus do chuir sí na luighe a mainséur é; do bhrígh nach raibh ait

aca sa tigh ósda. 8 Agus do bhádar áodhairidhe sa dúithche sin na gcomhuidhe a muigh, agns ag déanamh faire oidhche ar a dtréd. 9 Agus, féuch, do sheas aingeal an Tighearna láimh léo, agus do shoillsigh ghlóir an Tighearna na dtimcheall: agus do ghabh eagla mhór iad. 10 Agus a dubhairt an taingeal riú, Na bíodh eagla oruibh: óir, feuch, a táim ag soisgélughadh dhíbh gáirdeachus mór, noch bhías do gach uile phobal. 11 Oir rugadh an Slánuightheoir dháobh a niu, (éadhon Críosa an Tighearna, ) a gcathruigh Dháibhí. 12 Agus ag so comhartha dhíbh; Do ghéubhtháoi an leanabh ceanguilte a ngjobluibh, na luighe a mainnséur. 13 Agus do bhí go hobann cuideachda mhór do shlúagh neamhdha a bhfochair an aingil ag moladh Dé, agus ag rádh, 14 Glóir do Dhía ann sna hárduibh, agus síodhcháin ar an dtalamh, deaghtoil do na dáoinibh. 15 Agus tárla, mar do imthigheadar na haingil úatha ar neamh, go ndubhradar na háodhairidhe ré chéile, Imthigheam anois don Bhetléem, agus féucham an ní so do rinneadh, noch do fhoillsigh an Tighearna dhúinn. 16 Agus tangadar go deithneasach, agus fuaradar Muire agus Ióseph, agus an náoidhe na luighe a mainnséur. 17 Agus an tráth do chonncadar sin, do aithriseadar an ní a dubhradh riú a dtimcheall an leinibhsin. 18 Agus na huile dháoine da gcúalidh so do ghabh iongantus íad fá na neitheibh a dubhradar na háodhairidhe riú. 19 Achd do thaisgidh Muire na bríathrasa uile, dá mbreathnughadh ann a croidhe. 20 Agus do fhilleadar na háodhairidhe, ag tabhairt glóire agus ag moladh Dé tré gach ní da gcúaladar agus da bhfacadar, mar a dubhradh riú. 21 Agus an tan do coimhlíonadh ochd lá chum an leinibh do thimcheallgherradh, tugadh' IOSA mar ainm air, éadhon an tainm do ghoir an taingeal de suil do gheineadh a mbroinn é. 22 Agus an tan do coimhlíonadh láethe glanta Mhuire do réir reachda Mháosi, rugadar léo go Hiarusaléim é, da thaisbéanadh don Tighearna; 23 (Mar a tá scriobhtha a reachd an Tighearna, Gach céudghein mhic thuismeas brú báidh sé náomhtha don Tighearna; ) 24 Agus do thabhairt ofrála, do réir mar a dearthar a reachd an Tighearna, Cúpla turtair, nó dha gheirceach coluim. 25 Agus, féuch, do bhí duine a Níarusaléim, dár bhainm Símeon; agus do bhí an fearso comhthrom diadha, agus a shúil ré comhfhurtachd Israel: agus do bhí an Spíorad Náomh ann, 26 Agus do fhoillsigh an Spíorad Náomh dhó, nach bhfaicfeadh sé bás, nó go bhfaicfeadh sé Críosa an Tighearna, 27 Agus táinic sé maille ré tréoir na Spioraide don teampoll: agus an tan thug a athair agus a mháthair an leanabh Iósa, do chum go ndéanaídis ar a shon do réir gnáthuighthe an dlighe, 28 Ann sin do ghabh seision chuige ann a ucdh é, agus do mhol sé Día, agus a dubhairt sé, 29 A Thighearna, a nois leigeas tú dod shearbhfhoghantuidhe imtheachd a síodhchain, do réir tffocail féin: 30 Oir do chonncadar mo shúile do shlánughadsá, 31 Noch do ullmhuigh tú a bhfiadhnuisi na nuile phobal. 32 Solus do dhéunadh soillsi do na Cineadhachuibh, agus glóir do phobail féin Israél. 33 Agus do ghabh iongantus Ióseph agus a mháthairsion fá na neitheibh a dubhradh na thimcheall. 34 Agus do bheannuigh Símeon íad, agus a dubhairt sé ré Muire a mhathairsion, Féuch, a tá sé so ar na órdughadh do chum tuitme agus eiséirghe mhóráin a Nisraél; agus na chomhartha agá gcuirfithear na aghaidh; 35 (Agus fós, rachaidh cloidh éamh tré thanamsa mar an gcéudna, ) do chum go nochdfuidhe smúaintighthe as mórán do chroidhibh. 36 Agus fós do bhí Anna, banfháidh, inghean Phánuel, do threibh Aser: do bhi aois mhór aiceso, tár éis seachd mblíadhna do chaitheamh dhí ag fear a ndiáigh a maighdeannis; 37 Agus ar mbeith na baintreabhugh a dtinicheall cheithre mblíadhan agus cheithre tichid dhi, níor fhág sí an teampoll, achd ag déanamh seirbhísí do Dhía do ló agus doidhche le trosgadh agus lé húrnuighthe. 38 Agus táinic so do láthair ar an úair gcéudna agus dadmhuigh sí na thimcheall ré gach áon agá raibh súil ré fúasgladh an Iarusaléim. 39 Agus mar do chríochnuightheadar gach uile ní do réir reachda an Tighearna, do fhilleadar don Ghaililé, da gcathruigh féin Násaré. 40 Agus do fhás an macaomh, agus do neartuighthead é a spioraid, agus do bhí sé lán deagna: agus do bhí grása Dé maille ris. 41 Agus do ghnáthuigheagha a athair agus a mháthair dul gach a blíadhna go Hiarusaléim a sollamuina na cásg. 42 Agus ar mbeith dhá bhliadhan déug dho, do chuadar suas go Hiarusaléim, do réir ghnáthuighthe na sollamna. 43 Agus are geríochnughadh na, láetheadh sin, an tan do fhilleadarsan, dfan anleanabh Iósa a Níarusaléim; gan fhios do Ióseph ná dhá mháthair. 44 Agus, an tan do shaóileadar go raibh sé na gcuideachda, do shiobhladar asdar laoi; agus diarradar é a measg a ndaoine gaoil agus aitheanta. 45 Agus an tan nach bhfúaradar é, do fhilleadar arís go Hiarusaléim, dhá iarruigh. 46 Agus tárla, trí lá dá éis sin, go bhfúaradar é ann sa teampoll, na shuidhe a measg na ndoctúireadh, ag éisdeachd riú, agus ag cur cheasd ortha. 47 Agus do ghabh iongnadh gach uile dhuine dá gcúalaidh é fá na thuigsin agus fá na fhreagarthaibh. 48 Agus ar na fhaicsin dóibh, do ghabh úathbhás iad: agus a dubhairt a mháthair ris, A

mhic, créd fá ndearna tú mar so rinn? Féuch, do bhí misí agus dathair lán do dhobhron dod lordaireachd. 49 Agus a dubhairt seision ríu, Créd fá rabhabhair dom lorgaireachdsá? An né nach raibh a fhios agaibh gur bhéigin damhsa bheith ag déanamh ghnódhaghthe Mathar? 50 Achd níor thuigeadarsan na briathra do labhair se ríu. 51 Agus do chuáidh sé léo síos, agus táinic sé go Násaret, agus do bhí sé umhal dóibh: agus do thaisgidh a mháthair na briathra so uile an a croidhe. 52 Agus dó bhí lósa ag fás an eagna, agus a naois, agus a ngean ag Dia agus ag daóinibh.

**3** Agus an-cuigeadh bliadhan déug dimpireachid Thibérius Séasar, ar mbeith do Phonsius Phioláid na úachdarán a tír Iúdáighe, agus Ioruaith na théatrarca sa Ngaililé, agus Philip a dhearbhrathair na théatrarca air Ituréa agus air chrích Thrachonítis, agus Lísánias na thetrarch air Abiléne, 2 An tan do bhí Annas agus Caiphás na nárdshagartuibh, tháinic bríathar Dé chum Eóin mhic Sacharías san bhfásach. 3 Uime sin tháinic sé ar feadh na dúithe a dtimcheall lórdan, ag seanmóir bhaisidigh na haithrighhe chuinn maithmbeachus na bpeacadh; 4 Mar a tá sgríobhtha a leabhar comhráidhteagh Esaías fáidh, a deir, Guth an té éighmheas ar an bhfásadh, Ullmhuighidh slighe an Tighearna, déanuidh a chasáin díreach. 5 Líonfuidhear gach uile ghleann, agus ísleochthar gach uile sliabh agus chnoc; agus béid na neithe cama díreach, agus na slighthe garba mín; 6 Agus do chífí gach uile fheoil slanughadh Dé. 7 Uime sin a dubhairt sé rís a tslúagh tháinic a mach do chum go mbaisdfeadh seisean iad: A shliochd na naitheach neimhe, cía thug rabhadh dhaóibh teitheadh ón fheirg a tá ag teachd? 8 Ar a nadhbharsin tabhraidh tórrtha bhús iomchubhaidh don naithrighe úaibh, agus ná tionsgnaidh a rádh ionnaibh féin, A tá Abraham na athair aguinn: oír a deirimsí ribh, Gur ab éidir lé Dia clann do dhúsachd as na clochmibhse féin D'abraham. 9 Agus a tá an tuáigh a nois fós ar na cur chum fréimhe na gcrann: ar a nadhbharsin gach uile chrann nach dtabhair toradh maith gearrthar é, agus teilgthear sa teinidh é. 10 Agus do fhiafruigh an slúagh nile dhe, ag rádh, Ar a nadhbharsin créud do dheunam? 11 Agus ar bhfreagra dhósan a dubhairt sé ríu, An té agá bhfuil dá chóta, roinneadh ris an té ag nach bhfuil; agus gidh bé agá bhfuil bíadh, déanadh sé mar an gcéudna. 12 Agus tangadar na puiblicáin mar an gcéudna ionnus go mbaisdfidhe íad, agus a dubhradar ris, A mhaighisdir, créud do dhéunáimné? 13 Agus a dubhairt seision ríu, Na déanuidh ní sa mhó ná do horduigheadh dhaóibh. 14

Agus do chuireadar na saighdiúirigh fós ceisd air, ag rádh, Agus créad do dhéunaimne? agus a dubhairt seisean ríu, Ná déanuidh foiréigean ar dhuine ar bith, agus ná hagraidh duine ar bith go heugcórach agus go madh lór libh bhur dtúarasdal féin. 15 Agus ar mbeith ag feitheamh don phobal, agus ag smúainiughadh dhóibh uile an a gcroidhthibh a dtimcheall Eóin, nar bheisean Chríod, 16 Do fheagair Eóin, ag rádh ríu uile, Baisdeamsa sibh go deimhin lé huisge; achd a tá neach is nearthmhuire ná misí ag teachd, ag nach fiú mé fallach a bhróg do sgáioleadh: baidfidh seision sibh leis an Spiorad Náomh agus lé teinidh: 17 Aga bhfuil a chríathar an a láimh, agus glanfidh sé a urlár féin, agus cruinnéochuidh sé an chruithneachd dá sgiobol féin; achd loisgfidh sé an cháith lé teine nách eidir a mhúchadh. 18 Agus ag teagasg mhóráin eile fós dó do mhinigh sé an siosgéul don phobal. 19 Agus ar gcur an aghaidh lóruáith an Téatrarca dhó, fá Heródias bean Philip a dhearbhrathar, agus fá gach uile oic dá ndearna Ioruaith, 20 Do chuir sé so leis do bhárr ar gach ní, gur dhúin sé ar Eóin a bprósún. 21 Agus tárla, an tan do baidseadh an pobal uile, agus do bhí lósa agá bhalsdeadh, agus ag déanamh úrnaighthe, gur bosgladh neamh, 22 Agus gur thuirrling an Spiorad Náomh a bhfioghair chorpardha mar cholom air, agus do dtáinic guth ó neamh, ag rádh, Is tú mo Mhac grádhachsa; is ionnadsa a tá mo dheaghtoil. 23 Agus do bhí Iosa féin a dtimchioll a dheichmblíadhan fichead dáois, ar mbeith (do réir bhreathnuighthe na ndáoine) na mbac ag Ióseph, mhic Héili, 24 Mhich Matthat, mhic Lébhí, mhic Melchí, mhic Ianna, mhic Ioseph, 25 Mhich Matatías, mhic Amos, mhic Náum, mhic Esli, mhich Nagge, 26 Mhich Máat, mhich Matatías, mhich Sémei, mhich Ióseph, mhich Iúda, 27 Mhich Ioanna, mhich Résa, mhich Sorobábel, mhich Salatíel, mhich Néri, 28 Mhich Melchí, mhich Addi, mhich Cósam, mhich Elmodam, mhich Er, 29 Mhich Ióse, mhich Eliésér, mhich Iórim, mhich Matthat, mhich Lébhí, 30 Mhich Siméon, mhich Iúda, mhich Ióseph, mhich Iónan, mhich Eliácim, 31 Mhich Meléa, mhich Mainán, mhich Matata, mhich Nátan, mhich Dháibhi, 32 Mhich Iessé, mhich Ohéd, mhich Boós, mhich Salmon, mhich Náasson, 33 Mhich Aminadab, mhich Aram, mhich Esrom, mhich Pháres, mhich Iúdah, 34 Mhich Iacob, mhich Isaac, mhich Abraham, mhich Tará, mhich Náchor, 35 Mhich Sáruch, mhich Rágu, mhich Phálec, mhich Héber, mhich Salá 36 Mhich Cáinan, mhich Arphcsad, mhich Sem, mhich Noé, mhich Lámedh, 37 Mhich Matúsala, mhich Enoch, mhich Iáred, mhich Maleléel, mhich Cáinan, 38 Mhich Enos, mhich Séth, mhich Adhaimh, mhich Dé.



**4** Agus ar mbeith Diosa lán don Spiorad Náomh, do fhíll sé tar a ais ó Iórdán, agus do tréornigheadh leis an Spioruid ar an bhfásach é, **2** Feadh dhá fhichead lá an díabhal ag cur chathuighthi air. Agus níor ith sé uí ar bith ann sna laéithibh sin: achd ar na gcríochnngadh, ann sin do ghabh ocraas é. **3** Agus a dubhairt an Díabhal ris, Más tú Mac Dé, abair ris an gcloichsi bheith na harán. **4** Agus do fhreagair Iósa é, ag rádh, A tá sgríobhtba, Nach lé harán a mháin mhairfios an duine, achd lé gach uile bhréithir Dé. **5** Agus an tan do thréoruigh an díabhal é, ar shlíabh árd, do thaisbén sé ríoghachda na talmum uile dhó moimeint daimsir. **6** Agus a dubhairt an diabhal ris, Do bhéara misi na cumhachda so uile dhuit, agus a nglóir: óir do tugadh dhamhsa í; agus do bheirim í don tí as toil leam. **7** Ar a nadhbharsin má adhrán tusa dhamhsa, budh leachd íad uile. **8** Agus ar bhfreagra Díosa a dubhairt sé ris, Imthigh úaim, a Shátain: óir a tá sgríobhtha, Do dhéana tú do Thighearna Día féin dadhradh, agus is dó na áonar do dhénna tú seirbhís. **9** Agus do thréoruigh sé é go Híarusalím agus do shuighidh sé é ar bheinn an teampoill, agus a dubhairt sé ris, Mas tú Mac Dé teilg thú féin síos as so: **10** O'ir a tá sgríobhtha, Do bhéura sé áithne dhá áinglibh ad thimcheall, thusa do choimhéud: **11** Agus do toigéubhuid eidir a lámhuibh thú, deagla go mbuailfea do chos fá chloich úair ar bith. **12** Agus ar bhfreagra Díosa a dubhairt sé ris, A dubhradh, Ni chuirfe tú cathughadh ar an Dtighearna do Dhía féin. **13** Agus ar ccur críche ar a chathuighthibh uile don díabhal, dtág sé eisean ar feadh tamuill. **14** Agus dó chas Iósa maille ré cumhachdaibh na Spioruide don Ghaililé: agus do chúaidh a chlú ar feadh na tire na thimcheall. **15** Agus do theaguis sé ann a síonagógaibh súd, ag fagháil glóire ó gach uile dhuine. **16** Agus táinic sé go Násaret, mar ar hoilleagh é: agus, do chúaidh sé a steach mar budh gnath leis, lá na sáboide don tsinagóig, agus do éirigh sé na sheasamh do leughthóireachd. **17** Agus tugadh leabhar Esáias fáidh dhó, agus an tan do osgail sé an leabhar, fuair se an tionad an a raibh sgríobhtha, **18** Ta Spíorad an Tíghearna oramsa, tré gur ong sé mé do chuir sé úadh mé do sheanmóir an tsoisgél do na bochdoibh, do shlánughadh na ndáoine agá bhfuilid croidhte brúidhte, do sheanmóir fúasgalta do na braighdiibh agus do da dalluibh aisic a radhairc, agus do tabhairt sáoirsi don mhuintir a tá ar na gcombrúghagh, **19** Do sheanm; óir bhadhna fhorbháiltigh an Tighearna. **20** Agus ar ndúnagh an leabhair dhó, agus ar na tabhairt arís don ghiolla, do shuidh sé. Agus do bháda suile a raibh ann sa tsinagóig uile ag féachain air go géur. **21** Agus do thionnsgain sé a rádh ríu, niugh a tá an sgiobtúirso ar na choimhlíonadh an bhur gclúasuibhsi. **22** Agus do rinneadar uile fiadhnuisi leis, agus do bhí iongantus aca ann sna combráitibh grásamhla do thigeadh as a bhéul. Agus a deirdís, An né nach é so mac Ióseph? **23** Agus a dubhairt sé ríu, Déara sibh rium gan ambarus an seanfhocalsa, A líagh, leighis thú féin: leitheid na neitheadh do chúalamar do rinne tú a Gcapernáum, déana mar an gcéudna ann so ad dhúithche féin íad **24** Agus a dubhairt seision, A deirim ribh go deimhin, Nách bhfuil cion ar fháidh ann a thír féin. **25** Achd go fírinneach deirimsi ribh, Go rabhadar morán baintreachach a láethibh Elias a Nísraél, an tráth do bhí an fhiormámeint druite trí bliádhna agus sé mhí, ionnas go raibh gorta mhór ar feadh na talmhan uile; **26** Achd níor cuireadh Blías dionnsóighe áon aca, achd go Sarepta na Sidonia, chuan mná do bhí na baintreachaigh. **27** Agus do bhádar morán lobhar a Níseael ré linn Eliséus an faidh; agus níor glanagh éin neach aca, achd Náaman an Sirianach. **28** Agus do líonadh a raibh ann sa tsionagóig dfeirg, an tan do chúaladar na neithesi, **29** Agus ar néirghe na seasamh dhóibh, do theilgeadar as an gcathruigh a mach é, agus rugadar léo é ar mhaluidh an tsleibhe ar a raibh a gcathaire ar na togbháil, do chum go dteilgfidis síos a ndiaigh a chine é. **30** Achd ar ngabháil dosan tré na lár, do imthigh sé, **31** Agus do chúaigh sé síos go Capernáum, cathair don Ghaillé, agus do bhíodh sé dhá dteangasg ann sna sabboidibh. **32** Agus do bhí úathbhás acasan an a theagasg: óir do bhí a comhrádh maille ré hughdarrás. **33** Agus do bhí neach ann sa tsionagóig, ann a raibh spiorad deamhuaighe neamhghlan, agus do éigh sé do ghúth mhór, **34** Ag rádh, Uch; créud í an bhúain atá aguinne riot, a Iósa Nasardha? an dár sgrisne tháinic tú? a tá a fhios agumsa cia thú, Neach Náomhtha Dé. **35** Agus do imdhearg Iósa é, ag rádh, Bí ad thochd, agus tárr a mach as. Agus do imthigh an deamhan as, ar na thrasgairt go lár, gan díoghbháil ar bith do dhéanamh dhó. **36** Agus do ghabh crith cách uile, agus do labhradar ré chéille, ag rádh, Créud é an níse! go náithingheann sé do na spiorádaibh go neamhghlana lé cumhachdaibh agus lé neart, agus go dtigid siad a mach. **37** Agus do chúaidh a thúarasghbháil an gach uile ionard don tirsin tancheall. **38** Agus an tan do éirigh Iósa as an tsinagóig, do chúaidh sé a steach go tigh Shímóin. Agus do bhí fiabhirus romhór ar mháthair mhná Shímóin; agus do chuireadar impidhe airsean air a son. **39** Agus ar seasamh dhosan ós a cionn, do imdhearg sé an fiabhirus; agus d'fag an fiabhirus í:

agus ar néirge dhi do lathair do rinne sí friotholamh dhóibh. 40 Agus ar ndul don ghrein faoi, gach áon ága rabhadar dáoine eagcrúaidh ó thinneasaibh éugsamhla tugadar chuigesean íad; agus ar gcur a láimh dhósan ar gach áon díobh, do shlánuigh sé íad. 41 Agus fós do imthighid ís na deamhain as mórán, ag éighmhe, agus ag rádh, Is tusa Críod Mac Dé. Achd dá nimdheargadh dhósan ní léigheadh sé dhóibh a rádh: go raibh a fhios aca gur bhé féin Críod. 42 Agus ar néirge don lá, do imthigh sé a mach, agus do chúaidh sé a nionad fasamháil: agus do bhí an slúagh agá lorgaireachd, agus tangadar chuige, agus do bhádar dá chonghbhail, do chum nách achradh sé úatha. 43 Achd a dubhairt seision ríu, Go firinneach is éigin damhsa flaitheas Dé do sheanmóir do chaitheachaibh eile leis: óir is chuige so do cuireadh mé. 44 Agus do bhíodh sé ag deanamh seanmóra a síonagogaibh na Galilé.

**5** Agus tárla, an tau do ling an pobal air déisfeach ré bréithir Dé, gur sheas seision láimh ré loch Ghenesaret, 2 Agus do chonnaic sé dhá luing do bhí ar an loch achd do imthigheadar na híasgaireadha asda, agus do bhíadar ag nighe a líontadh. 3 Agus ar ndul dósan a loing dhíobh, do budh lé Símón, do íarr sé air dul beagán ón tír. Agus ar suidhe dhó do theagaisg sé an pobal as an luing. 4 Agus mar do sguir sé do labhairt, a dubhairt sé ré Símón, Déunuigh romhaibh ar an ndubhaigéun, agus leigidh sios bhir líontagh chum gabhála. 5 Agus ar bhfreagra do Shímon a dubhairt sé ris, A Mhaighisdir, do thuirrsigheamar sinn féin feadh na hoidhche uile, agus níor ghabhamair éin ní: achd cheana ar do bhreithir se cuirfe mé síos an líon. 6 Agus an tan do rinneadar so, do íadhadar ar iomarchuigh éisg: ionnus gur briseadh a líon. 7 Agus do sméideadar ar a gcompánachuibh, do bhí ann sa luing eile, do chum go dtiocfaidh chuca do thabhairt chunghnamh, dhóibh. Agus thangadarsan, agus do líonadar an dá luing, ionnus go rabhadar a niummhe a mbáidhte. 8 Agus an tan do chonnaic Símon Peadar so, do shléuchd sé ag giúinibh lósa, ag rádh, Imthigh úaim a Thighearna; óir is duine peacthach mé. 9 Óir do ghabh eagla é féin, agus a raibh na fhochair uile, ar son na gabhála éisg do ghabhadar: 10 Agus mar an gcéadna Séumas, agus Eóin, clan Shebedei, do bhí na gcompánachuibh ag Símon. Agus a dubhairt lósa ré Símon, Na bíodh eagla ort; as so a mach bíaidh tú iasgaire ar dháoinibh. 11 Agus an tan tugadarsan a ienga chum tire, ar bhfaghháil an uile neither dhóibh, do leanadar eisean. 12 Agus tárla, an tan do bhí

sé a ccaathruigh áirighe, féinch óglach lán do lubhra: agus ar bhfaicsin lósa dhó do leig sé é féin síos ar aghaidh, agus do ghuidh sé é, a rádh, A Thighearna, más toil leachd é, is éidir leachd misi do ghlanadh 13 Agus ar sineadh a láimhe, do bhean sé ris, ag radh, As toil: bí glan. Agus dfag an lubhra é ar an mball. 14 Agus do aithin sé dhe gan a innisin do dhuine ar bith: achd imthigh, taisbéin thú féin don tsagart, agus íodhbair ar son do ghlanta, mar do aithin Máoisí, mar fhiúagnaisi dhóibh. 15 Achd is móide do leathnuighe a thúarasghbháil sin: agus do chruinnigh slúagh mór déisdeachd ris, agus dfagháil fóirighne a dteinneas úadh. 16 Achd do chúaidh seisean fá leith ar an bhfasach, agus do rinne sé urnuighe. 17 Agus tárla go raibh sé lá áirighe, ag teagasg, agus go rabhadar na Phairisínigh agus doctúirí an dlighe na suidhe a lathair, noch tháinic as gach uile bhaile don Ghaillé, agus do thir lúdaighe, agus ó Jerusaleím: agus do bhí cumhachda an Tighearna chum a slánuighthe. 18 Agus, féuch, do íomchradar dáoine a leabuidh oglach do bhí a bpairilis: agus do íarradar a thabhairt a sdeach, agus a chur na fhiadhnuisisean. 19 Agus an tráth nach bhfuadarad cáoi ar a thabhairt a sdeach tré mhéud ná cuideachda, do chúadar síos ar a tigh, agus do léigeadar é féin, agus a leabuidh síos tríd an slinnteach ar lár, a bhfiúagnuisi lósa. 20 Agus ar bhfaicsin a gcreidimh dhósan, a dubhairt sé ris, A dhuine, a táid do pheacuidh ar na maithleamh dhuit. 21 Agus thionnsgnadar na sgríobuidhe agus na Phairisínigh díosbóireachd do dhéanamh, ag rádh, Cré é an fearsa labhras blaisphéimighe? Cía fheúdas peacuigh do mhaitheamh, achd Día ná áonar? 22 Achd ar naithe a smúaintighe Díosa, do fhreagair sé, agus a dubhairt sé ríu; Cré é an ní so smuaintighthísi an bhur gcroidhthibh? 23 Cía is usa, a rádh, A táid do pheacuidh ar na maitheamh dhuit; ná a rádh, Eirigh agus siobhail? 24 Achd do chum go mbeith a fhiós agaibh go bhfuil cumhachda ag Mac an duine, peacuidh do mhaitheamh ar an dtalamh, (a dubhairt sé ré fear na pairilis, ) A deirimsi riot, Eirigh, tóg do leabuidh, agus imthigh dod thigh. 25 Agus ar néirge dhósan ar an mball an a bhfiadhnuisi, do thóg an leabuidh an raibh sé na luighe, agus do chuaigh sé dhá thigh fein, ag moládh Dé. 26 Agus do ghabh úathbhás cách uile, agus do mholadar Día, agus do líonadh deagla íad, ag rádh, Do choncamair neithe doichreidte a niugh. 27 Agus tar éisi so do chúaidh lósa a mach, agus do chonnaic sé puiblicán, dár bháinm Lébhi, na shuidhe ag bord an chusduim: agus a dubhairt séris, Lean misi. 28 Agus ar bhfiúagnuisi gach éin neithe

dhósan, déirigh sé, agus do lean sé eisean. 29 Agus do rinne Lébhí féusda mór dhó an a thigh féin: agus do bhí cuideachda mhór phuibliocán agus dáoine eile do shuidh na bhfochair. 30 Agus do rinne cuid díobh do bhi na sgríobuidhíbh agus na Bhphairisíneachuibh monabhar a naghaidh a dheisciobalsan, ag rádh, Creud fá nithhísi agus fá nibhthí a bhfochair na bpuibliocán agus na bpeacthach? 31 Agus ag freagra a dubhairt lósa ríu, Ní bhfuil ríachdanus leágha ar na dáoinibh slána; achd ar na dáoinibh tinne. 32 Ní tháinic misí do ghairm na bhfíreunach, achd na bpeacthach chum aithrighé. 33 Achd a dubhradarsan ris, Créud fá dtroisgid deisciobail Eóin go minic, agus créd fá ndéunuid síad urnaighe, agus mar an gcéudna deisciobail na Bhphairisíneach; achd ithid agus ibhid do dheisciobailsí? 34 Agus a dubhairt seision ríu, An bhféadtaóisi a thabhairt air chloinn tséomra an fhir núa phósdá trosgadh do dhéunamh, an feadh bhías sé féin na bhfochair? 35 Achd tiocfaid na láethe an tan bhéurthar an fear núa phósdá úatha, ann sna láethibh sin do dhéunuid síad trosgadh. 36 Agus a dubhairt sé fós tré chosamhlachd ríu; Ní chuireann neach ar bith preabán éduigh núa air sheanchulaidh, nó, brisidh an téudach núa é, agus ní thig an preabán núaéduigh leis a tseinéudach? 37 Agus ní chuireann duine ar bith fíon núa a seanbhuidéuluibh; nó brisfidh an fíon núa na buidéil, agus dóirtfidhear an fíon agus rachuid na buidéil a múgba. 38 Achd fíon núa is cóir do chur a mbuidéuluibh núadha; agus béid síad aráon slán. 39 Agus ní bhfuil duine ar bith ibheas seinfhíon lér ab áill fíon núa ar ball: óir a deir sé, Is é seinfhíon is folláine.

**6** Agus tárla ag ghabháil trí ghorthuibh dhósan, an dara sábboid taréis an cheud gur bheanadar a dheisciobáil déusa, agus tar éis a gcuinnealta eidir a lámhuibh dhóibh, dúadar íad. 2 Achd a dubhradar cuid do na Phariseachuibh ríu, Créd fa ndéuntáoi ní nach indéanta ann sa tsáoiré? 3 Agus ar bhfreagra Díosa a dubhairt sé ríu, An né nár leughabhursí an ní so, do rinne Dáibhi, an tan do bhí ocrus air féin, agus ar an mhuintir do bhí na fharradh; 4 Cionnus do chúaidh sé a sdeach go tigh Dé, agus do ghlac sé arán na fiaghnuisi agus a dúaign sé é, agus tug sé fós don mhuintir do bhí na fhochair é: noch nár choir ithe achd do na sagurtuibh amháin? 5 Agus a dubhairt seisean ríu, As Tighearna don tsábboid féin Mac an duine. 6 Agus tárla fós a sábboid eile, go ndeachuidh seisean a sdeach don tsinagóg agus gur theaguisg sé: agus do bhí óglach ann sin agá raibh a lámh dheas ar na seargadh. 7

Agus do bhí coimhéud ag na sgríobuidhíbh agus ag na Phariseachuibh airsean, dá fhéuchuin an ndéanadh sé leigheas ann sa tsábboid; do chum go bhfuighidís adhbhar gearáin air. 8 Achd daithin seisean a smúaintighthe, agus a dubhairt sé ris an duine agá raibh an lámh sheargthuigh, Eirigh, agus seas a lar cháich. Agus do éirigh seision agus do sheas sé. 9 Ann sin a dubhairt lósa ríusan, Fíafróchaidh misí dhíbhsí ní áirighe An cóir maith do dheanamh, nó olc dhéanamh sá tsábboid? anum do shábháil, nó do sgríos? 10 Agus an tan do fhéuch sé orrtha uile na thimcheall, a dubhairt sé ris a nóglach, Síin amach do lámh. Agus do rinne seisean mar sin: agus do haiseagadh a lámh slán mar an lámh eile. 11 Agus do líonadh íadsan do chuthach; agus do láuidheadar ré a chéile créd do dheunaidis ré Híosa. 12 Agus tárla ann sna láethibh sin, go ndeachuidh seisean amach ar shlíabh do dhéunamh úrnaighe, agus do chaith sé an oidhche ag guidhe Dé. 13 Agus ar néirghe don lá, do ghoir sé a dheisciobail chuige: agus do thogh sé dhá fhéar dhéug asda, dár ghoir se absdail; 14 Simon, dár ghoir sé fós Peadar, agus Aindriás a dhearbhráthair, Séumas agus Eóin, Philip agus Bartoloméus, 15 Matha agus Tomás, Séumas mac Alpei, agus Simon da ngoirthear Selótes. 16 Iudás deatbhráthair Shéumuis, agus Iudás Iscariót, (an té fós do bhráth eision). 17 Agus táinig sé a nús léo, agus do sheas sé ar mhachuire réidh, agus a choimhthionóil deisciobail, agus mórán mór do phobal ó thír Iúdaighe uile agus ó Ierusalem, agus ó chois fairrge Thírús agus Shídon, noch tháinig deiseachd leisín, agus dfgaháil leighis ar a neasláintibh; 18 Agus a raibh ar ná gciorrhadh ag spioraduibh neamhglana, agus do leighiseadh íad. 19 Agus do bhí an slúagh uile ag íarruidh cuimealta ris: óir do bhídh subhailce ag dul úadh, agus do shlánuidh sé iad uile. 20 Agus are dtógbháil a shúl súas dósan air a dheisciobluibh, a duiubhairt sé, As beannaighthe sibhsí a dháoine bochda: óir as libh flaitheas Dé. 21 As beannaighthe sibh a dháoine atá ocrach a nois: óir sáiseochthar sibh. As beannaighthe sibhsí cháoidheas a nois: óir do dhéuntáoi gáire. 22 As beannaighthe bheithí, an tráth fhúathóchuid dáoine sibh, agus chuirfid siad as a gcuideachda sibh, agus imdheargfuid sibh, agus chuirfid bhur nainm amach mar olc, ar son Mhic an duine. 23 Déunnidh gáirdeachus an lá sin, agus éirgidh a náirde ré lúthgháire: óir, féuch, as mór bhur láuidheachd ar neamh: óir as mar sin do rinneadar a naithreacha ris na faibhibh. 24 Achd as anáibhinn dáobhsí a dháoine saidhbhre! óir atá bhur sólás aguibh. 25 As anáibhinn dáuibh a dháoine

atá sáitheach! óir bíaidh ocra sruíbh. As anáobhinn dáobh a dháoine atá a gáirige a nois! óir cáoifidhe agus goifidhe. 26 As anáobhinn dáobh, an tráth a déuruid na huile dháoine mith ribh! óir as mar sin do rinneadar a naithreacha ris na fáidhibh fallsa. 27 Achd a deirim ribhsí atá ag éisdeachd, Grádhuihidh bhur námhuid, déunuidh maith don dreim air ar fúadh sibh, 28 Tabhruidh bhur mbeannachd don dreim mhalluigheas sibh, agus déunuidh urnaighe ar son na muinntire do ní bhur ndíoghbháil. 29 An té bhúailleas tú air a ngíall iompó chuige an gíall eile; agus an té bheanus do chlóca dhíot ná bac dhe do chíota fós a bhreith leis. 30 Agus tabhuir do gach neach íarrus ort; agus ón te thóghbhas do chuid úait ná híarr air ais é. 31 Agus mar as toil libh dáoine do dhéunamh dhíbh, deunuidhsí mar an gcéudna dhóibhsin. 32 Oír má tá grádh aguibh don mhuintir ghrádhuiigheas sibh, créud é an buidheachus bhías oruibh? óir grádhuihidh ná peachtuigh féin na dáoine ghrádhuiigheas íad. 33 Agus má níthí maith don mhuintir do ní maith dhíbh, créud é an buidheachus bhías oruibh? óir do níd na peachtuidh féin an gcéadna. 34 Agus dá dtugtháoi áirleagadh dona dáoinibh ó a sáoltí a fhagháil a rís, créud é an buidheachus bhías oruibh? óir do bheirid na peachtuidh áirleagadh do na peachtachaibh, do chum go bhfuighdís a leitheid a rís. 35 Ar a nadhbharsin grádhuihidh bhur námhuid, agus déunuidh maith, agus tabhruidh áirleagadh úaibh, gan súil ré héinní arís; agus budh mór bhur lúaideachd, agus beithí bhur gcloinn ag an té as Airde: óir bí seisean cinealta les na dáoinibh dombuidheacha agus saithe. 36 Ar a nadhbharsin bíthísí trócaireach, mar atá bhur Nathuir trocuireach. 37 Agus ná beiridh breath, agus ní bhéurthar breath oruibh: ná damnuighe, agus ní daiméontar sibh: maithidh, agus maithíthear dháobh: 38 Tabhruidh úaibh, agus do bhéurthar dháobh; agus do bhéurid dáoine an bhur nched, moisúr maith, dingthe, craiththe agus ag dul thairis. Oír as lesi an miosúr an a dtóimhéosdáoi, toimhéosdar mar an gcéudna dháobh. 39 Agus do labhuir se cosamhlachd ríu, An bhféudann an dall dhall eile dothreorigheadh? an ne neach duitfid aráon sa díg? 40 Ní bhfuil an deisciobal ós cionn a mhaighsidir: achd gidh bé neach bhus díongmhála, bíaidh sé mar a mhaighsidir. 41 Agus créud fa a bhfaiceann tú an broth beag a súil do dhearbhráthar, agus nach dtugair dod aire an tsail atá ad shúil féin? 42 Nó cionnus as éidir leachd a rádh réd dhearbhrathair, A dhearbhrathair, léig dhamh an broth atá ad shúil do bháin aisde, agus nách bhfaiceann tú an tsail atá ad shuile féin?

A fhir an dhúarchrábhuidh, ar tus teílg amach an tsail as do shuile féin, agus an sin bhus léir dhuit, an broth atá a súil de dhearbhráthar do bhúain aisde. 43 Oír ní maith an crann iomchras drochthoradh; agus ní holc an crann iomchras toradh maith. 44 Oír is ó a thoradh aitheantar gach uile chrann. Oír ní chruinnighid dáoine fígidhe do dheigneach, na cáora fineamhna do dhrioseach. 45 Do bheir an duine maith ní maith as cisde maith a chroidhe féin; agus do bheir an droch dhuine droch ní as droch chisde a chroidhe fein: oír is as iomarcuidh an chroidhe, labhrus an béal. 46 Achd créud fá ngoirthísí, A Thighearna, a Thighearna dhíomsa, agus nach déuntáoi na neithe a deirim? 47 Gach uile neach thig chugamsa, agus éisdeas rém bhríathruibh, agus do ní dhá reir, foillséochuidh mé dháobhsí cía ré ar cosmhuil é: 48 As cosmhuil é ré neach do thóg a thigh, agus do thochail, agus do chúaidh go domhuin a dtalumh, agus do chuir a shocrughadh ar charruig: agus mar tháinig an tuile, do bhúail an sruth go fóchmhar fán dtigh úd, achd níor bhéidir leis a chorrughadh: óir do bhí sé socrugthe ar charruig. 49 Achd gidh bé chluin, agus nach deun, as cosmhuil é ré neach do thóg a thigh air thalamh gan socrughadh; air ar bhúail an tuile go fóchmhar, agus do thuit sé do láthair; agus ba mór tuitim an tigh sin.

**7** Agus an tráth do chríochnuigh sé a bhríathra uile a néisdeachd an phobail, do chúaidh sé a sdeach go Capernáum. 2 Agus do bhí óglach caiptin áirige, go bréoite, a riochd bháis, air a raibh cion mór aige. 3 Agus an tan do chúaluidh sé tuaragsbháil lósa, do chuir sé sinnsir na Núduighe chuge, ag íarruidh air teachd agus a shearbhfhoghantuidhe shlánughadh. 4 Agus an tan thangadar so chum lósa, díarradar air go díthcheallach, ag rádh, Gur bhfíu é so do thabhuirt dó: 5 Oír atá grádh áige dar gcineadhne, agus do thóg sé sionagóg dhúinne. 6 Agus do chuaidh lósa léo. Agus an tan do bhí sé a ngar don tigh, do chuir an caiptín a cháirde chuige, ag rádh rís, A Thighearna, Ná cuir búaidhreadh ort fíge: óir ní fíu misí go rachfa a sdeach fá chléith mo thighe. 7 Ar a nadhbharsin níor mheas mé gur bhfíu mé féin dul ad ionnsuighe: achd abhuir a bhfocal, agus bíaidh móglach slán. 8 Oír as duine misí féin atá faoi chumhachdiabh. Aga bhfuilid saighdiúirigh fum, agus a deirim ris an bhfearso, Imthigh, agus imthighe sé; agus ré fear eile, Tárr, agus thigh sé; 9 Agus ar ná gcloisidh do Díosa, do bhí iongnadh aige ann, agus ar bhfilleadh dhó, a dubhairt sé rís a tslúagh do lean é, A deirim ribh, Nach bhfuair mé a Nisrael féin, a chomhmór se do chreideamh. 10

Agus ar bhfillleadh a steach, do na teachduiribh do cuireadh chuige, fúaradar an searchfhoghantaidh do bhí tinn slán. **11** Agus tárla an lá na dhiáigh sin, go ndeachaidh sé don chathruigh dá ngoirthear Náin; agus do chúadar mórán dá dheisciobluih leis, agus buidhean mhór. **12** Agus an tan tháinig sé a ngar do dhoras na caithreach, féinch, do bhí duine marbh agá bhreith amach, do bhí na áon mhac agá mháthair, agus í na baintreabhaigh; agus do bhí coimhthionól mór ón chathruigh na fochair. **13** Agus ar na faicsin don Tighearna, do ghabh trúaighe mhór dhi é, agus a dubhairt sé ría, Na guil. **14** Agus táinic sé agus do bhean sé ris an gcomhraidh: (agus do sheasadar an luchd do bhí agá iomchar) agus a dubhairt sé; A ógánaigh, a deirim riot, éirigh. **15** Agus déirigh an duine marbh na shuidhe, agus do thionnsgain sé labhairt. Agus tug sé dhá mháthair féin é. **16** Agus do ghabh eagla íad uile: agus tugadar glóir do Dhía, ag rádh, Déirghe fáidh mór an ar measg; agus, Dféuch Día ar a phobal féin. **17** Agus do chúaidh an túarasghháil so amach air féadh thíre lúdaighe uile, agus air feadh gach éintíre timcheall. **18** Agus dinnseadar a dheisciobail na neithe so uile Déoin. **19** Agus are ngairm Deóin deisi áirighe dá dheisciobluih chuige do chuir sé dionsuighe lósa íad, ag rádh, An tusa an té do bhí chum teachda? nó an bhfuilmid ag feathamh ré neach eile? **20** Agus an tan thangadar na firsí shuigesean, a dubhradar, Do chuir Eóin Baisde sinne chugad, ag rádh, An tusa an té do bhí chum teachda? nó an bhfuilmid ag feathamh ré neach eile? **21** Agus ar an uár sin fein do chlárnuigh seisean mórán dáoine ó easláintibh agus ó phláighibh, agus ó dhroch spioraduibh; agus thug sé á radharc do mhórán dall. **22** Agus ar bhfreagra Díosa a dubhairt sé ríu, Ar nimtheachd díbh, innisidh Deóin na neithe do chonncabhair agus do chúalabhair; go bhfaicid na daill, go siubhlaíd na bacuidh, go nglantar na lobhair, go gchimid na bodhair, go néirghid na mairbh, go bhfuil an soisgéul dá sheanmóir do na bochdaibh. **23** Agus as beannaighthe an té, nach bhfuighe oilbhéim ionnumsa. **24** Agus an tráth do imthigheadar teachdairighe Eóin, do thionnsgoin seison a rádh ris an bpobal a dtimcheall Eóin, Créud é an ní agá ndeachabhair dhá fhéuchain amach ar an bhfásach? An giolcach ar na bhogadh ag an ngoaith? **25** Achd créud é an ní agá ndeachabhair amach dá Chéuchuin? Duine atá ar na éudughadh a néuduighibh mine? Féuch, an luchd bhíos a néudaighibh onóracha, agus a saimhe, is a bpálásuibh na ríogh bhíd said. **26** Achd créud é an ní agá ndeachubhair amach dhá fhéuchuin? Fáidh? A deirim ribh go firinneach, agus ní

as mó ná faidh. **27** Ag so an te, ar a bhfuil sgríobhtha, Féuch, cuirim mo theachdaire romhad, oillmhéochus do shlighe romhad. **28** Oir a deirim ribh, Nach bhfuil éidir chlannuibh na mban faidh as mó ná Eóin Baisde: Achd cheana an té as lugha a rioghachd Dé as mó é na eisean. **29** Agus ar na gcloisidn so, do mholadar an pobal uile, agus na puiblocáin, Día, do bhí ar na mhaisdeadh ré baisdeadh Eóin. **30** Achd tugadar na Phairsínigh agus an luchd dlíghé tarcuise ar choinhairle Dé na naghuidh féin, gan a bheith ar na mhaisdeagh údhsan. **31** Agus a dubhairt an Tighearna, Cía ré saimhéola mé dáoine an chinidh so? agus cía ré ar comshuil íad? **32** As cosmhuil íad re leanuibh na suidhe ar áit an mharguidh, agus éighmheas ar á chéile, agus a deir: Dó rinneamair píobaireachd dhaóibh, agus ní dhearnabhair damhsa; do rinneamair caoí dhaóibh, agus ní dhearnabhair gul. **33** Oir tháinig Eóin Baisde ní ag ithe aráin ná ag ol fiona; agus a deirthisí, Atá deamhan ann. **34** Tháinic Mac an duine ag ithe agus ag ól; agus a deirthisí, Feuch an duine crósach, fioníobhaighe cara na bpuiblocán agus na bpeachtach! **35** Achd atá an eagna ar na sáoradh ó na cloinn féin uile. **36** Agus do íarr duine áirighe do na phairisíneachaibh air, bíadh ithe na fhochair. Agus ar ndul a sdeach go tigh an phairisínigh dhó, do shuidh sé sios chum bídh. **37** Agus, féuch, an tráth fúair bean don chatbraigh, do bhí na peachtach, a fhios go raibh sé na shuidhe ag bíadh a dtíg an phairisínigh, tug si bocsa ola lé, **38** Agus ar seasamh agá chosuibh don táobh shiar dhe ag gul, do thionnsgain sí a chosa dionnadh lé na déuruibh, agus a dtiurmughadh lé gruáig a cinn, agus do phóg sí a chosa, agus do ong sí leis an ola ía d. **39** Agus an tan do chonnaire an phairisíneach tug an cuireadh dhósan sin, smuáin sé na inntinn, ag rádh, Dá madh fáidh an fearso, daithnéochadh sé cía agus gá bionnus an bheanso bheanus ris, óir as peachtach í. **40** Agus ar bhfreagra Díosa a dubhairt sé rís, A Shiomóin, atá ní agam ré rádh riot. Agus a dubhairt seision, A Mhaighsidir, abuir romhad. **41** Do bhádar días dfeitheamhnuibh ag fear áiriligthe: do dhlighe sé cúig chéad pighinn dfíor aca, agus cáogad don dara fear. **42** Agus an tráth nach raibh díolaigheachd ag ceachdar díobh ré na thabhairt dó, do mhaith sé dhóibh aráon. Uime sin innis damhsa, cía aca léir ab annsa é? **43** Agus ar bhfreagra do Shímón a dubhairt sé, Measuim gur leis an té, dár mhaith sé an tsuim as mó Agus a dubhairt seision is, As maith an bhreath rug tú. **44** Agus ar bhfillleadh dhó chum na mná, a dubhairt sé ré Síomón, An bhfaicean tú an bhean so? tháinic misí a sdeach dod thighsi agus

ní thug tú uisgi chum mo chos díonladh: achd do nigh an bhean so mo chosa le na déuruibh, agus dé thiormuigh sí íad le grúaig a cinn. 45 Ní thug tusa póg dhamh: achd ó tháinig mé a sdeach níor choisg sisi do phóghadh mo chos. 46 Níor ong tú mo cheann lé hola: achd do ong an bhean so mo chosa ré huinnement. 47 Ar a nadhbharsin a deirim riot, Go bhfuilid a hiomad peacaidh, ar na maitheamh dhi; air sin as mór a grádheas sí. Achd gidh bé dá maithtear beagan as beag grádhuiheas sé. 48 Agus a dubhairt sé ría, Atáid do pheacuidh ar na maitheamh dhuit. 49 Agus do thionnsgnadar an lion do bhí na suidhe na fhochair air an mbórd, a rádh ionnta féin, Cía an fear so mhaitheas na peacuidh mar an gceadna? 50 Agus a dubhairt sé ris an mnáoi, Do shlánuigh do chréideamh thú; imthigh a síothcháin.

**8** Agus tárla na dhiáigh so, gur shiobhuil seisean tré gach cathair, agus gach baile, ag seanmórughadh, agus ag siosgéulughadh ríoghachda Dé: agus an dá fhear dhég na fhochair, 2 Agus mná áirighe, do leigheasadh ó dhroichspioraduibh agus ó easláintibh, Muire dá ngoirthí Mhagdalén, as a ndeachadar seachd ndeamhain, 3 Agus Ioanna bean Chúsa feadmannuigh Iorúiaith, agus Susanna, agus mórán eile, do chaith risean dá máoin féin. 4 Agus an tan do chruinnigh buidhean mhórr, agus trangadar as gach uile chathruigh chuigesion, do labhair sé a gcosamhlachd riú: 5 Do chúaidh síoladóir áirighe amach do chur a shíl féin: agus ag cur an tsíl do, do thuit cuid de chois na sligheadh; agus ag cur an tsíl dó, do thuit cuid de chois na sligheadh; agus do brughadh fá chosaibh dáoine é, agus dithadar énlaithe a naiéir é. 6 Agus do thuit cuid eile ar charraic; agus ar bhás dó, do shearg sé, do bhrígh nach raibh taisleach aige. 7 Agus do thuit cuid eile a measg deilguigh; agus ar bhfas don deilgneach a náoinfheachd ris, do thachdadar é. 8 Agus do thuit cuid eile a dtalamh mhaith, agus an tan do fhás sé, tug sé toradh céadach úadh. Agus ar na rádh so dhó, do éigh sé, Gidh be agá bhfuilid clúasa chum éisdeachda, éisdeadh sé. 9 Agus do fhiáfruigheadar a dheisciobuil de, ag rádh, Créd é an chosamhachdsin? 10 Agus a dubhairt seisean, Is dáoihsi tugadh rúndiamhra ríoghachda Dé daitniughadh: achd do chách eile a ccosamhlachduibh; ionnus ag faicsin dóibh nach bhfaicdís, agus ag cluinsin dóibh nach dtuigfidís. 11 Ag so an chosamhlachd: a sé an síol bríathar Dé. 12 Agus an dream úd chois na sligheadh a siad éisdeas; na dhiáigh sin tig an díabhal, agus tógbhuidh sé an bhriáthar as a gcróidhe, deagla go gcreidfidís agus

go slánéochtháoi iád. 13 Agus an dream úd air an gcarruic, noch an tan do chluinid, gabhuid chuca an briathar maille lé gáirdeachus; achd ní bhfuil fréamh aca so, noch chreideas feadh tamuill, agus fhilleas ar a nais a naimsir an chathaigthe. 14 Achd an ní úd do thuit a measg na ndeibhneach, a siad so do éisd, achd ar nimtheachd dóibh, muchtar íad lé cúram agus lé saidhbhreas agus lé saimhe na beatha, agus ní thabhruid toradh úatha. 15 Achd an ní do thuit ann sa talamh mhaith, a said súd éisdeas ris an mbreithir, agus do bheirid toradh úatha a bhfoighid. 16 Achd ní bhfuil neach ar bith, lasas coinneall, fholchas fáoi shouightheach í, ná chuireas fáoi leabuidh í; achd cuiridh sé a gcoinnleóir í, do chum go bhfaicheadh an luchd théid a sdeach an solas. 17 Oír ní bhfuil éin ní foluightheach, nach déuntar follas; na secréideach, nach bhfuightheas a fhios agus nach dtiocfaidh chum soillsi. 18 Ar a nadhbharsin tabhruidh bhur naire ribh cionnas éisdeas sibh: oír gidh be neach agá bhfuil, is dó do bhéarthar; agus gidh bé neach ag nach bhfuil, béarthar úadh an ní fós sháoiltear do bheith aige. 19 Agus tangadar a mhathair agus a dhearbhráithreacha chuige, agus níor bhéidir leó dul a ngar dhósan ón tslúagh. 20 Agus so hinniseadh dhó, ag rádh, Atá do mhathair agus do dhearbhráithreacha na seasamh a muigh, ag iarruidh tfaicsin. 21 Agus are bhfreagra dhósan a dubhairt sé riu, a siad so mo mhathairse agus mo dhearbhráithreacha noch éisdeas bríathar Dé, agus do ní dá réir. 22 Agus tárla lá áirighe, ag ndeachaidh seisean agus a dheisciobuil a luing: agus a dubbhart sé riú, Déanam ar an táobh úd a nunn don loch. Agus do sdiúradar rompa. 23 Agus ag luingseórachd dóibh do thuit a chodladh airsean: agus do éirigh sdoirmgháoithe ar an loch; agus do líonadh súas íad, agus do bhádar a ngábhadh. 24 Agus ar ndol cuigesean dóibh, do dhúisgeadar é, ag rádh, A Mhaighisdir, a mhaighisdir, a támaoid ar fágbháil. Agus ar neirghe dhósan do bhagair sé ar an gaoith agus ar thonngail a nuisge: agus do choisgeadar, agus tainic ciuinas ann. 25 Agus a dubhairt sé riu, Cáit an a bhfuil bhar greideamh? agus ar mbeith le heagla dhóibhsion do ghabh iongnadh íad, ag rádh ré chéile, Cía be so! a deir ris na gáothaibh agus ris a nuisge fós bheith na dtocht, agus úmhuighid said dó. 26 Agus do rinneadar loingscórachd go crich na Ngadarénach, atá as comhair na Gaillé a nunn. 27 Agus ar ndol a dtír dhósan, tárla óglach áirighe as an gcathruigh air, ann a rabhadar deamhuin re haimsir fhada, agus ag nach bíodh éadach uime, agus ní comhnuigheadh sé a dtigh, achd an sna tuámaidhibh.

28 Agus ag faicsin lósa dhó, agus ag éighmhe, do theilg sé é féin siós aga chosaibh, agus a dubhairt sé do ghuth ard, Créd é mo chuidsi dhiót, a lósa, a Mhic Dé ro áird? Iarruim ort, gan mo phiánadh. 29 Oir do aithin sé don spiorad neamhghlan dol as an duine. Oir is iomdha uáir do bheireadh sé siothadh air: agus do cheangluigh le slabhraidhibh agus dp cpmhéaduibh le géimhleachuibh é; agus ar mbriseadh na gcuibhreach dhósan, do thiománadh an deamhan fá na fasaighibh e. 30 Agus dfiáfruidh lósa dhé, ag rádh, Créd is ainm dhuit? Agus a dubhairt seision, Leighiún: do brígh go ndeachádar mórán deamhan a sdeach ann. 31 Agus diárradar air gan a chur dfiachaibh ortha dul ann sa dubhaigen. (Abyssos g12) 32 Agus so bhí tréd mór muc ann sin ag inghilt ar a tslíabh: agus diárradar air a léigean doibh dul ionnta. Agus dfulaing seisión sin dóibh. 33 Agus ar ndul do na deamhnuibh as an duine, do chúadar ann sna mucaibh: agus do rith an tréd muc ris a nail ann sa loch, agus do múchadh iád. 34 Agus an trath do chunncadar a háodhairidhe an ní do rinneadh an, do theitheadar, agus ar nimtheachd dóibh dinnsedor sin ann sa chatruigh agus ar na machairibh. 35 Agus do chúadarsan amach dféachain an neith do rinneadh; agus tangadar dionnsuighe lósa, agus fúaradar an duine, as a ndeachadar na deamhuin, a na éadughadh, agus é ar deaghcheill, na shuidhe ag cosaibh lósa: agus go ghabh eagla iád. 36 Agus an dream do bhí dhá fhéachain dinnsigheadar dhóibsin cionnas do slánaigheadh an tí iona rabhadar na deamhuin. 37 Agus diárradar luchd chríche na Ngadarenach uile airsin imtheachd úatha; oir do bhí eagla ro mhór ortha: agus ar ndól dósan ann sa luing, dfill sé tar ais. 38 Agus diárr an fear as a ndeachadar na deamhuin air, é fein do bheith na fhochair: achd léig lósa úadh é, ag rádh, 39 Fill dod thigh féin, agus innis meúd na neitheann do rinne Día dhuit. Agus do imthigh seision, ar feadh na caithreach uile ag innisin créd iád na neithe do rinne lósa dhó. 40 Agus tárla, an tan do fhíll lósa tar ais gur ghabh an sluagh chuca é: oir do bhádar uile ag feitheamh ris. 41 Agus, féuch, táinic neach áirighe dar bhainm láirus, do bhí na úachdarán ar a tsinagóg: agus an tan do shléuchd sé ag cosaibh lósa, diárr sé dathchuinghidh air dul leis dá thigh féin: 42 Do bhrígh go raibh éinghein inghine aige, timcheall a dá bhliadhan dég, agus í fagháil bhais. Achd ar mbeith ag imtheachd dhó do bhí an sluagh dha bhrughadh. 43 Agus bean do bhí a bhflucsa fola dá bhliadhuin dég, agus do chaith a raibh aice le leaghaibh, agus nar béidir le héinneach a leigheas, 44 Do chúaidh sí táobh shíar dheision, agus do chumail sí ré himeal a bhruit: agus do sguir a

dórtadh fola ar an mball. 45 Agus a dubhairt lósa, Cía so do bhean rium? Agus ar na shéana do chách uile, a dubhairt Peadar agus an dream do bhí na fharraidh, A Mhaighisdir, atá an slúagh ad bhrughadh agus ad phluchadh, agus a nabair tú, Cía bhean rium? 46 Agus a dubhairt lósa, Do bhean duine éigin riom: oir do mhothuigh mé subhailce dul asam. 47 Agus an tráth do chonnaic an bhean gur hairigheadh í, táinic si ar crith, agus ag sléuchdain dósan, dfoillsigh sí dhó a bhriadhnaisi an phobuil uile créd é an tádhbhar far chumail sí ris, agus cionnus do leigheasadh í ar an mball. 48 Agus a dubhairt seisean ría, Bíodh mainighin mhaith agad, a inghean: do shlánuigh do chreideamh thú; imthigh romhad a sióthcháin. 49 An feadh do bhí seision ag labhairt, táinic neach áirige ó úachdarán na sinagóige, da rádh ris, Fúair binghean bás; ná cuir buaidhreach ar an Mhaghisdir. 50 Agus ar na chluinsin so Díosa, do fhreagair sé é, ag rádh, Na bíodh eagla ort: créid amhain, agus sláineóchthar í. 51 Agus ar ndul a sdeach don tigh dhó, níor fhuing sé neach ar bith do dhul a sdeach, achd Peadar, agus Séumus, agus Eóin, agus athair agus mathair an chailín. 52 Agus do bhádar cách uile a gul, agus dá cáoineadhsa: achd a dubhairt seision, Ná guilidh; ní bhfuil sí marbh, achd na codladh. 53 Agus do rinneadarsan fonomhad faoi, tré go raibh a fhios aca go raibh sí marbh. 54 Agus ag cur cháich uile amach dhósan, agus ad breith ar a láimh, do éigh sé, ag rádh, A chalín, éirigh. 55 Agus táinic a spiorad a rís innte, agus déirigh sí ar an mball: agus do aithin sé bíadh do thabhairt dí. 56 Agus do ghabh úathbhás a hathair agus a mathair: gidheadh do áithin seision díobh gan an ní do rinneadh dinnísín do dhuine ar bith.

**9** Agus ag gairm a dhá dheisciobal deg dhó, tug sé neart agus cumhachda dhóibh art na huile dheamhnuibh, agus ar easláintibh do leigheas. 2 Agus do chuir sé iád do sheanmoír ríoghachda De, agus do leigheas na ndáoinne easlán. 3 Agus a dubhairt sé ríú, Ná beiridh ní ur bith libh chum na sligheadh, bataighe, ná tiach lóin, ná arán, ná airgead ná biodh dhá chóta ag cách. 4 Agus gidh bé ar bidh teach an a rachtáoi a sdeach, gur ab ann sin fhanfáoi, agus gur ab as rachtái amach. 5 Agus gidh bé nach géubhuigh chuca sibh, ar bhfagbháil na caithreachsin dáobh, craithidh fós an lúathbreachán dá bhur gcosnibh mar fhíadhnuisi na naghaidh. 6 Agus do imthigheadarsan, trís agus do ghabhadar na mbaitreach, ag déanamh seanmóra agus ag leigheas ann gach uile bhall. 7 Agus do chúaluidh Iórnáith an Tetraren gach uile ní

dá ndeamuidh seision: agus do bhí sé a namharus, do brigh go ndubhradar dáoine áirighe, gur éirigh Eóin ó mharbhuidh; 8 Agus dáoine eile, Gur fhóillsigh Elías é féin; agus dáoine eile, Gur eirséirigh faigh éigin do na seanfháighibh. 9 Agus a dabhairt Iorúaithe, Do bhean misí a cheann Deóin: agus cia hé so, ar a gcluinnim a leithéde so? Agus diarr sé eision dfaicsin. 10 Achd ar bhfillleadh do na habsdálnibh, dinnseadar dhósan gach ní dhá ndearnadar. Agus ar na mbreith leis do, do chuáidh sé fá Leith ar fhásach na ciathreacha dá ngoirthear Betsáida. 11 Agus an tan, do aithin an pubal sin, do leanadar é: agus ar na ngabháil chuige dhó, do labhair sé ría a dtimcheall rioghachda Dé, agus do shlánaigh sé an chuid díobh ar a raibh úireasbhuide leigbis. 12 Agus do bhí an lá ag dol thárrsa, agus trangadar an dá fhear dhég chuigesion, agus a dubhradar ris, Léigh uáit an slúagh, ionnus go numéochaidis fa na bailtibh agus fan tír do leathnughadh, agus go ccomhnuidhid, agus dfaigháil bídh: óir a tamáoid ann so a náit fhásamhuil. 13 Achd a dubhairt seision riú, Tabhruidhsí ní lé na ithe dhóibh. Agus a dubhradarsan, Ní bhfuil ní is mó aguinn ná cúig aráin agus dá iásglachsd mona dteimis do cheannach bidh don phobal so nile. 14 Oír do bhádar a dtimcheall chuig míle fear. Achd a dubhairt seisiún ré na dheisciobluibh, Cuiridh na suidhe iád na gcaogadaibh. 15 Agus do rinneadarsan amhlaidh, agus do chuireadar na suidhe iád nile. 16 Agus ar ngabháil na gcúig narán agus an dá iásgdhósan, agus ar bhféachain sias ar neamh, do bheannuigh sé iád, agus do bhris sé, agus tug sé dhá dheisciobluibh iád do chum go gcuirfidís a bhfiadhnuisí an phubail iád. 17 Agus a dithadar, agus do sasaigheadh iad uile: agus do tógbadh dhá chlábh dhég do bhíadh bhrisde do bhí dfhuighioll aca. 18 Agus tárla, an tan do bhí sé na áonar ag déanamh urnuighe, go rabbadar a dheisciobuil na fhochair: agus gur fhíafruidh sé dhíobh, ag rádh, Créd a deir an slúagh cia misí? 19 Agus do fhreagradarsan agus a dubhradar, Eóin Baisde; agus cuid eile, Elías; agus cuid eile, gur éighe fáigh éigin do na seanfháighibh a rís. 20 Agus a dubhairt seision riú, Achd cred a deárthaosí cia mé? agus ar bhfreagra do Pheadar a dubhairt sé, Críosd Dé. 21 Agus ar ndeanamh bagiar orrtha dhó, do aithin sé iad gan so dinnisin do dhuine ar bith; 22 Ag rádh, Gur ab éigin do Mhac an duine mórán dfulang, agus a dhinntadh ó na sinnsearnibh agus ó úachdaránibh na sagart agus ó na sgríobuidgibh, agus bás dfulang, agus éirghe an tres lá. 23 Agus a dubhairt sé ría uile, Madh áill ré héinneach misí do leanmhuin, díultadh sé dho féin, agus toghbadh sé a chros gach láoi agus

leamadh sé misí. 24 Oír gidh bé lér ab aill an anam do shlánaghadh caillfidh sé é: agus gidh be chaillfeas a anam ar mo shousa, a sé so shláineochas é. 25 Oír créd a tharbha do dhuine, dá ngnoghuiheadh sé an domhan uile, agus go gcaillfeadh sé, nó go léigfeadh sé a mugba é féin? 26 Oír gidh bé le budh nár misí agus mo bhriathra, budh nár le Mac an duine eision, an tráth thioctas sé ann a ghlóir fein, agus Athar, agus na naingéal náomhtha. 27 Agus a déirim ribh go firianeach, Go bhfuilid cuid don mhuintir ata á láthair ann so, nach blaisfidh bás, nó go bhfaicfid rioghachd Dé. 28 Agus tárla a dtimcheall ochd lá tar éis na mbriatharsa, ar mbeith Pheadair agus Eóin agus Shéamus leis, go ndeachaidh sé súas ar shliabh do dhéanadh urnuighe. 29 Agus tárla ag deanamh urnuighe dhó, gur hathruigheadh fioghair a aighthe, agus go ndearnadh a éadach geal dealruigheach. 30 Agus, féuch, do bhádar días fear ag comhrádh ris, mar atá Máoisí agus Elías: 31 Noch do chomcas a nglóir, agus dfoillsigh an bás, do fhuilcongadh sé a Niarusalem. 32 Agus do bhí codladh trom ar Pheadar agus ar a ndroing do bhí na fharradh, agus an tan do dhuisgeadar, do channcadar a ghlóirsion, agus an días fear do bhí na seasamh na fhochair. 33 Agus tárla, agá fhagbháil doibh, go ndubhairt Peadar réllíosa, A Mhaighisdir, is maith sinne do bheith ann so: agus déanam trí botha; both dhuitsí, agus both do Mháoisí, agus both Dhelías: gan fios aige créd a dubhairt sé. 34 Agus an tan a dubhairt sé só, táinic néull, agus do theilg sé agáile orrtha: agus do ghabh eagla iásdsan an tan do chuádar ann sa néull. 35 Agus táinic gith as a néull, ag rádh, Ag so mo Mhac gradhachsa: éisdigh ris. 36 Agus ar teachd don ghuthsin, do fríoth lósa na áonar. Agus do bhadarsan na dtocht, agus níor innisiodar dáonduine ann sna laéthibhsin ní ar bith dhá bhfacadar. 37 Agus tárla, an lá na dhiáighsin, ar ndul síos don tslíabh dhóibh, do dtárla slúagh mór airsion. 38 Agus, féuch, do éigh neach don tslúagh, ag rádh, A Mhaighisdir, iáruim ort, feuch ar mo mhac: oír a sé méinghein é. 39 Agus, féuch, beiridh an spiorad air, agus éimhigh sé go hobann; agus tairrngidh sé as a cheile é ag cur cubhair amach, agus is ar éigin fhágtas sé é tar éis a chomhmrúghadh. 40 Agus diárr mé ar do dheiscioblaibhsí a chur as; achd níor fhéadadar. 41 Agus ar bhfreagra Díosa a dubhairt sé, A chineadh míchreidmheach cláon, ga fad fós bhías mé eadruibh, agus fhuilleongas mé sibh? Tabhair do mhac leachd an so. 42 Agus ad teachd chuige dhó, do bhúail an deamhan síos é, agus do tharruing sé as a cheile é. Achd do imdhearg lósa an spiorad neamhglan,



agus do leighis sé an leanabh, agus thug sé dhá athair fein é. **43** Achd do ghabh úathbhás cách uile trí mhórchumhachd Dé. Agus ar mbeith ag déanamh iongantus doibh uile ann gach uile ní da ndearnuidh lósa, a dubhairt sé ré na dheiscioblaibh, **44** Taisgidh na bríathrasa ann bhur gcluasaibh: óir tìofuidh chum chríche go dtìobharthar Mac an duine a lámhuibh na ndaóine. **45** Achd níor thuigeadarsan an comhrádh, agus do bhí sé ar na fholach úatha, ionnas nar airigheadar é: agus do bhí eagla orrtha ceisd do chur airson a dtimcheall an chomhráidh sin. **46** Agus déirigh diospóireachd eatarra, cía dhíobh féin budh mhó. **47** Agus ar bhfaicsin smuaintighe a gcroidhe, Díosa, do ghabh se leanabh chuige, agus chuir sé na aice féin é. **48** Agus a dubhairt sé ríú, Gidh bé ghéubhas chuige an leanabh so a mainmsi is misi ghabhas se chuige: agus gidh bé ghéubhas misi chuige, gabhuidh sé chuige an té do chuir uádh mé: óir gidh bé is lugha eadruihisi uile, bíaidh se mór. **49** Agus ar bhfreagra Déoin a dubhairt sé, A Mhaighisdir, do chunncamairne duine áirighe ag teilgean deamhan a mach ad ainuisi; agus do thoirmeasgamar é, ar son nach leananu sé dhinne. **50** Agus a dubhairt lósa ríú, Ná toirmeasuidh é: oir gidh bé nach bhfuil ar naghuidh atá sé linn. **51** Agus tárla, an tan do cóimhlíonadh laéthe a nglacfaidh súas é, gur chuir sé roimhe go daingion dul go Hiarusaléim. **52** Agus do chuir sé teachdairighe róimhe: agus ar nimtheachd dóibh, do chúadara sdeach a mbaile na Samáritánach, do chum go ndéanaidís ullmhaghadh roimhesion. **53** Achd níor ghabhadársan chuca é, ar son go raibh a agháidh mar bhiagh sé dul go Hiarusaléim. **54** Agus an tráth do chuncadar a dheisciobuilsion Séumas agus Eóin so, a dubhradar, A Thighearna, a naill leachd go nabramáois teine do theachd a núas ó neamh, dá losadh síad, mar do rinne Elías leis? **55** Agus ar gcasadh dhó, do imdhearg sé iad, agus a duibhairt sé, Ní bhfuil a fhios aguibh créd é an spiorad dár dhe sibh. **56** Oir ní thaínic Mac an duine do sgríos anmann na ndaóine, achd dá slánughadh. Agus do chúadar as sin go bhaile eile. **57** Agus tárla, ar nimtheachd dóibh san tslíghe, go ndúbhairt neach áirighe rision, Leanfuidh misi thú gidh bé háit ann a racha tú, a Thighearna. **58** Agus a dubhairt lósa ris, Ataíd fúachaisighe ag na sionnchaibh, agus neíd ag éanlaith a naiéir; achd ní bhfuil áit ag Mac an duine ann a gcurfeadh sé a cheann. **59** Agus a dubhairt sé ré neach eile, Leansa misi, Achd a dubhairt seision, A Thighearna, leigh dhamh imtheachd ar tús agus mathair daghlacadh. **60** Achd a dubhairt lósa ris, Leíg do na marbhuibh a mairbh féin daghlacadh: achd

imthighsi, agus déana rioghachd Dé do sheanmóir. **61** Agus mar an gcéadna a dubhairt neach eile, Leanfuidh misi thú, a Thighearna; Achd leigh dhamh ar tús mo chead do ghabháil, ag am mhuintir. **62** Achd a dubhairt lósa ris, Gidh bé neach chureas a lámh ar an gcéuchd, agus fhéachas na dhiaigh, ní bhfuil se iomchubhaidh do ríoghachd Dé.

**10** Agus na dhiaigh so dórduigh an Tighearna mar an gcéadna deithneabhar agus trí fichid eile, agus do chuir sé na ndís agus na ndís roimhe féin iád dá gach uile chathruigh agus ionnad, ann a raibh a theachd féin. **2** Ar a nadhbharsin a dabhairt sé ríú, Is mór an foghmhar, achd is beag an luchd oibre: uime sin guidhidh Tighearna an fhoghmhair, luchd oibre do chur amach chum a fhóghmhair. **3** Imthighidh: féuch, ataimse dá bhur gcur úaim mar úana a measg mhadradh allta. **4** Ná hìomchruidh sbarán, na tiach loín ná bróga: agus ná beannaighidh do neach ar bith sa tslighe. **5** Agus gidh bé tigh iona rachtáoi a sdeach, abruidh ar tús, Go raibh síóthcháin don tighse. **6** Agus má bhionn Mac na síóthchána annsin, do dhéannidh bhur síóthcháins comhnnighe air: achd muna raibh, fillfidh sí chugaibh féin a rís. **7** Agus fanaidh an sa tighsin, ag ithe agus ag ól na neitheann atá aca: óir is fiú an toibrigh a thuárasdal. Ná himighidh ó thigh go tigh. **8** Agus gidh bé cathair ann a rachtáoi a sdeach, agus go ngéubhaid siád sibh, ithidh na neithe chuirid siád ann bhur bhfiadhuisi: **9** Agus slánaghaidh na heaslaín bhias innte, agus abruidh ríú, Do dhruid rioghachd Dé ribh. **10** Agus gibh bé cathair ann a rachtáoi a sdeach, agus nach génbhuid siád sibh, ar nimtheachd dáoih amach ar na sraídibh, abruidh, **11** Craithmíd dhínn bhur naghaidh, go fiú an luaithridh do lean dínn, as bhur gcathruigh: achd cheana bíodh a fhios so aguibh, gur dhruid rioghachd Dé ribh. **12** Agus a deirím bhur ribh, Go madh socamhluighe do na Sodomachaibh an lá úd, ná don chathraighsin. **13** Is anáoihbhinn duit, a Chorásin! as anáoihbhinn duit, a Bhetsáida! oir dá madh a Dtírus agus a Sídon, do dhéantáoi na miorbhuile do rinneadh ionnaibhisi, is fada ó da dhéanaidís aithrighe, na suidhe a néadach roín agus a luaithreagh. **14** Ar a nadhbharsin budh socamhluighe do Thírus agus do Shídon ann sa bhreitheamhnus, na dháoihisi. **15** Agus tusa, a Chapernáum, atá ar do thógbháil súas go neamh, teilgfidhthear síos go hifearnn thú. (Hadēs 986) **16** Gibh bé éisdeas ribhisi is riomso éisdeas sé; agus gibh bé bheir neimhchion oruibhisi, is oramsa do bheir sé neimhchion; agus gibh bé bheir neimhchion oramsa is ar an té do chuir uádh

mé do bheir sé neimhchion. 17 Agus do fhilleadar an deithneabhar agus trí fichid maille lé gáirdeachas, ag rádh, A Thighearna, ataíd na deamhuin féin fá smachd aguinne tréd ainmsi. 18 Agus a dubhairt sesion riu, Do chonnaic mé Sátan marr theinnteach ag tuitim ó neamh. 19 Féinch do bheirim dhíbh cumhachda saltairt air na haithreachaibh nimhe agus ar na scorpiónuibh, agus ar uile neart namhad: agus ní ghoirteochaid éin ní sibh. 20 Achd cheana na bíodh gáirdeachas oraibh, ar son go bhfuilid na spioraididhe fá bhur smachd; achd go madh mó bhiás gairdeachas oruibh fá go bhfuilid bhur nanmanna sgríobhtha ar neamh. 21 Ar a núairson do ghabh gáirdeachas iona spioraid Iósa, agus a dubhairt sé, Do bheirim buidheachas duit a Athair, a Thighearna neimhe agus talmhan, trí gur fholuigh tú na neithesi ó dháonibh eaguidhe agus glioca, agus gur nochd tú iad do naoidheanánuibh: a seadh, a Athair; tré gur ab mar sin do budh toil leachd féin é. 22 Atáid na huile neithe ar na dtabhairt dhanhsa óm Athair: agus ní bhfuil a fhios ag éinneach ciá hé an Mac, achd ag a Nathair; agus ciá hé an Tathair, achd ag an Mac, agus an té dá dtiúbhradh an Mac a nochdughadh. 23 Agus ar bhfillleadh chum a dheiscíobal, a dubhairt sé fá leith ríú, is beannaighthe na súile do chí na neithe do chithísi: 24 Oír a deirim ribh, Gur ab iomdha fáighe agus righthe léir mhián na neithe do chithisi dfaicsin, agus ní fhacadar: agus na neithe do chluintí do chluinsin, agus ní chúaladar. 25 Agus féuch, déirigh fear dlighe áirighe na sheasamh, ag cur chathaighthe airson, agus ag rádh, A Mhaighhisdir, créd do dhéana mé ionnus go bhfuighinn an bheatha mharthannach doighreachd? (aiōnios g166) 26 Achd a dubhairt sesion ris, Créd a tá sgríobhtha ann sa dligheadh? Cionnas léaghas tú? 27 Agus ar bhfreagra dhósan a dubhairt sé, Gráidheochuidh tú do Thighearna Dia as do chroidhe uile, agus as tanam uile, agus as do bhríoghuibh uile, agus as da smúaintighthibh uile; agus do comharsa mar thu féin. 28 Agus a dubhairt sesion ris, As díreach do fhreagar tú: déanasa so, agus mairfidh tú. 29 Achd ar mbeith dhósan, funnmhar ó a fhiréantachd féin da thaisbéanadh, a dubhairt sé re Híosa, Maseadh ciá hé mo chomharsa? 30 Agus ar bhfreagra Díosa a dubhairt sé, Do chúaidh duine áirighe síos ó Iéusalem go Iérico, agus tárla a measg bhiothamhnach é, do shlad e, agus do loit é, agus do imthigh rompa, ar na fhagbháil leathmharbh. 31 Agus tárla tré chinneamhain gur ghabh sagart áirighe síos sa tslighe sin: agus ar na fhaicsinsion dó, do ghabh sé tháiris don táobh eile don tslighe. 32 Agus mar an gcéadna Lebhitá, a teachd chum a nionaid

sin, ar na fhaicsin dó, do ghabh sé tháiris don táobh eile. 33 Agus ar mbeith ag gabháil na sligheadh, do Shamarítánach áirighe, tháinic sé mar a raibh sesion: agus ar na fhaicsin, do ghabh truáighe ghé dhó é. 34 Agus ar ndruid ris, do cheangail sé a chneadh, ag dortadh ola agus fíona ionnta, agus ar na chuir air a ainmhidhe féin dó, rug sé leis go tigh ósda é, agus do ghabh sé cúram na thimcheall. 35 Agus ag imtheachd dó lá ar na mhárach, do bhean sé dhá phighinn amach agus tug sé don ósdóir iád, agus a dubhairt sé ris, Bíodh cúram agad fan fhearso; agus gibh bé chaitheas tú as a chionn so, an tráth fhilleadsa, do bhéara me dhuit é. 36 A nois ciá don triúrsa, bhreathnaigheas tusa, do bheith na chomharsain ag an tí úd thárla a measg na mbiothamhnach? 37 Agus a dubhairt sesion, An tí ud do rinne trocaire air, Ar a nadhbhasin a dubhairt Iósa ris, Imthighsi agus déana mar an gcéadna. 38 Agus tárla, ag imtheachd dóibh, go ndeachaidh sesion go baile áirighe: agus go rug bean áirighe dar bhaimn Martá dá tigh fein é. 39 Agus do bhí deirbhshiúr aicesi dá ngoirthí Muire, agus ar suidhe dhi ag cosaibh Iosa, do bhí si ag éisdeachd lé na bhríathraibh. 40 Agus do bhí Martá lán do chúram lé hiomad friotholuimh, agus a dubhairt sí, A Thighearna, an é nach meisde leachd mar dfág mo dheirbhshiúr misi am áonar ag friotholamb ar a nadhbharsin abair riá cunnamh riom. 41 Agus ar bhfreagra Díosa a dubhairt sé ría, A Mhartá, a Mhartá, atá tú ro chúramach agus buaidhridh tú thú féin fá mhóran do neithibh: 42 Achd cheana ein ní a mhaín atá riachdanach: rug Muire an chuid mhaith do roghain, nach béarthar uáithe.

**11** Agus tárla, an tan do bhí sé ag déanamh urnuighe a náit áirighe, mar do sguir sé, go ndubhairt fear áirighe dá dheisciobluibh ris, A Thighearna múin dúinne urnuighe do dhéanamh, amhail agus mar do mhúin Eóin dá dheisciobluibh féin. 2 Agus a dubhairt sesion ríú, A núair do dhéantáoi urnuighe, abraidh, Ar nathair atá ar neamh, naomhtar hainin. Tígeadh do rioghachd. Déantar do thoil, ar an talamh, mar atá ar neamh. 3 Ar narán laétheamhuil tabhair dhúinn gach láoi. 4 Agus maith dhuinn ar bpeacaigh; oír maithmídne da gach áon air a bhfuil fiacha aguinn. Agus na léig sinn a ccaathughadh; achd soar inn ó olc. 5 Agus a dubhairt sé ríú ciá agaibhsi agá mbíadh cara, agus go rachadh sé chuige a meadhon oidhche, agus go naibeóradh sé ris, A chara, tabhair trí haráin dhamh air iásachd; 6 Oír tháinic cara dhamh as a tslighe am ionnsuighe, agus ní bhfuil éinni again do chuirfínn na fhiadhnuisi?

7 Agus go bhfreigeóradh seision a sdigh, agus go naibeóradh sé, Na cuir búaidhreadh oram: atá an doras dúntí a nois, agus ataíd mo chlann am fochair sa tseómra; ní fhéaduim éirghe agus a dtabhairt dhuit. 8 A deirim ribh, ar néirghe dhó, dá mbeith nach dtiobhradh sé sin úad, ar son gur chara dhó é, gidheadh go fírinneach ar son a liosdachda do éiréochadh sé, agus do bhéaradh sé dhó an mhéid do bhíadh do riachdanus air. 9 Agus a deirimsi ribh, larraidh, agus do bhéarthar dháoihb; lorgairigh, agus do gheabhtháoi; buailidh an doras, agus oisgéoltar dháoihb. 10 Oír gidh bé iárras glacaidh sé; agus gidh bé do ní lorgaireachd do gheibh sé; agus oisgéoltar don té bhúaileas an doras. 11 Agus cí againbhsi athair ar a níarrfadh a mhac arán, do bhéaradh cloch dhó? Nó dhá níarradh sé iásg, do bhéaradh nathair nimhe a nionad éisg dhó? 12 Nó dá níarradh sé úgh, an dtiobhradh se scorpion do? 13 Ar a nadhbharsin, más eól dáoihbhsi air mbeith go holc, tiodhluice maithe do thbhairt da bhur gcloinn, an é nach mó ná sin bhéaras bhur nathairse ó neamh an Spiorad Náomh don during iárrfas air é? 14 Agus do bhí sé ag teilgean deamhain amach, do bhí balbh. Agus tárla, ar ndul don deamhan amach, gur labhair an balbhán; agus do ghabh iongnadh an slúagh. 15 Agus a dubhairt dream acasan, Is trí Bheelséub prionnsa na ndeamhan theilgeas sé amach na deamhuin. 16 Agus dream eile, ag cur chathairghe air, do iárradur comhartha ó neamh air. 17 Agus ar bhfaicsin a smúaintighthe, dhósan, a dubhairt sé ríú, Gach rioghachd bhios roinnt na haghaidh féin do nithear fasach dhi; agus an tigh bhíos roinnt naghaidh tíghe, tuitidh sé. 18 Agus mar an gcéada dá raibh Sátan roinnte na aghaidh féin, cionnas fhanfas a rioghachd na seasamh? oír a deirthisi gur ab trí Bheelsébúb theilgimsi amach na deamhain. 19 Agus más trí Bheelsebuh sgriosaimsi na deamhuin, cí tré sgriosaid bhur gelannsa iád? Ar a nadhbharsin héid síadsan na mbhreitheamhnaibh oraihbsi. 20 Ach cheanna más le méur Dé theilgimsi amach na deamhain, gan chunntabhairt tháinic ríoghachd De chuguibhsi. 21 An tan choimhéadas duine láidir armálta a chúirt féin, atá a bhfuil aige a siothchaín: 22 Achd an tráth thig duine is neartmhaire ná é, beiridh sé búaidh air, agus tóguidh sé leis a uile armail ann ar chuir sé a mhuinighinn, agus roinnidh sé a eadail. 23 An té nach bhfuil leamsa atá sé am aghaidh: agus gidh bé nach ccruinnigheann leamsa scabuighidh sé. 24 An tráth imthigheas an spiorad neamhglann as duine ar bith, imthigh sé trí íonaduibh tiorma, ag iárruidh suáimhnis; agus an tráth nach bhfaghann sé

sin, a deir sé, Fillfidh mé doin thigh féin ó dtáinic mé. 25 Agus ar dtachd dó, do gheibh sé ar na sgúbadh agus ar na dheagmhaisioghadh é. 26 Imthighidh sé an sin, agus beiridh sé leis seachd spioraide eile is measa ná é féin; agus ar ndol a sdeach dhóibh, do níd comhnaidhe ann sin: agus is measa deireadh an duine sin ná a thosach. 27 Agus tárla, agá rádh so dhó, gur árduigh bean áirighe don tsluágh a gúth, agus go nduibhairt sí, As beannaighe an bhrionn do iomchuir thú, agus na cíocha do dhiughail tú. 28 Agus a dubhairt seision, Achd as beannaighe an dream eisdeas briáthar Dé, agus choimhéodus é. 29 Agus an tan do chruinnidh an slúagh go tíugh chuige, do thionsgain sé a tádh. As olc an cineadh so: iárraidh sé comhartha; agus ní tiubharthar comhartha dhó, achd comhartha lónas fáidh. 30 Oir ambail dó bhí lónas na chomhartha do mhuintir Niníve, as mar sin bhías Mac an duine mar an gcéudna don chineadhso. 31 Eiréochuidh bainríoghán an aoibhe ó dheas a mbreitheamhnus maille ré dáoinibh an chinidhsí, agus daimneóchaidh si iád: oír tháinic sísí ó leithimlibh na talmhan déisdeachd ré heagna Sholaimh: agus, féuch, atá duine as mó ná Solamh ann so. 32 Eiréochaid luchd Niníve a mbreitheamhnus maille ris an gcineadhso, agus daimneóchaid é: oír do rinneadarsan aithrighe ag seanmóir lónas; agus, féuch, atá duine as mó ná lónas ann so. 33 Ní lasann duine ar bith coinneall, chum a cur a bhfolach, nó faoi bhaiseúl, achd a gcoinneóir, ionnus go bhfaichfidis an dream thig a sdeach an solus. 34 A sí an tsúil solus an chuirp: ar a nadhbharsin a núair bhias do shúil glan, bíaidh do chorp uile soillseach; achd dá raibh do shúil go holc, bíaidh do chorp mar an gcéadna dorcha. 35 Dá brígh sin tabhair haire riot nach bíaidh an solus atá ionnad na dhorchadus. 36 Ar a nadhbharsin dá raibh, do chorp uile soillseach, gan éanchuid dhe dorcha, bíaidh an tiomlán soillseach, amhail mar dheallruigheas coinneal thú ré na soillse. 37 Agus ar labhairt do, do chuir Phairisineach airighe impédhe air a dhínnér do chaitheamh na fochair: agus ár ndul a sdeach dhósan, do shuigh sé chum bídh. 38 Agus an tan do chonnaic an Phairisineach sin, dob iongnadh leis nár ionnail sé ar tús roimh dhínnér. 39 Agus a dubhairt an Tighearna rís, Go deimhin do ní sibhse a phairisineacha an táobh amuigh don chupan agus don mhéis glan; achd atá an táobh a sdigh dhíbh lán do shraicreacht agus dolc. 40 A dháoine gan chéill, a né nach é an tí do rinne an táobh a muigh do rinne an táobh a sdigh mar an gcéadna? 41 Ar a nadhbharsin tábhruidh déire uáibh do na neithibh atá a láthair aguibh; agus, féuch, bíaidh na huile

neitheghan díbh. **42** Achd is anáobhinn dáobibh, a phairisíneach! do brígh go ngabhtháoi deachmhaidh an mhiontius agus na ruibhe agus na uile luibheann, achd gabhtháothar bhreitheamhnus agus ghrádh Dé: do búdh cúir iád so do dhéanamh, agus gan iád súd do léigean gan déanamh. **43** As anáobhinn dáobibh, a phoirisíneacha! Oír as ionmhuin libh an céud ionad suidhe ann sna sionagogaibh, agus fáiltleadha ar na máruidhibh. **44** As anáobhinn dáobibh, a sgríobuidhe agus a phairisíneacha, a lachd a nfuáchrábhaidh! oír atátháoi marthuámuidhibh nábhfaicthe, agus nách aithne do na dáobibh shiubhlus orrtha. **45** Agus ar bhfreagra do dhuine áirighe don luched dlígh, a deir sé rís, A Mhaighisdir, agá rádh so dhuit do bhéir tú masa dhuinne fós. **46** Achd a dubhairt seision, As anáobhinn dáobibh leis, a luchd dlígh! oír curtháoi úaluidhe dóiomchur ar na dáoinibh, agus ní bheantháoi féin ris na húaladhaibh lé háon da bhur méuraibh. **47** As anáobhinn daiobh! oír tógtháoi túamuidhe na bhfáidheadh, agus a siád bhur naithreacha do mharbh iád. **48** Go deimhin do níthi fíadhnúisi go moltáoi gníomhartha bhur naitreach: oír do mharbhadasan iád, agus do níthise tuamuidhe dhóibh. **49** Ar a nadhbarso a dubhairt eagna Dé, Cuirfe mé fáidhe agus absdail chuca, agus muirfid siád agus géarleanfuid cuid diobh: **50** Do chum go leanfuidhe ar an gcinneadh, fuil na bhfáidheadh uile, do dóirteadh ó thús an domhain; **51** O fhuil Abéil go fuil Shacharías, do marbhadh éidir a naltóir agus an teapoll: go firinneach a deirim ribh, go leanfuidhear é ar an gcineadhso. **52** As anáobhinn dáobibh, a luchd dlígh! oír rugabhair libh eochair a néolais, ní dheachabhair féin a sdeach, agus do thoirmisgeabhair an dream do bhí ag dul a sdeach. **53** Agus a nnáir dubhairt sé na neithese riú, do thionnsnadar na sgríobuidhe agus na Phairisínigh consbóid ghéar do dhéanamh ris, agus a thabhairt air labhairt ar mhórán do neithibih: **54** Ag luigheachan air, agus ag iárraidh neither éigin do ghreamughadh as a bhéul, ann a naigéaraidis é.

**12** Fa a námsin, ar mbeith do phubal gan airmheadh ar na ccomhchruinniugadh, ionnus go rabhadar ag saltair a a chéile, do thionnsain sé a radh re na dheisciobluibh ar tús, Comhéaduigh sibh féin ar laibhin na Bhphairsíneach, eadhon an fuarchrabhadh. **2** Oír ní bhfuil einní foluightheach, nach dtiocfuidh chum sóillsi; ná seicreideach, nach bhfuighthe, a fhios. **3** Ar a nadhbharsin gidh bé neithe do labhrabhair an dorchadas cluinfidhthe, iád satsolus; agus gidh bé ní do labhrabhair a gcluáis a seómruidhibh u aígneacha

do dhéantar a ghairm ós na tightheibh. **4** Agus a deirim ribhse a chairde, Ná biodh eagla muinntire oraibh mhárbus an corp, agus na dhíáigh sin leis nach éidir ní sa mhó do dhéanamh. **5** Achd foillséochaidh mé dháobibh cíá ré a mbia bhur neagla: Bíodh eagla an ti úd oraibh, agá bhfuil cumhachda tair éis duine a mharbhadh a theilgean go hifrionn; a seadh, a deirim ribh, Biodh eagla so oraibh. (Geenna g1067) **6** A né nach cceannaghtear cúig gnealbhain ar dhá fheórling, agus ní bhfuil áon aca ar dearmad a bhfiádhnuise Dé? **7** Achd fós atá gruágh bhar gcinnse uile ar na comhaíreamh. Ar a nadhbharsin na bíodh eagla oraibh: as fear sibhse ná morán gealbhan. **8** Agus fós a deirim ribh, Gidh bé ar bith aidmheóchus misi a bhfiádhnuise na ndáoine, aidmheóchaidh Mac an duine mar an gcéadna eisean a bhfiadhni aingeal Dé: **9** Achd gidh bé shéanfus mise a bhfiadhnuise aingeal De. **10** Agus gidh bé laibheóras focal a naghaidh Mhic an duine, maithfighthe, dhó é: achd ní maithfighthe don tí laibheóras blaisphéime a naghaidh an Spiorad Náoihm. **11** Agus an tan do bhéaruid said sibh chum na sinagóig, agus na núachdarán, agus na ndáoine gcumhachdach, na bíodh ná ro chúram oraibh cionnas no créd fheagórtháoi, nó créd a déartháoi: **12** Oír múinfidh an Spiorad Náomh dháobibh ar a nuársin féin, na neithe is coir dháobibh do rádh. **13** Agus a dubhairt óglach áirighe don tslúagh ris, A Mhaighisdir, abair rem dhearbhrathair, a noighreachd do rionn rium. **14** Agus a dubhairt séision ris, A dhuine, cia chur misi ós bhur gcionn am bhreitheamh nó am rannadóir? **15** Agus a dubhairt sé riú, Feachaidh, agus seachnuidh sibh ar a tsaint: oír ní a níomarcuigh an tsáidhbhris atá ag duine air bith atá a bheatha. **16** Agus a dubhairt sé cosamblachd riú, ag rádh, Tug fearann dhuine sháidhbhir áirighe toradh mór: **17** Agus do smuáin sé ann féin, ag radh, Créd do dhéana mé, oir ní bhfuil áit agam ann a gcruinneocha me mo thórtuighe? **18** Agus a dubhairt sé, Do dhéana mé so: leaghfaidh mé mo sgiobóil, agus toigeabhuidh mé sgiobóil bhus mó ná iad; agus cruimneóchaidh mé mo thórtha nile agus mo mháoin ionnta. **19** Agus a deara mé réim anam féin, A anaim, ata mórán máoine agad ar na gcur a dtaisge fa chomhair mhórán bliadhan; fan ad chomhnuidhe, ith, ibh, bí go súgach. **20** Agus a dubhairt Diá ris, A amadáin, a nochd féin iárfaid said hanam ort: agus cia bhus leis na neithe so, do sholáthair tú? **21** Is mar sin atá an té chrunnigheas ionnmhas dó féin, agus nach bhfuil sáidhbhir a Niliá. **22** Agus a dubhairt sé ré na dheisciobluibh, Uime so a deirim ribh, Ná bidhidh, ro chúramach tá bhur gcorp, créd é an ní fósáoi

umuibh. 23 As mó an tanam ná an biádh, agus an corp ná an téadach. 24 Tabhraidh dá bhur naire ná preachaín: oír ní chuirid sías síól, agus ní bhéanuid said; agus ní bhfuil tigh sdóruis na sgioból aca; agus beathaigh Diá iád: agus a né nach fearr sibhsi go mór ná na héanlaith? 25 Achd ciá agaibhsi lé na iomad curium fhéadas áon bhannlamh a mháin do chur air airde féin. 26 Ar a nadhbharsin muna bhfuil ar bhur gcumas an ní as lugha, créd fa bhfuil cúram na neitheann eile oraibh? 27 Tabhraidh dá bhur naire na liliidhe ciondus fhásaid said: ní dhéanuid said sáothar, agus ní shníomhuid said; achd a deirim ribh, nach raibh Solamh féin ann a ghlóir uile ar na éadughadh mar áon díobh so. 28 Agus má éaduigheann Diá már sin an fér, atá a niu ar an machaire, agus chuithear a márach ann sa núamhaifh; a né nach mó ná sin do dhéana sé dhibhse, a luchd an chreidimh bhig? 29 Ar a nadhbharsin, na fiáfruidhidhsi créd iosdáoi, nó créd iobhtháoi, agus na bíthi amharusach. 30 Oír a said na neithesi uile iárraid cinidheacha an domhain: achd atá a fhios ag bhur Nathairse go bhfuil a riachdanas so oraibh. 31 Achd cheanna láruuidhsi rioghachd Dé; agus teilgfidhthear na neithesi uile chuguibh. 32 Ná bíodh eagla ort, a thréd bheag; oir a si toil bhur Nathar an rioghachd do thabhairt dáoi. 33 Réacaidh a bhfuil aguibh, agus tabhruidh déire úaibh; déannidh sparáin dhíbh féin nach rachta a narsaidheachd, cisde ar nach racha caitheamh ar neamh, a náith nach dtig gaduidhe a ngar dhó, agus nach dtruáilligheann an míol críon. 34 Oír gidh bé aít iona bhfuil bhur ceisde, is am sin fós bhías bhur bhurgcroidhe. 35 Bíodh bhur leasrach ceangailte timchioll, agus bhur lóchráin ar lasadh; 36 Agus sibh féin comhchosmhud ré dáoinibh ag fuireach ré na dthighearna, gá húair do fhilleadh sé ón phósadh; ionnas ar dteachd agus ar mbuáladh an doruis dó, go noisgeolaidis gan fuireach. 37 Is beannaighe na searbhfhoghantaidhe úd, do gheibh an tighearna ag déanamh faire an tan do thig sé: a deirim ribh go firinneach, go gccangalfuigh sé é féin timchioll, agus go gcuirfidh sé iádsan na suidhe chum bidh, agus ar dteachd amach dhó go ndéanuidh sé fríothólamh dhóibh. 38 Agus má thig sé sa dara faire, agus má thig sé sa treas faire, agus go bhfuighe só mar sin iád, is beannaighe na scarbhfhoghantuighe sin. 39 Achd biodh a dheimhin só aguibh, dá mbeith a fhios ag fear an tighé cíá a núair a dtiocfadh an gaduighe, go ndéanadh sé faire, agus nach bhfuilcóngadh sé a thigh féin do thollodh thríd. 40 Agus ar a nadhbharsin fós bithisi ullamh: oír is a núair nach saoilthí thioctus Mac an duine. 41 Agus a dubhairt Peadar ris, A

Thighearna, an linne a deir tú an chosamhlachd so, nó fós ré cach uile? 42 Agus a dubhairt an Tighearna, Cía atá na fheadhmannach fhírinneach ghlic, chuirfeas a thighearna ós cionn a mhuintie féin, ionnus go dtiobhradh sé a miosúr bidh dhóibh na am fein? 43 Is beannaighe an searbhfhoghantuidhe úd, agá bhfuighe a thighearna an tan thioctus sé dhá dhéanamh mar sin. 44 Go firinneach a deirim ribh, Go gcuirfe sé ós cionn a bhfuill aige é. 45 Achd má deir an searbhfhoghantuighe úd ann a chroidhe féin, Cuirfidh mo thighearna a theachd a ríghneas; agus go dtionnsgónuidh sé gabháil ar na buáchailidh agus ná cailnidh, agus bheith ag ithe agus ag ól, agus ar meisge; 46 Tiocta thighearna an tsearbhfhoghantuighe úd sa lá nach saoilteann sé é, agus ann sa núair nach bhfuil a fhios aige, agus dealóchaidh sé úaidh é, agus do bhéara sé a chuid dhó a bhfochair na ndaoine gan chreideamh. 47 Achd an searbhfhoghantuidhe úd, agá raibh fios tola a thighearna féin, agus nar ullmuidh é féin, agus nach dearna do réir a thola, géubhthar mórán air. 48 Achd an tí úd ag nach raibh a fhios, agus fós do rinne na neithe do thuill buillidhe, buáilfabhear beagán air. Oír gidh bé dár tugadh morán, iárrfuidhthear morán a dtaisge, iarrfuidhthear ní sa mhó air. 49 Taínic misi do chur teineadh air an talamh; agus créd eile diárrfuinn, ma atá sí ar na lasadh cheana? 50 Achd is éigin damhsa mo bhaisdeadh lé baisdeagh; agus créd a mhéd chuibhrighthear mé no go gcríochnuighthear é! 51 An saoilthí gur ab chum síothchána do thabhairt ar an dtalamh tháinic misi? a deirim ribh, Nach eadh; achd ceannairce: 52 Oír ó so amach, béid cúigear a néintigh ar na roinn, triúr a naghuidh deisi, agus diás a naghuidh trír. 53 Bíaidh an tathair a naghuidh an mhic, agus an mac a naghuidh a nathair; an mhathair a naghuidh na hiughine, agus a ninghean a naghuidh na mathara; agus mathair an fhir phósada a naghuidh a mhná, agus an bhean phósada a naghuidh mathar a fir. 54 Agus a dubhairt sé mar an gcéadna ris an bpobal, An tan do chithi néull ag éighe ón táoi. 55 Agus an tráth do chithi an gháoth ó dheas ag séideadh, a deirthí, Bíaidh teasmhach ann; agus bí sé mar sin. 56 A luchd an fhuáchrabhuigh, as éol dáoi. 57 Agus, créd fá nach breathnuighthí úaibh féin créd is cóir ann? 58 Agus fós an tan théid tá réd easgaruid chum a núachdaráin, déana do dhícheall ar slighe, air thú féin do reiteach úadh; deagla go dtairngeadh sé chum an bhreithimh thú, agus go dtiobhradh an

bhreitheamh don tsirriam thú, agus go dteilgteadh an sirriam thú a bpríosím. 59 A deirim riot, nách dtiocfa tú a mach as sín, no go níoca tú an fheórlinn deigheanach.

**13** Agus fá namsin féin tangadar dáoine áirighe chuige ag innisín sgéal do tháobh mhuintir na Galilé, ag ar mheasg Píoláit a bhfuil thríd a niodbharthuibh. 2 Agus ar bhfreagra Díosa a dubhairt sé riu, An soiltísí gur ab mó na peacthaigh na Galiléeanuighsi ná an chuid eile do na Galiléeanachuibh, ar son gur fhuilngeadar a leithéide só? 3 A deirimsi ribh, Nach mó: achd, muna ndéantáoisí aithrighe, go sgríosfuidhthear sibh euile mar an gcéadna. 4 Nó an sáoilí na hochd bhfir deag úd, air ar thúit an tor a Síloam, agus do mharbh iád, gur mhó na peacthaigh iád ná gach áoin nduine eile dá raibh na gcomhnuidhe a Niárúsálm? 5 A deirim ribh, Nach ar mhó: achd mona ndéantáoisí aithrighe, go sgríosfuidhthear sibh uile mar an gcéadna. 6 Agus mar an gcéadna a dubhairt sé an chosamhlachdsá; Do bhí crann fige ag duine áirige curtha ann a fhíneamhain; agus táinic sé diáruidh toraidh air, agus ní fhuáir. 7 Agus a dubhairt sé ris an ngárradóir, Féuch, atáim ré trí bliáduibh ag teachd diáruidh toruidh ar an gcrann figsí, agus ní faghaim: gear é; cred fá gcungmhann sé an fearann go neamhtharbhach? 8 Agus ar bhfreagra dhósan a dubhairt sé ris, A thighearna, léig dhó ar an mbliadhainsí mar an gcéadna, nó go romhradh mé na thimcheall, agus go gcnire mé áoileach fáoi: 9 Agus má bheir sé toradh, léigfidh tú dhó: achd muna dtuga, géarrfuidh tú tar éisi sin é. 10 Agus do bhí sé ag teagasg a sínagóig áirighe lá na sábbóide. 11 Agus, féuch, do bhí bean a lathair agá raibh spioraid éagcrúais lé hochd mblíadhna déig: agus do bhí sí crotach, agus níór bhéidir lé í féin do dhíoriughadh air éanchor. 12 Agus an tráth do chunnair lósa í, do goir sé chuige í, agus a dúbhairt sé ría, A bhean, atá tú sgáoilí ód éagcrúas. 13 Agus do chuir se a lámha uirre: agus do rinneadh díreach ar ball í, agus tug sí glóir do Dhía. 14 Agus ar bhfreagra dúachdarán na sinagóge ar mbeith diomghach dhó, fá lósa do dhéanamh leighis ann sa tsabboid, a dubhairt sé ris on bpubal, Atáid sé laéthe ann ar coir obair do dhéanamh; ar a nadhbharsin gur ab ionnta sin thioctas sibh dá bhur leigheas, agus nar ab a lá na sabboid. 15 Uime sin do fhreagair an Tighearna dhó, agus a dubhairt sé, A fhir an fhúarchrábhuidh, a né nach sgáoileann gach áon nduine agaibh féin a dhamh nó a asal ón mhainnsér lá na sabbóide, agus nach beireann sé chum uisge é? 16 Agus

an bheansa, atá na hinghin ag Abraham, noch do chuibhrigh Sátan, a nois le hóchd mblíadhna dég, a né nar choir a sgáoileadh ón chuibhreachsa a lá na sábbóide? 17 Agus an tan a dubhairt sé na neithesi, do ghabh náire gach áon nduine dá raibh a cur na aghaidh: achd do bhígáirdeachas ar a tslúagh uile tré gach uile ní glórmhar dá ndéarmidh seision. 18 Agus a dubhairt sé, Cía lér cosmhuil rioghachd Dé? agus cia ré samhleochoaidh mé í? 19 Is cosmhuil ré gráinne musdaird í, do ghabh duine chuige, agus do chuir sé ann a ghárrdha; agus dfrás sé, agus dó rinneadh crann mór dhe, agus do rinneadar éanlaith a naiéir néid ann a ghéaguibh.

**14** Agus tarla, ar dteachd dhó go tighdhuine áirighe dúachdaránuibh na Bhpairsíneach a lá na sábbóidedo chaitheamh bídh, go rabhadar a coimhéd air. 2 Agus, féuch do bhí duine áirighe a níoropus ná fhiadhnuisi. 3 Achd ar bhfreagra Díosado labhair sé ris an luchd dlíge agus ris ná Phairsíneachaibh, ag radh, An ceaduigheach leigheas do dhéanamh lá na sábbóide? 4 Achd do thochdadarsan. Agus ar mbreith ar a nóglach dhósan, do leighis sé é, agus do leig sé úadh é; 5 Agus ag freagra dhóibhsean, a dubhairt sé, Cía aguibhsí agá dtuitfaedh a asal nó a ddhamh a ndíg, nach dtoigeabhadh a níos é a lá na sábbóide? 6 Agus níór bheidir léo freagra do thabhairt air ann sna neithibhsí. 7 Agus do laibhair sé cosamhlachd ris an muinntir thainic ar cuireadh, ar na thabhairt dá aire mar do bhádar ag togha an chedionuidshuighe; ag rádh riú, 8 An tan do ghéabha tú cuireadh ó neach ar bith chum bainnsí, ná suidh ann sa chéadaít; ar eagla go bhfúair duine as onó ruihe ná thusa cuireadh úadh mar an gcéadna; 9 Agus go dtiocfadh an tí do ghoir thusa agus eision agus go naibhéoradh sé riot, Tabhair ionad dó so; agus ann sin do thioseóchtá maille le náire suidhe ann sa nionad is ísle. 10 Achd an tan ghoirfidhthear thú, imthigh agus suidh ann sá nionad is ísle; ionnus an tan thioctas an títhug cuireadh ó dhuit, go naihéoradh sé riot, A chara, suidh ní áirde suás ná sin: Ann sin do gheabha tú onóir a bhfiadhnuisi a mbiá na suidhe maille riot. 11 Oír gidh bé áduigheas é féin ísleóchtar é; agus gidh bé ísleigheas é féin, áirdeóchtar é. 12 Agus fós a dubhairt sé ris an té thug cuireadh dhó, An tráth do dhéanas tú dlínéir nó suipéir, ná goir do chárde ná do dhearbhrathre, ná do dháoine gáoil, ná do chomh arsanna saidhbhre; ar eagla go dtiobhradh siadsan fós cuireadhduitse arís, agus go bhfúoghtheá an chomaom chéadna. 13 Achd an tan do ní tú féasda, goir na bcídh, na dáoine ciorthuimeacha, na bacaigh,

agus na doill: **14** Agus bíadh tú beannuighe; do bhrigh nach bhfuil acfuinn aca an chomáoin cheadna do thabhairt dhuit: ó do bhéarthar a luáidheachd dhuit a neiséirghe na bhfréun. **15** Agus an tan do chúalaidh duine áirighe dá raibh raibh ar áonbhard ris na neithesi, a dubhairt sé ris, Is beannaighe an té itheas arán a bhflaitheas Dé. **16** Achd a dubhairt seision rís Do rinne duine áirighe suipéir mhór, agus do ghoir sé mórán: **17** A gus do chuir sé a shearbhfhoghantaidh a nam suipéir dá rádh ris an muinntir fnáir cuireadh, Tiagidh: Oir atAid na huile neithe a nois ullamh. **18** Agus do thionnsgnadar uile dáonghuth a leithsgéul do ghabháil. A ddubhairt an céadduine ris, Do cheannaigh mé fearann, agus is éigin damh dhul amach agus a fhéachain: íarruim ort gabh mo leithsgéul. **19** Agus a dubhairt fear eile, Do chéannaigh mé cúig cuingealuigh do dhaimhuibh, agus atáim ag dul dá ndearbh- adhiáruim ort gabh mo gabh mo leithsgéul. **20** Agus a dubhairt fear eile, Do phós mé bean, ar a nadhbhairsin ní fhéadum theachd. **21** Agus ar dteachd don tsearbhfhoghauidhe, dinnis sé na neithesi dhá thighearna. Ann sin ar ngabháil feirge dfear an tigha a dubhairt sé ré ná óglach, Imthigh go tapuidh fá shráidibh agus tabhair leachd a sdeach annsona boichd, agus na bacaigh, agus na doill. **22** Agus a dubhairt an searbhfhoghauidhe, A tighearna, do rinneadh mar a duirt, gidheadh atá ann fós. **23** Agus a dubhairt an tighearna ris a nóglach, imitigh fá ná fáluibh, agus coimhéignidh íad do theadh a sdeach, do chum go lionfuidhe mo thigh. **24** Oir a derim ribh, Nach blaifidh, aon nduine do na fearuibh úd fuáir cuireadh dom shuipéarsa. **25** Agus do bhí slúagh mór na chuideachda: agus ar bhfillleadh dho, a dubhairt ríu, **26** Gidh bé thig chugamasa, agus nach bhfUathuigheann sé a athair, agus a mhathair, agus a bhean, agus a chlann, agus a dhearbhraitheacha, agus a dheirbhshiúreacha, agus fós a anam fein, ní heidir leis bheith na dheiscipbal agamsa. **27** Agus gidh bé nach iomchrann a chros déin, agus nach leanann mise, ní héidir leis bheith ná dheisciobal agamsa. **28** Oir cía agaibhsi duine le madh mian tor do dheanamh, nach suidhfeadh ar tús, do theilgean cuntais an chosdúis, an mbiadh acfuinn aige chum críche do chur air? **29** Ar eagla, déis na fundameinte do dhó, agus gan chumas aige críoch do chur air, go dtoiséochadh gach áon nduine dhá bhfaicfeadh é, fonomhad do dhéanamh faói, **30** Ag rádh, Do thionnsgainn an fearsa obair do chur ar siobhal, agus fhéd sé críoch do chuir uirthi. **31** Nó cía an rí rachadh do dhéanamh coguidh a naghaidh rígh eile, nach suidhfeadh ar tús, do dhéanamh comhairle nar

bhéidir leis le deich míle teagmháil don té thig na aghaidh lé fichthe míle? **32** Nó, ar mbeith dhósan fós a bhfad úadh, cuiridh sé teachdaireachd chuige, agus iarruidh sé siothcháith. **33** Mar an gcéadna, gach uile dhuine agaibhsi nach dúltann dhá bhfuil aige, uí héidir dhó bheith na dheisciobal agamsa. **34** Is maith an salann: achd má bhíonn an salann gan bhlas, créd lé gcuirfidh blás air? **35** Ní bhfuil féidim air chum na talmhon, ná chum a naóiligh; teilid daoine amach é. Gidh bé agá bhfuilid clusa chum éisdeachda, éisdeadh sé.

**15** Agus tangadar na Puibliocáin uile agus na peacthaigh chuige déisdeachd ris: **2** Agus do rinneadar na PhairsInigh agus na Sgrlobuidhe munmhar, ag rádh, Gabhuidh an feporso peacthaigh chuige, agus ithidh se bíadh na bhfochair. **3** Achd do labhair seison an chosamlachd sa riu, ag rádh, **4** Cía agaibhsi duine, agá bhfuil céad cáora, agus do léigfeadh áon díobh a muga, nach bhfágann na naói gcaóiridh déug agus ceithre fichid ar an bhfásach, agus nach dtéid a ndiAigh na c aorach úd do chúaidh a muga, nó go bhfafann sé í? **5** Agus ar na fagháil do, cuiridh sé go luathgháireach, í ar a ghnáillibh, **6** Agus ar dteachd dá thigh dhó, goiridh se a chárde agus a chomharsain a geanna chéile, ag rádh ríu, Déanuidh luathgháireleamsa; óir fuáir mé mo cháora do chuáidh a múgha. **7** A derim ribh, gur ah mar sin bhias forbháilte ar neamh ar son éin pheaochach do mni is mó na ar son naói bhfréin dég agus fichid, ar nach bhfuil riachdanasaitirighe. **8** Nó cía an bhean agá mbíadh deich mboinn, agus do léigfeadh si ááon bhonn díobh a muga, nach lasadh solas, agus nach sguabíochadh an tígh, agus nach íarrfadh go dithcheallach nó go bhághadh si é? **9** Agus ar na fHagháil, goiridh sí a banchárde agus a banchomharsain a gceann a chéile, ag radh, Deannidh gáideachas léamsa; óir fuáir mé mo bhonn do leig me a múgha. **10** Mar an gcéadna, a deirim ribh, Bí gáirdeachas ar ainglibh Dé trí éin pheacthach amháin do ní aithrighe. **11** Agus a dubhairt sé fós, Do bhádar días mac ag duine aáirghe: **12** Agus a dubhairt an tí dob oige aca ré na athair, Athair, tabhair dhamh an chuid roitheas misi dod mhaóin. Agus do roinn seision a mhaóin eatorra. **13** Agus tar éis bheagáin aimsire ag cruinniughadh a choda uile don mhac dob óige, do chúaidh sé air coigrigh adtalamh imchían, agus do dhiombail sé ann sin a mhaóin lé na bheathaidh baoth-chaitifigh. **14** Agus tar éis a choda uile do chaitheamh dho, déirih gorta romhór ann sa tír sin; agus do thosaigh seision ar

bheith a ríachdanas. 15 Agus do imigh sé roimhe agus do cheangal sé e fein do chaithrightheóir don tír sin; noch do chuir fána dhúitche a mach é do bhúachuilleachd muc. 16 Agus bá mhian leis a bhlog do Líonadh do na féithéoguibh do na muca: agus ní thugadh éanduine dhó iad. 17 Agus an ta n do chuimhnigh sé air féin, a dubhairt sé, Gá mhéd luchd túarasdail matharsa agá bhfúil iomarcaidh aráin, agus misí ag dul a mugha le gorta! 18 Fíréochaid mé agus rachaidh méidionnsuighe mathar, agus déaruidh mé ris, A athair, do pheacaigh mé a naghaidh neimhe agus ad fhiadhnuisí, 19 Agus ní fín mé feasda do mhacsa do ghairm dhíom: déana mé mar áon dod luchd túarasduil. 20 Agus deirigh sé, agus do chuáidh sé dionnsuighe a athaar. Agus ar mbeith fós a gcíanúadh dhó do chonnaire a athair é, agus do ghabh trúaighe mhór dhó é, agus ag rith dhó, do chrom sé fá na bhrághuid, agus do phóg sé é. 21 Agus a dubhairt an mac ris, A athair, do pheacaigh méa naghuidh neimhe, agus ad fhiadhnuisí, agus ní fiu mé feasda do mhacsa do ghairim dhíom. 22 Agus a dubhairt an tathair ré na shearbhoghantaibh, Tabhruidh an chuluidhein is fearr libh, agus cuireidh uime í; agus cuiridh fainne air a láimh, agus bróga air a chosaibh: 23 Agus tuguidh libh agus marbhuidh, an láogh bíadhta; agus caitheam biadh, agus bíom go súgach: 24 Oir fuáir mo mhac ann so bás, agus do aithbhéodhuigh sé: agus do chuáidh sé a mugha, agus fríth é. Ar a naddhbhar, sindo thionnsgnadar bheith go sugach. 25 Achd do bhí an mac búdh seine aige air an machaire amuich: agus ar dteachd a ngar don tigh dho, do chúaluidh sé an céol agus na damhsaidhe. 26 Agus ar ngairm aóin do na scarbhfhoghantuibh chuige dhó, dfiáfruidh sé dhe créd iad na neithesí? 27 Agus a dubhairt seision ris, Do dhearbhráthairsí tháinic: agus do mharbh hathair anláogh bíadhta, ar son go hfuair sé slán a ris é. 28 Agus do ghabh fearg eision, agus nior bháill leis dul a sdeach: uimesin tháinic a athair amach, agus do ghoir sé chuige é. 29 Achd ar bhfreaga dhosan a dubhairt sé ris a athair, Feach, a timsí ag déanamh agus nior sháruigh mé haithne a riamh: gídheadh ní thug tú fin an mheannáin dhamh ariamh, ionnus go mbéinn go súgach rém cháirdibh: 30 Achd an tan tháinic an macsa agad, do shlug do mhaóin a bhfochair mheirdreach, do mharbh tú an láogh bíadhta dho. 31 Achd a dubhairt seision ris, a mhic, atá tusa do gnáth am fhochair, agus na huile neithe is leamsa, is leachdsa iad. 32 Achd do budh cóir dhúinn sugachas, agus forbháilteachas do dhéanamh; tré go raibh an dearbhathairsí agadsa tar éis bháis, agus

gur aithbhéodhuigh sé; agus go ndeach aidh sé a mugha, agus gur fríth a ris e.

**16** Agus a dubhairt sé fós ré na dheisciobluibh, Do bhí duine saidhbhair áirighe ann, aga raibh sdíobhard; agus do rinneadh casasoid ris air, gur dhíomháil sé a mhaóin. 2 Agus ar na ghairm chuige dho, a dubhairt sé ris, Créd é so do chluinim ort? 3 Agus a dubhairt an sdíobhard ris féin, Créd do dhéana mé? Óir atá mo thighearna ag buáin na sdíobhardachda dhíom; ní héidir leam roghmhar do dheanamh: agus is nair leam déirc iarraidh. 4 Atá a fhios agam créd do dhéana mé, ionnas, an tan cuirfigtear as an sdíobhardachd me, go ngéubhuidh síad chucha mé dá dtighthibh féin. 5 Agus ar ngairm gach aóin leith dar dhligh a thighearna fiacha, a dubhairt sé ris an gcéd fhear, Gá mhéad a dhligheas mo thighearna dhíot? 6 Agus a seis ion, Céd miosúr ola. Agus a dubhairt seision ris, Gabh chugad do sgríbhina, agus suidh go lúath, agus sgríobh a deich agus dá fhiththead. 7 Agus a dubhairt sé na dhíáigh sin ré duine eile, Créd dhlightear dhíotsa? Agus a dubhairt seision, Céad míosúr cruithneachda. Agus a dubhairt seision ris, Gabh chugad do sgríbhinn, agus sgríobh ceithre fithchid. 8 Agus do mhol an tighearna sdíobhard na héugcóra, do bhrigh go ndearuidh sé ní glic: oir is glíoca clann an tsáoghailsí ná clann an tsolais iona gcínél féin. (aíon g165) 9 Agus a deirinsí ribh, Déanuidh cáirde dhíbh féin lé sáidhbhreas na héagcóra; ionnus an tráth bhías uireasbhuibh oruibh, go nglacfuidh sibh ann a lóisdinibh siorruidhe. (aíonios g166) 10 An tí atá ionnruic sa ní is lúgha ata sé ionnruic a mórán; agus gidh bé atá éagócórach sa ní is lúgha atá se éagócórach a mórán mar an gcéadna. 11 Ar a nadhbharsin muna rabhabhairse firinneacch ann sa tsaidhbhreas bhréagach, cia tháobhtas an saidhbhreas firinneach ribh? 12 Agus muna frioth ionnruic sibh a gcuid duine eile, cia bhearadh dhaóibh an ní is libh féin? 13 Ní héidir le searbhfhoghantuidhe ar bith seirbhis do dhéanamh do dhá thighearna: oir bíáiddh fúath aige do neach aca, agus grádh don dara fear; nó ceangalfuidh sé do dhuine aca, agus do bhéara sé tarcuise ar an dara fear. Ní héidir libh seirbhis do dhéanamh do dhía agus do Mhammon. 14 Agus do Chúaladar fós, na Phairisnigh sanntacha, na neithesí uile: agus do rinnodar fonomhad faóision. 15 Agus a dubhairt seision ríu, Is sibhsí an dream sháorus sibh féin a bhfiadhnuisí na ndaoine; achd is aithnid do Dia bhur griodhette: oir an ní atá fá mhóirchion a bhfiadhnuisí na ndaoine atá sé gráineamhnil a bhfiadhnuisí Dé. 16 Do bhí an reachd agus na faighe



ann go teachd Eóin: ó shin a leith atá rioghachd Dé dhá shiosgélulhadh, agus atá gach uile dhuine ag déanamh foiréigin air. 17 Achd as usa neamh agus talamh do dhul thort, ná áonphunc don dligheadh do thuitim. 18 Gibh bé neach léigeas a bhean, agus phósus bean eile, do ní sé adhaltrannas: agus gidh bé bhéir an bheansin do leigeadh ó a do ní sé adhaltrannas. 19 Achd do bhí duine saidhbhir áirgighe ann, agus is é bá héadach dhó purpuir agus sioda, agus do théigheadh sé chum bídh go roshóghamhuil gach laói: 20 Achd do bhí duine bochd áirgighe ann, dar Lás, do bhí na luidhe agá gheatasan, lán do chréachduibh, 21 Agus ler mhían é féin do shásadh leis an sbruileach do thuitedh do bhórd an duine saidbhir: agus do thigidís na madruidhe, agus do ligheas chréachda. 22 Agus tárla, go bhfuair an duine bochd bás, agus gur iomchradar na haingil go huchd Abramham é: agus mar an gcéadna fuáir an duine saidhbhir bás, agus do hadhluiceadh é; 23 Agus ar mbeith dhó a nifearn a bpánuibh do thóg sé a shúile súas, agus do chunnairc sé Abraham a bhfád Uadh, agus Lasarus ann a uchd. (Hadēs 986) 24 Agus ar néimhge dhósan an tansin a dubhairt sé, A athair Abraham, déana tócaire oram, agus cuir Lásarus do thumadh barr amheóir a nuisge, agus dfúaradh mo theangtha: óir ataim dom rophíanadh an sa lasairsi. 25 Achd a dubhairt Abraham, A mhic, cuimhnigh gur ghlac tusaneithe maithe le linn do bheith béo, agus Lásarus mar an gceadna droch neithe: achd atá sólas aigesion a nois dá fhágháil, agus atá tusa dod phíanadh. 26 Agus do bhárr orrtha so uile, atá fodhomhain mhór ar na cur eadruinne agus sibhsi: ionnas nach Eidir leis na daóinibh lé budh mían é dul as so chugaibhsi: na teachd as sin, chuguinne. 27 Agus a dubhairt seision, Maseadh, íarruim ort a athair, eision do chur go tigh matharsa: 28 Oir atáid cúigear dearbhrathar agam; do thabhairt sgéul dóibh, ionnus nach dtiocfaidh siadsan mar an gcéadna ann sa nionadsa na péine. 29 A deir Abraham ris, Atáid Maóisi agus na fáighe aca; éisdeadh siad rusan. 30 Achd a dubhairt seision, Ní hamhluidh atá, a athair Abraham: achd dá ndeachd duine ó na marbhuibh chuca, do dhéaindis aithrighe. 31 Agus a dubhairt sé ris, Muna néisidh siad ré Maóisi agus ris na fáighibh, dá néirgheadh duine ó mharbhuibh féin, ni chredidís dó.

**17** Agus a dubhairt sé ris na deisciobluibh, Ní héidir nach dtiocfuidh sgannalacha!: achd is trúagh don tí, tré a dtigid said! 2 Do bfearr dhó cloch mhuilinn do chur fá na mhuinéul, agus a theilgean ann sa

bhfairrge, ná áon don mhuintir bhigsi sgannlachadh. 3 Tabhraidh bhur naire dhíbh féin: Má pheacaigheann do dhearbhrathair ad aghaidh, imdhearg é; agus má ní sé aithrighe, tabhair maitheamhnus dó. 4 Agus má pheacaigheann sé ad aghaidh seachd nuáire sa ló, agus go bhfillfe sé chugad seachd nuáire sa ló, ag rádh, Atá aithreachas oram; tabhair maitheamhnus dó. 5 Agus a dubhradar na heasbuil ris, A Thighearna, méuduigh ar gcreideamh. 6 Agus a dubhairt an Tighearna, Dá mbeith oiread ghráinne musdaird do chreideamh aguibh, déaradh sibh ris a gcrann sicaminso, Eirigh as do thréamhach, agus curthar an sa bhfairge thú; agus do umhlochadh sé dhaóibh. 7 Agus cía aguibh, agá bhfuil searbhfhoghantuidhe a treabhadh no a coimhéd treading, lé a naibéoradh sé ar an mball, an tan do thiocfadh sé ón bhfearann, Imthigh agus suidh sios ar an bord? 8 Achd a né nach aibéora sé ris, Ullmhuigh an ní íosas mé ar mo shuiper, agus cuir do chrios thort, agus fritheóil damhsa, no go nithe mé agus go nibhe mé; agus tar éisi sin ithsi agus ibh? 9 An mbía buidheachas aige ar a tsearbhfhoghantuidhe úd do bhrigh go ndearna sé na neithe do haithneadh dhe? Ní shaóilim gormbía. 10 Augs is mar sin dáoibhsi, an tan do dhéantaóí gach uile ní dár haithniughadh dhíbh, abruidh, Is searbhfhoghantuidhe neamhtharbhacha sinn: óir do rinneamar an ni do bhi dfáchaibh oruinn do dhéanamh. 11 Agus tárla, ag dul súas dó go Hierúsálem, gur ghabh sé sé tré lár na Samária agus na Galilé. 12 Agus an tráth do chuáidh sé a sdeach go baile áirighe, tárladar deithneabhar fir lóbhhar air, do sheas a bhfad úadh: 13 Agus do árdúigheadar a nguth, ag rádh, A lósa, a Mhaighisdir, déana trócaire oruinn. 14 Agus an tan do chunnairc sé íad, a dubhairt sé riu, Imthighidh foillsighidh sibh féin do na sagartuibh. Agus tárla, ag imtheachd doibhsion, gur glanadh íad. 15 Achd fear aca, mar do chuinnairc sé é féin ar na shlánughadh, dfill sé air, ag moladh Dé do ghuth mhór, 16 Agus do thuit sé ar a aghuidh agá chosaibhsean, ag breith bhuidheachais ris: agus budh Samarítánach an fearso. 17 Agus ar bhfreagra Diósa a dubhairt sé, A né nach bhfuilid deithneabhar ar na nglanadh? agus a náonbhar cáit a bhfuilid? 18 Níor frith ag filleadh do thabhairt gloíre do Dhía, achd an coigcrigheachso. 19 Agus a dubhairt sé ris, Eirigh, imthigh romhad: do shlánuigh do chreideamh thú. 20 Agus an tan dfiafruigh na Phairisínigh dhe, Cía an tráth thiocfadh riogháhd Dé, do fhreagair sé íad agus a dubhairt sé, Ní thiofca rioghachd Dé récoimhéd. 21 Agus ní aibhéroid said, Féuch ann so! nó, féuch ann súd! óir, féuch, atá rioghachd Dé aguibh an bhus

measg. 22 Agus a dubhairt sé ré na dheisciobluihb, Tiocfuidh a naimsir, an a mbia miangus oruibh áon do laéthibh Mhic an duine dfaicsin, agus ní fhaicfithí. 23 Agus a déarúid said ribh, Féuch ann so; nó, féuch ann so: achd ná himthigh, agus na leanuidh iád. 24 Oír amhuil agus mar dheallruigheas an tinteach, shoillsigheas ó náird go chéile fáoi neamh, is mar sín bhiás Mac an duine mart an gcéndna ann a lá féin. 25 Achd is éigin dó ar tús mórán dfulang, agus a dhiultadh ón chineadhsa. 26 Agus mar do tharla a laéthibh Náoi, is mar sín fós bhiás a laéthibh Mhic an duine. 27 Do bhádar ag ithe, ag ibhe, ag posadh, agus ag tabhairt chum posda, gus an lá ann a ndeachaidh Náoi do náirc, agus táinic an dile, agus do sgris sí iád uile. 28 Agus ar a nós gcéadna mar tharla a laéthibh Lot; do bhádar ag ithe, ag ibhe, ag ceannach, ag reic, ag plantugheadh, ag tógbhail tighthe; 29 Achd an lá ann a ndeachaidh Lot amach as Sodom do fearadh teine agus ruibh ó neamh, agus do sgrios sé iúd uile. 30 Is da réir so bhias ar an lá ann a bhfoillseochthar Mac an duine. 31 Ann sa lá sin, an té bhiás a tigh, agus a mháoin ann sa tighsin, ná tuirlingeadh sé chum a dtógbhála: agus an tí atá ar an machaire, na casadh sé tar a ais mar an gcéadna. 32 Cuimhnighe ar mhnáoi Lot. 33 Gidh bé neach iárfas a anam féin do shabháil caillfidh sé é; agus gidh bé chaillfeasa anam beodhfuidh sé é. 34 A deirim ribh, béid diás a náoinleabaigh ann sa noidhche úd; geubthar lé háon aca, agus fúighfighthear an fear eile. 35 Beid diás ban ag bróinteórachd a náoinfheadh; géubthar lé mnáoi aca, agus fuigfighthear an dara bhean. 36 Beid diás fear ar an machaire; géubthar lé háon aca, agus fuigfighthear an fear eile. 37 Agus ar bhfreaga dhóibhsina a deirid ris, Gá háit, a Thighearna? Agus a dubhairt seision riú, Gidh bé ball a mbíu an corp, is ann sin fós chruinneochthar na hiolair.

**18** Agus a dubhairt sé fós cosamhlachd riú, gur ab éigin urnuighe dhéanamh do ghnáth, agus gan a bheith leisgeamhuil. 2 Ag rádh, Do bhí breitheamh áirighe a gcathraigh áirighe, air nach raibh eagla Dé, agus ag nach raibh onóir do dhuine: 3 Agus do bhí baintreabhach áirighe ann sa chathruighsin noch tháinic chuige, ag rádh, Cóirigh mé air measgaruid. 4 Agus níór bháill leision ar feadh tamaill: achd tar éis sin a dubhairt sé ris féin, Ce nach bhfuil eagla Dé oram, agus nach bhfuil onóir agam do dhuine; 5 Gidheadh do bhrígh go mbuaidhreann an bhaintreabhachsa mé dioghóla mé í, do chum nach dtiocfadh sé fá dheireadh dom bhuidheadh. 6 Agus a dubhairt an Tighearna, Eisdidh créd a deir

breitheamh na héagcora. 7 A né nach déana Diá dioghaltas ar son a dháoine toghtha féin, éimhgeas air do lá agus doidhche, ge atá foighid aige na ttimcheall? 8 A deirim ribh go ndéana sé dioghaltas ar a son go lúath. Achd cheanna an tan thiocfas Mac an duine, an bhfuighe sé creideamh ar an dtalamh? 9 Agus fós ré dreim do sháoil iád féin bheith na bhfiréain, agus do tharcasinigh cách eile, a dubhairt sé an chosamhlachdsa: 10 Do chúadár diás do dháoinibh súas don teampall do dhéanamh urnuighe; áon aca na Phairisíneach, agus araille na phúiblicánach. 11 Ar seasamh don Phairisíneach do bhí sé guidhe mar so leis féin, A Dhiá, beirim buidheachas riot, nach bhfuilim mar atáid dáoine eile, a luchd fuáduigh, éugcórach, adhaltrannach, nó fós mar an bpuiblicánachsa. 12 Troisgim fá dhó ann sa tseachdmhuin, do bheirim deachmhuidh as gach ní dhá sealbhúighim. 13 Agus ar seasamh don phuiblicán, a bhfád úadh, níor bháill leis fiú a shúl do thogháil suás chum neimhe, achd do bhuaileadh sé a uchd, ag rádh, A Dhía déana trócaire oramsa an peachthacht. 14 A deirim ribh, go dtáinic an tési a nús dá thigh féin na fhírénach ní is mó na fear úd: óir gidh bé ísligheas é féin áirdeochthar é. 15 Agus fós tugadar chuige náoidheanain, ionnus go mbeanfadh sé ríu; agus an tan do chuncadar na deisciobuil so, do imdheargadar iad. 16 Achd ar ngairm na leanabh Díosa chuige, a dubhairt sé, Fuingidh na leibh do theachd chugamsa, agus ná toirmeasguidh iad: óir is lé na leitheid so rioghachd Dé. 17 A deirim ribh go fírinneach, Gidh bé nach géubha chuige rioghachd Dé mar náoidheanáin nach racha sé go bráth a sdeach innte. 18 Agus a dfafruigh úachdarán áirighe dhe, ag rádh, A Mhaighisdir mhaith, créd do dhéana mé lé a sealbhócha mé an bheatha mharthanach? (**aíonios 9:166**) 19 Agus a dubhairt lósa ris, Créd fá ngoireann tú máith dhíomsa? ní bhfuil éinnrach maith, achd Día, amaháin. 20 Atá éolos na naitheantadh agad, Ná déana adhaltranas, Ná déana dunmharbhadh, Na déana goid, Ná déana fiadhnuisi bhréige, Onóirúigh hathair agus do mhathair. 21 Agus a dubhairt seision, Do choimhéid mé na neithesi uile óm óige. 22 Agus ar na ccos so Díosa, a dubhairt sé ris, Atá éinni fós duireasbhuidh ort: reac a bhfuil agad, agus roinn ar na bochduibh, agus bíaidh císde ar neamh agad: agus tárr, lean misi. 23 Agus ar na chloinnso do dhósan, do ghlac tuirse mhór é: óir do bhí sé roshaidhbhir. 24 Agus an tan do chunnairc lósa go ráibh sé lán do dhobróin, a dubhairt sé, Créd é a dheacrachd do na dáoinibh sáidhbhre dul a sdeach a rioghachd Dé! 25 Oír is usa camhall do dhul tri chró snáthuide

ná do dhuine shaidhbhir dul a sdeach a rioghachd Dé. 26 Agus a dubhrádar an dream do chúalaidh so, Máseadh cí a as éidir do shlánughadh? 27 Achd a dubhairt seision, Na neithe ata dó dhéanta ag na dáoinibh atáid so dhéanta ag Dia. 28 Agus a dubhairt Peadar, Féuch, do fhágamairne na huile neithe, agus do leanamair thusa. 29 Agus a dubhairt seision riú. A deirimsi ribh go firinneach, Nach bhfuil éinneach do fhág a thigh, ná á athair ná a mhathtair, ná a dhearbhrathreacha, ná a bhean phósda, ná a chlann, ar son rioghachda Dé. 30 Nach nglacfa sé mórán ní sa mhó ann sa naimsirso, agus an bheatha mharthanach an sa tsáoghal atá ag teachd. (aion g165, aionios g166) 31 Agus ar mbreith an dá fhear déag leis Díosa, a dubhairt sé riu, Féuch, téaghmáoid súas go Hiárusalem, agus críochnóchthar a dtimcheall Mhic an duine na huile neithe atá sgríobhtha ag na fáighibh. 32 Oír do bhéarthar do na Cineadhachaibh é, agus do dhéuntar fonnomhad faoi, agus maisleóchthar é, agus géubhthar do shelighibh air. 33 Agus ar na sgiúrsadh dhóibh muifid achd éireóchaidh sé a ris an treas lá. 34 Agus níor thuigeadarsan éin ní dhíobh so: agus do bhádar na briáthrasa foluighthe uátha, agus níor aithnigheadar na neithe a dubhradh ann. 35 Agus tárla, an tan do dhrnid sé ré lerico, gur shuidh dall áirighe chois na sligheadh ag iarraidh déirce: 36 Agus an tan do chúaluidh sé an slúagh ag gabháil thairis, dfaifruidh sé créd é so. 37 Agus dinniseadar dhó, gur ab é lósa Nasardha do bhí gabháil thairis. 38 Agus do éigh seision ag rádh, A lósa, a mhic Daibhi déna trócaire oram. 39 Agus an dream do bhí roimhe do imdheargadar é, ionnus go mbiadh se na thochd: achd is moide do éighmheadh seision sin, A mhic Dáibhi, déana trócaire oram. 40 Agus ar seasamh Díosa, do aithim sé a tabhairt chuige: agus an tan do dhruid sé ris, dfaifruidh sé dhe, 41 Ag rádh, Créd is mián leachd misi do dhéana dhuit? Agus a dubhairt seision, A Thighearna, mo radharc aiseag dhamh. 42 Agus a dubhairt lósa ris, Bíodh do radharc agad: do shlánuigh do chreideamh thú. 43 Agus do fúair sé a radharc ar an mball, agus do lean sé eisean, ag tabhairt glóire do Dhíá: agus an tan do chunnaire an pobal uile so, tugadar moladh do Dhíá.

**19** Agus ar ndol a sdeach go lérico Diosa do ghabh sé thrithe. 2 Agus, féuch, do bhí duine áirighe ann dár bhainm Sachéus, do bhí na úachdarán air na publicáin, agus do bhí sé saidhbhir. 3 Agus do bhí fonn air fhaicsin cía hé lósa; agus níor bhéidir ris ón tslúagh, tré go raibh sér ísiol do phearsainn. 4 Agus ag rith roimhe dhó, do chuáidh sé súas a gcrann

sicamor ionnus go bhfaicfeadh sé é: óir do bhí fáoi an tslighsin do ghabháil. 5 Agus an tan tháinic lósa chum na háitesin, ar bhféachain súas dó, chúnnaire sé eision, agus a dubhairt sé ris, A Shachéus, tuirrling go deifreach; óir is ad thigh is éigin damhsa comhnuide dhéanamh a niu. 6 Agus ag deifriúghadh dhósan, do thuirrling sé, agus do ghabh sé chuige é go luáthgháireach. 7 Agus an tan do chunncadar cách uile so, do rinnodar munbhar, ag rádh, Go ndeáchaigh sé a sdeach air áoidheachd dionnúsuihe peacthaich. 8 Agus ag seasamh do Shachéus, a dubhairt sé ris an Tighearna; Féuch, a Thighearna, do bheirim leath mo mháoine do na bochdaibh; agus má mbeall mé duine air bith a néinní, do bheirim dhó a cheithre oirid. 9 Agus a dubhairt lósa ris, A niugh thárla sláinte don tighsi, do bhrígh do bhfuil seisean fós na mhac ag Abraham. 10 Oír tháinic Mac an duine diárruidh agus do shlánughadh an ní do chúaidh a muga. 11 Agus ag éisdeachd dóibhsean leis so, do chuir sé leis agus a dubhairt sé cosamlachd, tré go raibh sé láimh ré Hiarúsalem, agus gur sháoilleadarsan nach fada go bhfoillseochtháoi rioghachd Dé. 12 Ar a nadhbharsin a dubhairt se, Do chúaidh duine uasal áirighe a régiún imchían do ghabháil rioghachda dhó féin, agus dfillleadh air a ais. 13 Agus ar ngairm a dhéichneabhar searbhfhoghantuíghe dhó, tug sé deich bpunta dhóibh, agus a dubhairt sé riú, Dénuidh gnothuigh nó go dtig mé. 14 Achd do bhí fúath ag luchd a chaithreach dhó, agus do chuireadar teachdaireachd na dhíáigh, ag rádh, Ní hail linn é so do ríoghadh oruinn. 15 Agus tárla, an tan do fhíll sé, ar ngabháil na rioghachda chuige, gur nithin sé na searbhfhoghantaighe úd da dtug sé an tairgead, do ghairm chuige, ionnus go mbiadh a fhios aige créud do ghnodhuigh gách áon aca. 16 Agus táinic an céadduine, ag rádh A thighearna, do ghnodhuigh do phiosa deich bpiosa. 17 Agus a dubhairt seision ris, Is maith sin, a shearbhfhoghantuíghe mhait: óir do bhí tú firinneach ar bheagán, bíodh cumhachda agad ar dheich gcaithreachaibh. 18 Agus táinic an dara fear, ag rádh, A thighearna, do rinne do phiosa cúig piosa. 19 Agus a dubhairt ris an tesi, Bisi mar an gcéadna ós cionn cuig gcaithreach. 20 Agus táinic fear eile chuige, ag rádh, A thighearna, féuch, do phiosa do bhí agamsa a ttaisgidh a naipcin: 21 Oír do bhí heaglasa oram, tré gnr duine foghrúama thú: tógbhuidh tú súas an ui nár chuir tú síos, agus beanuidh tí an ní nar shíóilchuir tú. 22 A dubhairtsion ris, As do bhéul féin do bheir imbreith ort, a dhriochshearbhfhoghantaigh. Do bhí a fhios agad gur dhuine foghrúama misi, thogbhus súas an ní nach ar chuir mé síos, agus bheanas an

ni nach ar shíochuir me: 23 Ar a nadhbharsin créd fá nar chuir tusa mo chuid airgid ann sa mbane, agus ar dteachd damhsa do thóigeubhuinn é maille lé biseach? 24 Agus a dubhairt sé ris an muinntir do bhi na seasamh, Tóguidh úadh an píosa, agus tabhruidh don té úd agá bhfuilid na deich bpíosa é. 25 (Agus a dubhradarsan ris, A thighearna, atáid deich bpíosa aige.) 26 Oír a deirin ribh, Gur ab do gach áon agá bhfuil do bhéarthar; agus an té ag nach bhfuil, beanfuirghear dhe fós an ní atá aige. 27 Tabhruidh libh ann so, na naimhde úd agamsa, le nar bháill misi do ríoghagh ós a gceann, agus marbhaidh am fiadhnuisi iad. 28 Agus ar na rádh so, do chúaidh sé rompa, ag dul súas go Hiarasaleim. 29 Agus tárla, an tan do dhruid sé lé Betpháge agus ré Betánia, láimh ris a tsliabh na ngoirthear slíabh na Noluidhe, gur chuir sé dias da dheisciobluibh úadh, 30 Ag rádh, Imthighidh don bhaile atá as bhur gcomhair; ar ndul a sdeach ann dáoibh do gheabhtháoi searrach ceangailte, ar na shuidh áon nduine riamh: sgáoilidh, agus tabhruidh libh é. 31 Agus dá bhfiarfuidhe éin neach dhibh, Créd fa sgáoilí é? is mar so a déartháoi ris, Ar son go bhfuil féidhm ag an Tighearna air. 32 Agus ar nimtheachd do na teachairidhibh, fúaradar mar a dubhairt sé riu. 33 Agus ar sgáioleadh an tsearraigh dhóibhsion, a dubhradar a thighearnuidhe riu, Créd fá sgáoilí an searrach? 34 Agus a dubhradarsan, Tré go bhfuil féidhim ad an Tighearna air. 35 Agus rugadar léo é chum lósa: agus ar dteilgean a mbrat ar a tséarrach, do chuireadar lósa air. 36 Agus ag imtheachd dósan, do leathnuigheadar a néadhuighe ar a tslighe. 37 Agus an tan do dhruid sé a bhogus, ré casaigh shléibhe na Noluidheadh, do thionnsgain an chuideacha dheisciobal uile go luathgháireach Dia do mholadh do ghuth mhór ar son gach uile subhailcighe dá bhfacadur; 38 Ag rádh, Is beannaighe an Rí thig a nainm an Tighearna: síothcháin ar neamh, agus glóir an sna bárduibh. 39 Agus a dubhradar Phairisínigh áirighe do tslúagh ris, A Maighisdir, tabhuir achmhúsán dod dhéiscioblaibh. 40 Agus ar bhfreagra dhósan a dubhairt sé riu, A deirim ribh, má thochduid so, go néighfid na clocha féin. 41 Agus mar do dhruid sé a radharc na caitheach, do ghuil se air a son, 42 Ag rádh, O dá naitheantá, ann sa lá agad féin fós, na neithe bheanas réd shíothcháin! achd atáid síad a nois foluighthe ód shúilibh. 43 Oír tiocfuid láethe ort, ann a dteilgid do naimhde diog ad thimcheall, agus iona dtimchiollfaid, agus iona gcuibhreachaid thú gach éantáobh. 44 Agus do dhéanuid comhchothrom ris an dtalamh thú, agus do chlann ionnad a stigh; agus ní fhúigfid cloch

ar miuin cloiche ionnad; tré nar aithin tú aimsear thfiosruighthe. 45 Agus ar ndol a sdeach don teampall dhó, do thionnsgain sé an dream do bhi ag reic, do thionnsgain cé an dream do bhi ag reic agus ag ceannach ann, do chur amach; 46 Ag rádh riu, Atá sgríobhtha, Mo thighse is tigh urnuighe é; achd cheana do rinneabhairsi tuimighthe bhíothamhnach dhe. 47 Agus do bhíodh sé teagasg gach lá ann sa teampall. Agus díarradar úachdaráin na sagart agus na sgríobuidhe agus cinn an phobuil eisióan do mharbhadh, 48 Gidheadh ní raibh a fhios aca créd do dhéunaidis: oír do bhi an pobal uile ro-aireach air éisdeachd risean.

**20** Agus tárla, áon do na láethibh sin, an tan do theagaisg séisíon an pubal ann sa teampall, agus do sheanmoir sé an soisgéul, go dtangadar úachdaráin na sagart agus na sgríobuidhe maille ris na sinnsearuibh chuige. 2 Agus do labhradar ris, ag rádh, Innis dúinne, cia an tughdarrás as a ndéanann tú na neithesi? Nó cia thug an tughdarrás so dhuit? 3 Agus ar bhfreagra Díosa a dubhairt sé riu, Fiafrochaidh misi fós aonfhocal amháin dibhse; agus tabhruidh freagra oram: 4 Baisdeadh Eóin, ann ó neamh do bhi se, nó ó dháoinibh? 5 Agus do bhádarsan ag tagra eatarra féin, ag rádh, Má dermíd, O neamh; déara seisean, Créd fá nar chreideabhairsi dhó? 6 Achd má deirimid, O dháoinibh; géubhuidh an pobal uile do chlochaibh orainn: oír is deimhin léo gur fáigh Eóin. 7 Agus do fhreagradar, nach raibh a fhios aca féiu gá hás dó. 8 Agus a dubhairt lósa riu, Ní mó innéas misi dhíbhisi cia an tughdarrás as a ndéunaim na neithesi. 9 Agus do thionnsgain sé an chosamhlachdsa do rádh ris an bpobal; Do chuir duine áirighe fíneamhuin, agus tug sé amach do sglóguibh í, agus do bhi sé féin a gcoigrích air feadh aimsire faide. 10 Agus na am féin do chuir sé a shearbhfhoghantuíghe chum na sglóg, ionnus go dtíobhraidis ní do thoradh na fíneamhna dhó: achd do ghabhadar na sglóga air, agus do chuireadar folamh uátha é. 11 Agus do chuir sé searbhfhoghantuíghe eile úadh a rís: achd ar ngabháil air sin leis, agus ar dtabhairt easonóra dhó, do chureadar folamh uátha é. 12 Agus na cheann sin do chuir sé an treas úadh: achd do chuireadarsan amach an tésin leis, ar na lot. 13 Achd a dubhairt tighearna na fíneamhna, Cred do dhéana mé? cuirfidh mé mó mhac grádhach féin chuca: do béidir an tan do chifid é go dtíobhraidís onóir dhó. 14 Agus ar na fhaicsin do na sglóguibh, do labhradar eatarra féin, ag rádh, A sé so an toighre, tigidh, marbham é, ionnus go mbiadh a noighreachd

aguin féin. 15 Agus ar na theilgean don táobh amach don fhíneamhain, do mharbhadar é. Ar a nadhbharsin créd do dhéanas tghearna na fíneamhna ríú súd? 16 Tiocfuidh sé agus sgríosfuidh sé na sgoiloga úd, agus do bhéura sé an fhíneamhuin do dháoinibh eile. Agus an tan do chúaladarsan so, a dubhradar, Nár liege Díasin. 17 Achd ar bhféachain dósan órrtha, a dubhairt sé: Máseadh créd é an ní so atá sgríobhtha, An chloch do dhiultadar na saóir is di so do rinneadh ceann an chuáinne? 18 Gidh bé duine thuitfeas ar an gcloich úd, do dhéantar greamanna dhe; agus gidh bé duine ar a dtuitfidh sí, do dhéana sí luaitheadh dhe. 19 Agus díarradar úachdaráin na sagart agus na sgríobuidhe láintha do chur annsan air a núair sin féin; achd do bhi eagla an phobuil orrtha: óir do aithneadar gur ab na naghuidh fein a dubhairt sé an chosamblachdso. 20 Agus ag tabhairt aire ris, do chuireadar luchd bratha, do léigfeadh orrtha féin a bheith na bhfiréin, ionnus go ngreaméochaidis air a chomhrádh, do chum a thabhartha do chumhachd agus dughdarrás a nuáchdaráin. 21 Agus díafraigheadar dhe, ag rádh, á Mhaighisdir, atá a fhios againne gur ceart labhras tú agus theagaisgeas tú, agus nach bhfuil cion agad ar phearsain áonduine, achd go dteagsgann tú slighe Dé do réir na fírinne: 22 An ceaduidhteach dhúinne cíos do thábhairt do Shéasar, nó gan a thabhairt? 23 Achd tug seisean a meabhail dá aire, agus a dubhairt sé ríú, Créd fá gcurtháoi cathughadh oram? 24 Taisbéanaigh dhamh pighinn. Cia ar leis a níomháigh agus an sgríbhinn atá uirthé? Agus ar bhfreagra dhoibhsion a dubhradar, Lé Séasar, 25 Achd a dubhairt seision riu, Ar a nadhbharsin tabhruidh do Shéasar na neithe is lé Séasar, agus na neithe is lé Días do Dhía. 26 Agus níor fhéadadar greamughadh air a bhriathra a bhíadhnúisi an phobuil: agus ag déanamh iongantais ann a fhreagarthuibhsion, do thochdadar. 27 Agus ar dteachd do dhruing do na Saduceachiaibh chuige, (noch shéanas a neiséirghe do bheith ann;) díafraigheadar dhe, 28 Ag rádh, A Mhaighisdir, do sgríobh Máóisi dhúinn, Dá bhfaghadh dearbhráthar dhúine ar bith bás, agá mbía bean phósdá, agus go bhfuigheadh sé bás gan chloinn, go géubhadh a dhearbhráthair chuige a bhean, agus go tógéubhadh se sliochd dá dhearbhráthair. 29 Ar a nadhbharsin do bhádar móirsheisior dearbhráthar ann: agus ar ngabháil mná chuige don chédghear, fúair sé bás gan chloinn. 30 Agus do ghabh an dara dearbhráthair chuige an bhean, agus fuair seision leis bás gan chloinn. 31 Agus do ghabh an treas dearbhráthair chuige í; agas mar an gcéadna an móirsheisior: agus nier fhágghadar clann, agus fúaradar bás. 32

Agus a ndiaigh cháich aile fúair an bhean bás mar an gcéadna. 33 Ar a nadhbharsin an sa neiséirghe cía aca súd dá madh bean í? óir do bhi sí ag an mhóirsheisior na mnaoi. 34 Agus ag freagra a dubhairt lósa ríú, Pósaid clann an tsáoghailsi mná, agus do bheirtheaf dfearuibh íad: (aíon g165) 35 Achd cheana an dream mheasfuidhteaf gur fiú íad an saóghal úd, agus eiséirghe ó na marbhuibh dfagháil, ní phósaid mná, agus ní thugthar dfearuibh íad: (aíon g165) 36 Oír ní héidir léo bás dtagháil ní sa mhó: Oír atáid síad mar na haingle; agus na gcloinn ag Días, ar mbeith na gcloinn ag a neiséirghe. 37 Achd go néiréochadh na mairbh, dfoillsigh Máoise lcis ag an dos, an tan do ghoireas sé don Tighearna Días Abraham, agus Días Isaac, agus Días Iácob. 38 Oír ní hé Días na marbh é, achd na mbéo: óir atáid síad uile na mbeathaigh dhósan. 39 Agus ar bhfreagra do dhruing do na sgríobuidhibh a dubhradar, A Mhaighisdir, is maith a dubhairt tú sin. 40 Agus níor lamhadar ó sin súas ní ar bith fhiafruighe dhe. 41 Agus a dubhairt sé ríú, Cionnas a déirid síad gur mac do Dháibhi Criosd? 42 Agus a deir Dáibhi féin a leabhar na Salm, A dubhairt an TIGHEARNA rém Thighearnasa, Suidh ar mo láimh dheis, 43 No go gcuire mé do námhuid na sdól fád chosaibh? 44 Ar a nadhbharsin goiridh Dáibhi Tighearna dhe, agus cíonnas is mac dhó é? 45 Agus a néisdeachd an phobuil nile a dubhairt sé ré na dheisciobluibh féin, 46 Tabhruidh aire dháuibh féin ó na sgríobuidhibh, le nab aill siobhal a róhuidhibh fada, agus lé nab ionmhuin failtighe ar na marguidhibh, agus na cédonuidh suighthe ann sna coimhthionóluibh, agus na céadchuibhrinn ann sna féasduidhibh; 47 Noch shluigeadh tighthe na mbaintreabhach, agus sin fós ar sgáth bheith go fada ag urnuighe: do gheabhuid so an dainnadh is truime.

**21** 21 ...luchd bhías ann a lar, imthigheadh said aisde; agus an dream bhías ar na machairidhibh ná héirgheadh síad a sdeach innte. 22 Oír a said so láeithe an díoghaltuis, ionnus go gcoimhionfuidhthe na huile neithe atá sgríobhtha. 23 Agus budh trúagh do ná mnáibh bhías torrach, agus ag oileamhuinn ann sna láethibh úd! oír báidh riachdnas romhór ann sa dúithche, agus fearg ris an bpobalsa. 24 Agus tuitfid lé faobhar an chloidhimh, agus béarthar a mbraighdeanas íad chum na nuile chinidheach: agus bhíadh larúsálem ar na saltairt fáoi a Cineadhachaibh, nó go gcoimhlíontar aimsearacha na Geinidheach. 25 Agus béid comharthuighe ann sa ngréin, agus ann sa ngealuigh, agus ann sna réultannuibh: agus combrúghadh na gcinidheach ar an dtalamh, tré

úathbhás; ag buirfigh don fhairge agus do na tonnuibh; 26 Agus racha a nanam as na dáoinibh tré eagla, agus tré bheith ag feitheamh ris na neithibh thioctas ar an domhan: oír croithathear cumhachda neimhe. 27 Agus ann sin do chifid Mac an duine ag teachd a néull maille lé cumhachda agus lé glóir mhóir. 28 Agus an tan thionnsgóntar na neithesi do dhéanamh, féachuidh súas, agus togbhaidh bhár gcinn; oír is fogus dáoibh bhar bhfúasgladh. 29 Agus a dubhairt sé an chosamhlachd sa rú; Féachaigh an crann fige, agus na huile chrann; 30 An tan sgeithid a nduilleabhar, air na fhaicsin dáoibhsi aitheantáoi úaibh féin gur fogus an samhradh ann sin. 31 Is mar sin dáoibhsi, an tan do chíffí na neithesi déanta, bíodh a fhíos aguibh gur ab fogus atá rioghachd Dé. 32 A deirim ribh go firinneach, Nach racha an dínisi thort, nó go ndéantar na neithesi uile. 33 Rachaidh neamh agus talamh thort: achd ní rachaid mó bhriathrasa thort go bráth. 34 Achd tabhruidh bhur naire dhíbh féin, deagla go mbíadh sibh tromchroidh theach úair ar bith í chráos, agus ó mheisce, agus ó rochúramuibh na beathasa, agus go dtíochfadh an lá úd go hobann oraibh. 35 Oir tiocfa sé mar dhul ar na huile dháoiné dá náitrigheann ar úachdar na talmhan uile. 36 Ar a nadhbharsin déanuidh faire, ag guidho gach uile uair, ionnus go rucasfuigh gur fiú sibh dul as ó na neithibhsi uile atá chum teachda, agus go seasmhóchadh sibh a bhfiadhnuisi Mhic an duine. 37 Agus do bhíodh sé teagasg sa ló ann sa teampeall; achd ann san noidche ar nimtheachd dó amach, do chomhnuigheadh sé ar a tslábh dá ngoirthear slábh na Noluidheadh. 38 Agus do thigheadh an pobal uile chuige go moch air maidin, déisdeachd ris ann sa teampeall.

**22** Agus do dhruid féasda a naráin gan laibhín rú, dá ngoirthear an Cháisg: 2 Agus do bhí úachdarain na sagart agus na sgríobuidhe ag íarruidh cionnus do mhuirfidís eision; oir do bhí eagla an phobuil orrtha. 3 Achd do chúaidh Satan a Níudas dar chomhainm Iscáiriot, do bhí na nuibhir an dá fhear dhéag. 4 Agus ar nimtheachd amach dhé, do labhair sé ris na hárdsgartaibh agus ris na húachdaranuibh, cionnas do bhraithfeadh sé eision dhóibh. 5 Agus do gabh lúathgháire íadsan, agus do rinneadar cunnradh ris airgead do thabhairt dó. 6 Agus do gheall seision sin, agus díarr sé fail ar eision do bhraith dhóibh ab tan nach mbíadh an pobal a láthair. 7 Achd táinic lá a naráin gan laibhín, ann ar bhéigin an tuan cásg do mharbhadh. 8 Agus do chuir lósa Peadar and Eóin úadh, ag radh, Imthigh, agus ullmhuighidh dhuinn

an túan cásg, do chum go níosamáois é. 9 Achd a dubhradarsin ris, Cía a náit ann ar toil leachd sinn dá ullmhuighadh? 10 Agus a dubhairt sé rú, Féuch, tar éis dul a sdeach sa chathraigh dháoinibh, teigeamhuidh duine áirghe oruibh, ag iomchar shoighthigh uisge; leanaidh é don tigh iona racha sé a sdeach. 11 Agus abruidh ré fear an tigh, A deir an Maighisdir riot, Cáit a bhfuil an lóisdín, iona níosa mé an cháisg maille rem dheisciobluibh? 12 Agus taisbéanuigh seision dáoibh séomra mór uachtrach deagmhaisioch: ullmhuighidh ann sin é. 13 Agus ar nimtheachd dóibhsin, fuaradar mar a dubhairt seision rú: agus dullmhuigheadar an cháisg. 14 Agus an tráth tháinic an tam, do shuidh sé síos, agus a dhá dheisciobal deg maille ris. 15 Agus a dubhairt sé rú, Do bhí fonn romhór oram an cháisgse do chaitheamh maille ribhsi suil fhuileongas mé: 16 Oír a deirim ribh, Nach íosa mé dhe ní as mó, nó go gcoimhlíontar é a ríoghachd Dé. 17 Agus ar ngabháil an chupáin chuige, ar mbreith buidheachais dó, a dubhairt sé, Glacaidh so, agus roinnidh eadruibh féin é. 18 Oír a deirim ribh, Nach iobhta mé do thoradh na fineamhna, no go dtíg rioghachd Dé. 19 Agus ar ngabháil a nárain chuige, ar mbreith hidheachais dó, do bhris, agus tug sé dhóibhsean é, ag rádh, A sé so mo chorpsa do bheartar áir bhur sonsa: déanuidh so mar chuimhne oramsa. 20 Agus mar an gcéadna an cupán fós tar éis suipéir, ag rádh, A sé an cupánsa an tiomna núa ann mfuilsí, dhóirtar ar bhar sonsa. 21 Achd, féuch, lámh an té bhraitheas misí am fhochair ar an mbórd. 22 Agus imthigidh Mac an duine go deimhin, do réir mar do hórduigheadh: gidheadh is mairg don duine úd lé mbraithtear é! 23 Agus do thionnsgnadarsan a fhiafruigh eatarra féin, cí aca bhíadh ar tí so dheanamh. 24 Agus fós déirghidh imreasain eatarra, cí aca measfuighthe bheith ní as mó. 25 Achd a dubhairt seision rú, Atá tíghearnas ag righthibh seision rú, Atá tíghearnas ag righthibh na Geinidheach orrtha; agus an dream agá bhfuil cumhachda orrtha goirthear dáoine flaitheamhla dhíobh. 26 Achd ní mar sin dáoibhse: achd an té as mó eadruibh, bhíodh sé mar an té is lugha; agus an té is áired eadruibh, mar an té do ní miniosdralach. 27 Oír cí aca is mó, an té shuigheas ar an mbórd, nó an tí friothólamh? a né nach é an té shuigheas ag bidh? achd atáimsí eadruibhse mar an té do ní friotholamh. 28 Agus is sibhisi dfan am fhochairsi ann mo chathuighthibh. 29 Ar a nadhbharsin órduighim dháoibhsi rioghachd, mar do órduigh Máthair féin damhsa; 30 Ionnuis go níosdáoi agus go nóbhtháoi ar mó bhórdsa ann mo rioghachd féin, agus go suighfí ar chaithíreachaibh ag breith bhreithe ar dhá threibh

dhéug Isráel. 31 Agus a dubhairt an Tighearna, A Shimóin, a Síomóin, féuch, diarr Sátan sibhsi, le bhar gcáthadh mar chruithneachd: 32 Agus do ghuidh misi air do shonsa, ionnus nach dtráoitheadh do chreideamh: agus air bhfillleadh duitse, neartuigh do dhearbhrathreacha. 33 Agus a dubhairt seision ris; A Thighearna atáim ullamh air bhul leachdsa, chum príosúin, agus chum báis leis. 34 Achd a dubhairt seision, A deirim riot, a Pheadair, nach goirfe an coileach a níu, nó go séanna tú trí húaire go bhfuil aithne agad oramsa. 35 Agus a dubhairt sé riu, An tan do chuir mé úaim sibh fan sparán, ná mála, ná bróga, an raibh uireasbhuih éin neithe oruibh? Agus a dubhrádersan, Ní raibh. 36 Ar a nadhbharsin a dubhairt sé riu, Achd a nois, gidh bé agá bhfuil sparán tógbhadh sé é, agus a mhála mar an gcéadna: agus gidh bé ag nach bhfuil, reacadh sé a bhrat, agus ceannchadh sé cloidheamh. 37 Oir a deirim ribh, Gur ab éigin fós an ní atá sgríobhtha do choimhlíonadh ionnamsa, Agus atá sé ar na chomháireamh a measg na ndáoinne coirthéach: óir na neithe úd atá am thaoibhse atá deireadh aca: 38 Achd a dubhrádersan, A Thighearna, féuch, dhá chloidheamh ann so. Achd a dubhaier seision riu, Is lór sin. 39 Agus ar nimtheachd amach dhó, do chúaidh sé, do réir a ghnáthuighthe, go slíabh na Noluidheadh; agus fós do leanadar a dheisciobuil é. 40 Agus an tán tháinic sé chum na háite, a dubhairt sé riu, Déanuidh urnuighe ionnus nach dteigeamhadh sibh a ccáthughadh. 41 Agus do tairngeadh eision úatha a dtimcheall urchair cloiche, agus agá léigean air a ghlúinibh, do rinne sé urnuighe, 42 Ag rádh, A Athair, mas toil leachd, cuir an cupánasa thoram: ach cheana nar ab í mo thoilsi, achd do thoilsi, do dhéantar. 43 Achd do taisbéanadh dhó aingeal ó neamh dá chomhfhurtachd. 44 Agus ar mbeith a nanbhuaian mhóir dhósan do rinne sé urnuighe ní as díthchiolluighe: agus do bhí a allas mar bhráona mora fola ag tuitim ar talamh. 45 Agus an tan déirigh sé ó umuighe, tháinic sé chum a dheisciobal, agus fuair sé na gcodladh iad tré thuisri, 46 Agus a dubhairt sé riu, Créd fá gcodaltáoi? éirghidh agus déanuidh urnuighe, do chum nach dtuitfeadh sibh a gcathughadh. 47 Agus ag labhairt dó fós, féuch an slúagh, agus an té dá ngoirthí lúdas, áon don dá fhear déag, ag gabháil rompa, agus do dhruid sé ré Hiosa do thabhairt póige dhó. 48 Agus a dubhairt lósa ris, A lúdas, an lé poig bhraithbeas tú Mac an duine? 49 Agus an tan do chunncadar an dream do bhí ná thimcheallsan an ní do bhí ag teach, a dubhradar ris, A Thighcarna, an mbuáilfeam lé cloidheamh? 50 Agus do bhuáil fear dhíobh searbhfhoghantuidhe a nárdshagairt, agus do bhean sé a chluás dheas de. 51 Achd do fhreagair lósa agus a dubhairt, Fuilngidh go soithe so. Agus ar mbuáin ré na chluáis súd, do shlánuigh sé é. 52 Agus a dubhairt lósa ris na hardsagartaibh, agus úachdaráuibh an teampuill, agus na seinnsearaibh, tháinic chuige, An dtangabhair amach, le cloidhimhthibh agus le batuidhibh, amhuil chum bhíothainhuigh? 53 An tan do bhí me gach lá agaibh sa teampall, níor shineabhair lámha dhamh: achd a sí so bhar nuáirsi, agus cumhachda an dorchaduis. 54 Achd ar mbreith airсион, rugadar léo é, go tigh an ardshagairt. Agus do lean Peadar a bhfad úadh é. 55 Agus an tráth do lasadar teine ar lár na halla, agus so shuigheadar na timchioll a bhfochair a chéile, do shuidh Peadar catarra. 56 Agus an tan do chunnairc cailín áirighe é na shuidhe ag an teinidh, ar bhfeachain go gér dhí air, a duabhaiet sí, Do bhi an fearso fós na fhochair súd. 57 Agus do shéan seision é, ag rádh, A bhean, níor bhaitnidh damh é. 58 Agus beagán na dhiáigh sin ar na fhaicsin do neach eile, a dubhairt sé, Agus is díobh súd thusa fós. Achd a dubhairt Peadar, A dhuine, ní díobh misi. 59 Agus a dtimcheall áonuáire amháin na dhiáigh sin, do dhearbhuigh neach áirighe ele, ag rádh, Go firinneach do bhí an tési leis na fhochair súd: óir is Galiléeach é. 60 Achd a dubhairt Peadar, A dhaine, ní bhfuil a fhios agam créd a deir tú. Agus ar an mball, an feadh do bhí sé ag labhairt, do ghoir an coileach. 61 Agus ar gcasadh don Tighearna, dféuch sé ar Pheadar. Agus do chumhngigh Peadar ar chomrádh an Tighearna, cionnas a dubhairt sé ris, Suil ghoirfeas an coileach, séanfuidh tú mé trí huáire. 62 Agus ar ndol amach do Pheadar, do ghuil sé go gér. 63 Agus na dáoinne do chuinnigh lósa do rinneadar fonómhad fáoi, dá bhualadh; 64 Agus an tan do fholuigheadar é, do bhuáileadar a aghuidh, agus dfiafruidheadar dhe, ag rádh, Déana fáigheadóireachd, cía bhúail thú? 65 Agus a dubhradar mórán do neithibh eile na aghaidh dhá mhaslughadh. 66 Agus mar déirigh an lá, do chrinnigheadar sinnsir an phobuil, agus na hardsagairt, agus na sgríobuidhe a bhfochair a chéile, agus tugadar eision chum a gcomhairle féin, 67 Ag rádh, An tusa Críod? innis dúinne. Agus a dubhairt seision riu, Má innisim dháobh, ní chreidfidhe mé: 68 Agus fós ma fhiafruighim í dhíbh, ní thíobhartháoi freagra oram, agus ní léighfi uáibh mé. 69 Sam aimsir aig teachd biáidh Mac an duine na shuighe ar deis chumhachd Dé. 70 Agus a dubhradar uile ris, mar sin an tusa Mac Dé? Agus a dubhairt seision riú, A deirthisi gur ab mé. 71 Achd a dubhrádersan, Créd é

an riachdanus fiadhnúisí atá oruinn feasda? Óir do chúalamar féin as a bhéul féin é.

**23** Agus ar néirghe dá ccoimhthional uile, rugadar chum Píoláid é. **2** Agus do thionnsgnadar cúis do chuir air, ag radh, Fúramar an fearsa ag iompódh ar gcinidh, agus ag toirmeasg cíosa do thabhairt do Shéasar, ag rádh gur ab é féin Críosa an Rí. **3** Agus a dfiáfruidh Píoláid dhe, ag rádh, An tusa Rí na Níudaighe? Agus ar bhfreagra dhósan a dubhairt sé ris, A deir tusa sin. **4** Agus a dubhairt Píoláid ris na hárdsgartuibh agus ris an tslúagh, Ní fhaghaimsí cúis ar bith air a bhfearso. **5** Achd do theannadarsan orrtham ag rádh, Buáidhrídh sé an pobal, ag teagasg ar feadh thíre lúdaighe uile, ag teagasg ar feadh thíre lúdaighe uile, ag tosughadh ón Ghalilé go soithe so. **6** Agus mar do chúaluidh Píoláit teachd thar an Ngaililé, dfiáfruidh sé dhe nar Ghaliléeach é. **7** Agus an tan daithin sé gur ab fá thumhachduibh Iornáth do bhí sé, do chuir sé ar ais é chum Iorúaidh, do bhí Níarusalém ann sna láethibh sin. **8** Agus ar bhfaicsin Iósa Díorúaidh, do ghabh Iúathgháire mhór é: óir do bhí fonn air ré fada eision dfaicsin, do bhrigh go gcúaluidh sé mórán air; agus do bhí dóchas aige go bhfaicfeadh sé comhtharra éigin ar na dhéanamh leis. **9** Agus dfiáfruidh sé mórán do cheasdannuibh dhe; achd ní thug seision freagra ar bith air. **10** Agus do sheasadar na hárdsgairt agus na sgríobuidhe ag déanamh casáoid air go dithchiollach. **11** Achd tug Iorúaidh maille ré na luchd coguidh tarcaisne air, agus do rinneadar fonómhad fáoi chúireadar chum Píoláid a rís é. **12** Agus an Iásin féin, do rinneadh Iorúaidh agus Píoláid na gcáirdibh dhá cheile: óir do bhádar na naimhdeibh agá chéile roimhe sin. **13** Agus ar ngairm na nárdsgart agus núachdarán, agus an phobuil do Píoláid, **14** A dubhairt sé riu, Tugabhair chugamsa an duinesi, mar neach iompóidheas an pobal: agus, féuch, ar gceasdughadh ris damsha ann bhar bhfiadhnúisí féin, ní fhúair me coir ar bith ar an duine do na neithibh agá ndéantáoisí casáoid air: **15** Agus fós, ní fhúair, Iorúaidh: óir do chuir mé chuige sibh; agus, féuch, ní dhearnuidh níar bith leis do thuillfeadh bás. **16** Ar a nadhbharsin ar na smachdughadh, léighfidh mé uáim é. **17** Óir dob éigean dí neach éigin do léigean amach dhóibh ann sa bhféasda. **18** Achd do éigh an choimhthionol uile, ag rádh, Beir uáinn an fearsa, agus sgáoil dúinne Barabbas: **19** Do bhí ar na chur a bpriosún tré cheannairc áirighe, agus trí mharbhadh, do rinneadh ann sa chathraigh. **20** Ar a nadhbharsin, do labhair Píoláid rín a rís, ar mbeith

fonnmhar dhó ar Iósa léigean úadh. **21** Achd do éimhgheadarsan, ag rádh, Croch é, croch é. **22** Agus a dubhairt sé rín an treas uáir, Achd, créud é an töl do rinne sé? ní fhúair mísi cúis bhais ar bith air: ar a nadhbharsin ar na smachdughadh, leighfidh mé amach é. **23** Achd do sheasadarsan go cruáidh ná aghuidh lé gothannuibh móra, ag Iarruidh eisíonda crochadh. Agus do bhuidheadar a ngóthasan agus gótha úachdarán na sagart. **24** Agus rug Píoláid do bhreith an ní díarradarsan do dhéanamh. **25** Agus do léig sé amach chuca an té do teilgeadh a bpriosún ar son cheannairce agus marbhtha, noch do Iarradar; agus tug sé Iósa dhá dtoisíon. **26** Agus an tan do rugadar léo é, ar mbeith ar Shiréanach áirighe, dar bhainm Simón, do bhí ag teachd ón túaith, do chuireadar an chroch air, dá hiomchra ndáigh Iósa. **27** Agus do lean cuideachda mhór don phobal, agus do na mnáibh é, do bhí fós ag gul agus dá cháoineadhsan. **28** Agus ar bhfilleadh chuca a dubhairt Iósa, A ingheana Ierusaléim, ná guilidh ar mo shonsa, achd guilidh ar bhar son féin, agus ar son bhar gloinne. **29** Óir, féuch, tíochofuid na láethe, iona naibéoruid said, Is beannuighthe na mná seasga, agus na bronna nach ar thuismidh, agus na cíocha nach dtug bainne úatha. **30** Ann sin thionnsganaid a rádh ris na sléibhtibh, Tuitigh oruinn; agus ris na cnocuibh, Folnighe sinn. **31** Óir má níd síad na neithesí ris an crann úr, créud do dhéantar ris an ccríon? **32** Agus fós tugadh días eile meirleach da ccur chum báis na fhochairisíon. **33** Agus an tan tanagadar do nionad dá ngoirthear Ait na cloigne, do chrochadar ann sin é féin, agus na meirligh, fear air a dheis, agus fear eile air a lámh chlé. **34** Agus a dubhairt Iósa, A Athair, maith dhóibh; óir ní bhfuil a fhios aca créud do nid said. Agus an roinn a éaduighsion, do theilgeadar crannchar orthu. **35** Agus do sheas an pobal ag fhéachain air. Agus do rinneadar na húachdaráin leis fonómhad fáoi maille ríusán, ag rádh, Dfóir sé ar dháoinibh eile; foireadh sé air féin, mas é so Críosa, do thogh Día. **36** Agus fós do rinneadar na saighdiuirigh fonómhad fáoi, ag drud ris, agus ag tairgsin bhinéigre dhó, **37** Agus ag rádh, Mas tusa rí na Níuduigheadh, fóir ort féin. **38** Agus fós do bhí sgríbhneóireachd sgríobhtha ós a chionn do litreachabh Gréigis, agus Laidní, agus Eabhrias, A SE SO RI NA NIUDUIGHEADH. **39** Achd do bhí áon do na meirleachaibh do crochadh dá mhaslughadh, ag rádh, Mas tú Críosa, fóir ort féin agus oruinne. **40** Agus ar bhfreagra don fhear eile, do spreag sé é, ag rádh, A né nach bhfuil eagla Dé ort, agus tú fa áondhamnadh ris? **41** Achd sinne go deimhin go ceart; (óir fúaramar na neithe do thuilleadar ar



ngníomhartha): achd ní dhearna an tési olc ar bith. 42 Agus a dubhairt sé ré Híosa, A Thighearna, cuimhnigh oransa an tan thiochas tú ad rioghachd féin. 43 Agus a dubhairt lósa ris, A Deirim riot go firinneach, Go mbia tú am fhochair a niu a bpárrthas. 44 Agus do bhí sé a dtimcheall an seiseadh húair, agus do rinneadh dorchadas ar an dtalamh uile gus a náomheadh húair. 45 Agus do dhorchuigheadh an ghrían agus do briseadh brat roinnte an teapuille ann a lár. 46 Agus ar néigheamh Díosa do ghúth mhór, a dubhairt sé, A Athair, táobham mo spiorad ann do lamhaibhsi: agus an tan a dubhairt sé na neithesi, do chúaidh a spiorad ás. 47 Agus an tráth do chunnaire an caiptíu an ni do rinneadh, tug sé glóir do Dhía, ag rádh, Go firinneach budh firéan an duinesi. 48 Agus an pobal uile tháinic a náoinfheachd dá fhéachainsion, a núair do chunncadar na neithe do rinneadh ann, ag búaladh a nochda, do fhilleadar air a nais. 49 Agus do sheasadar a dháoine aitheanta, a bhfád úadh, agus na mná do lean é ón Ghalilé, ag féachain ar na neithibhsi. 50 Agus, féuch, tháinic fear dar bhainm Ióseph; do bhí na chomhairleach, na dhuine mhaith, agus na fhírean: 51 Nach a áontaigh dhá gcomhairle ná dá ngníomh súd; ó Arimatéa cathair do thír Iúduighe: agá raibh suil fós ré rioghachd Dé. 52 Ar ndul dó so chum Píoláid, díarr sé corp lósa. 53 Agus ar na bhúain a nús dó, do chuir sé linéadach na thimcheall, agus do chuir sé a dtúama do bhí ar na thochailt a gcarraic é, ann nach ar cuireadh áonduine roimhesion a ríamh. 54 Agus do bé sin lá a nullmhuighthe, agus do bhí an tsabbóid ag druid ríu. 55 Agus fós na mná, do lean é, agus tháinic leis ón Ghalilé, do chunncadar an túama, agus cionnas do bhí a chórpas an na chur. 56 Agus ar bhfilleadh dhóibh dullmhuigheadar spíosruidhe deaghbhaluidh agus uinnímentighe; agus do chomhuidheadar lá na sábhóide do réir na háithne.

**24** Agus an céadlá don tseachdmhuin, tangadar go romhoch ar maidin, chum an túama, ag tabhairt léo na neitheadh deaghbhaluidh dullmhuigheadar, agus mná áirighe eile maille ríu. 2 Agus fúaradar an chloch ar na hiomlat ón túama. 3 Agus ar ndul a sdeach dhóibh, ní fhúaradar corp an Tighearna lósa. 4 Agus tárta, gur ghabh úathbhás íad fán ní sin, agus féuch, do sheasadar días fear na naice a néaduighibh dealruigtheacha: 5 Agus ar na ngabháil eagla dóibhsion, agus ar gcromadh a naighthe chum na talmhan, a dubhradarsan ríu, Créud fa níartháoi eidir na marbhuibh an lé atá beo? 6 Ní bhfuil sé ann so, achd déirigh sé: cuimhnighidh mar a dubhairt sé féin

ribh an feadh do bhí sé fós ann sa Ghalilé 7 Ag rádh, Is éigin Mac an duine do thabhairt a lámhuibh dháoine peacthach, agus a chrochadh, agus a eiséirghe an treas lá. 8 Agus do chuimhnigheadarsan ar a bhriathraibhsion, 9 Agus ar bhfilleadh ón túama, dfoillsigheadar na neithesi uile don éineasbal dég, agus do cach eile uile. 10 Achd a si Muire Mhaghalén, agus lónna, afus Muire mathair Shéumais, agus na mná eile do bhí maille ríu, dinnis na neithesi do na heasbuil. 11 Agus do cheasadarsan a mbríathra mar éadruime cheille, agus nior chreideadar dhóibh. 12 Agus ar néirghe do Pheadar, do ríoth sé chum an túama; agus an tan a dféuch sé a sdeach, do chunnairc sé an linéadach na luighe leis féin, agus dimthigh sé, ag déanamh iongantais leis féin fán ngíomhsa. 13 Agus, féuch, do chúadar días diobhsan an lásin féin go baile atá trí fithchid sdáide ó Iérusalém, dar ab ainm Emmáus. 14 Agus do bhádar ag labhairt eatarra féin ar na neithibhsi uile tarla ann. 15 Agus tárta, ar mbeith ag comhrádh dhóibh agus ag ceasdúghadh ré chéile, go dtáinic lósa féin, agus gur shiubháil sé léo. 16 Achd do cungmhadh a súilesion, ionnus nach aitheonchaidís é. 17 Agus a dubhairt sé ríu, Créd íad na comhraitesí air a bhfuilí ag teachd cadruibh féin, ag siobhal díbh, agus sibh go bronach? 18 Agus ar bhfeagra do neach díobh, dar bhainm Cléophas, a dubhairt sé ris, An bhfuil tusa ad áonar ad choigricigheach a Niarusalém, agus gan fios na neitheann do rinneadh innte ann sna láethibhsi agad? 19 Agus a dubhairt seision ríu, Créd iad na neithe? Agus a dubhradarsan ris, Na neither tháobh lósa Nasardha, do bhí na fhaigh chumhachdach a ngníomh agus a mbreithir a bfiadhuisí Dé, agus an phobuil uile: 20 Cionnas tugadar na hárdsgairt, agus ar núachdarainne é chum breithe bháis do bhreith air, agus do chrochadar é. 21 Achd do bhí ar súilne gur bheision an té dfuaisgéoladh Isráel: agus leith amuich dhíobh so uile, a sé níu an treas lá ó rinneadh na neithesi. 22 Agus mar an gcéadna, mná áirighe dhínn féin tháinic go moch chum a túama, do chuireadar úathbhás oruinn; 23 Agus mar nach bhfuaradar a chorpsan, tangadar, ag rádh, go bhfacadar féin fós taidhbhsi aingeal, a deir go bhfuil sé na bheathaigh. 24 Agus do chuadar dream áirighe dhá rabh maille rinne chum an túama, agus fuaradar mar a dubhradar na mná: achd ní fhacadar eision. 25 Agus a dubhairt seision ríu, O a dháoine amadánach agus mallchroidhtheach chum creidmhe dá gach éinni dar labhradar na fáighe! 26 A né nar bhéigin do Chríodsd na neithesi dfulang, agus dul a sdeach ann a ghlóir féin? 27 Agus ar dtionnsgnadh ó Mháóisi

agus ó na faighibh uile, do eidirmhínigh sé dhoibh ann sna huile sgríopturaibh na neither bhí dhá tháobh féin. 28 Agus do dhruideadar ris an mbaile, ann a rabhadar ag dul: agus do léig seision air go rachadh sé ní is faide. 29 Achd do choimhéignigheadarsan é, ag rádh, Fan aguinne, óir atá sé na thrath nona, agus is deireadh láoi atá ann. Agus do chúaidh se a sdeach dfuireach aca. 30 Agus tárla, an tan do chuidh sé chum bí na bhfochair, ar mbreith ar a narán; go rug sé buidheachas, agus ar na bhriseadh, tug sé dhóibhsion é. 31 Agus so hosgladh a súilesion, agus daithnidheadar eision; agus do tóghbadh as a namharc é. 32 Agus a dubhradarsan eatarra féin, A né nach rabhadar ar gcroidhthe ar lasadh ionnuinn, an feadh do bhí sé ag labhairt rinn ar a tslighe, agus an tan do osguil sé dhuinn na sgríoptúiridh? 33 Agus ar néirghe dhoibh ar a núairsin féin, dfillleadar go Híarusalém, agus fúaradar an téinfhear deúg cruinn a bhfochair a chéile, agus an dream do bhí maille ríu, 34 Ag rádh, Déirigh an Tighearna go firinneach, agus taisbéanadh do Shíomón é. 35 Agus dinnisiodarsan na neither do rinneadh ar a tslighe, agus mar do aithnidheadar é a mbriseadh a naráin. 36 Agus agá labhairt so dhóibhsion, do sheas lósa féin ann a lár, agus a dubhairt sé ríu, Siocháin maille ribh. 37 Achd ar mbeith dhóibhsion ar crith agus lán deagla, do sháoileadar gur spiorad do chunncadar. 38 Agus a dubhairt seision ríu; Créd fá bhduilti ar bhar mbúaidhreadh, agus créd fá a néirghid smúaintighe ann bhar gcroidhthibh? 39 Feuchaidh mó lámha agus mó chosa, óir is misí féin atá ann: glacaidh, agus féuchaidh mé; oir ní bhfuil féoil na cnámha ag spioruid, mar do chithi agamsa. 40 Agus an tan a dubhairt sé na neithesi do thaisbéin sé dhóibh a lámha agus a chosa. 41 Achd ar mbeith míchreidmheach dhóibhsion fós tré gháirdeachas, agus ag déanamh iongantais, a dubhairt seision ríu, An bhfuil bíadh ar bith agaibh ann so? 42 Agus tugadarsan do cuid díasg rósduighe, agus cuid do chí mheala. 43 Agus ar na nglacadh dhósan, dúaidh sé na bhfiathnuisision íad. 44 Agus a dubhairt sé ríu, Ag so na briathar do labhair mé ribh, a núair do bhí mé fós bhar bhfochair, gur ab éigin na huile neithe atá sgríobhtha a reachd Mháoisí, agus ann sna fáighibh, agus ann sna salmuibh, am thimcheallsa do choimhlíonadh. 45 Ann sin dosguil sé a ttuisge, ionnus go dtuigfidís na sgríoptúir, 46 Agus a dubhairt sé ríu, Gur mar so do bhí sé sgríobhtha, agus gur mar so dob éigin do Chríodsd fulang, agus éiseirghe ó mharbhuibh an treas lá: 47 Agus aithrighe agus maitheamhnas na bpeacadh do dheanmóir an ainm do na huile

chinidheachuibh, ag tionnsguadh ó Iérusalém. 48 Agus is sibhí fiadhnuiseadha na neitheannsa. 49 Agus, féuch, cuirfidh misí gallamhun Mathar féin chugaibh: achd fanoídh a gcathair Iárusalém, no go gcuirthear cumhachda a núas umuibh. 50 Agus rug sé amach go soithe Betánia íad, agus ar dtóghbháil a lámh, do bheannuigh sé íad. 51 Agus tárla, ar mbeith dá mbeannughadh dho, gur sgaradh ríu é, agus gur tóghadh súas ar neamh é. 52 Agus ar na onóruighadh dhóibhsean, dfillleadar go Híarusalém maille le gáirdeachus mór: 53 Agus do bhídís do ghnáth ann sa teampoll, ag moladh agus ag beanughadh Dé. Amen.





## The New Jerusalem

*"I saw the holy city, New Jerusalem, coming down out of heaven from God, prepared like a bride adorned for her husband. I heard a loud voice out of heaven saying, 'Behold, God's dwelling is with people, and he will dwell with them, and they will be his people, and God himself will be with them as their God.'"*

Revelation 21:2-3

# Reader's Guide

Irish at [AionianBible.org/Readers-Guide](http://AionianBible.org/Readers-Guide)

The Aionian Bible republishes public domain and Creative Common Bible texts that are 100% free to copy and print. The original translation is unaltered and notes are added to help your study. The notes show the location of eleven special Greek and Hebrew Aionian Glossary words to help us better understand God's love for individuals and for all mankind, and the nature of afterlife destinies.

Who has the authority to interpret the Bible and examine the underlying Hebrew and Greek words? That is a good question! We read in 1 John 2:27, *"As for you, the anointing which you received from him remains in you, and you do not need for anyone to teach you. But as his anointing teaches you concerning all things, and is true, and is no lie, and even as it taught you, you remain in him."* Every Christian is qualified to interpret the Bible! Now that does not mean we will all agree. Each of us is still growing in our understanding of the truth. However, it does mean that there is no infallible human or tradition to answer all our questions. Instead the Holy Spirit helps each of us to know the truth and grow closer to God and each other.

The Bible is a library with 66 books in the Protestant Canon. The best way to learn God's word is to read entire books. Read the book of Genesis. Read the book of John. Read the entire Bible library. Topical studies and cross-referencing can be good. However, the safest way to understand context and meaning is to read whole Bible books. Chapter and verse numbers were added for convenience in the 16th century, but unfortunately they can cause the Bible to seem like an encyclopedia. The Aionian Bible is formatted with simple verse numbering, minimal notes, and no cross-referencing in order to encourage the reading of Bible books.

Bible reading must also begin with prayer. Any Christian is qualified to interpret the Bible with God's help. However, this freedom is also a responsibility because without the Holy Spirit we cannot interpret accurately. We read in 1 Corinthians 2:13-14, *"And we speak of these things, not with words taught by human wisdom, but with those taught by the Spirit, comparing spiritual things with spiritual things. Now the natural person does not receive the things of the Spirit of God, for they are foolishness to him, and he cannot understand them, because they are spiritually discerned."* So we cannot understand in our natural self, but we can with God's help through prayer.

The Holy Spirit is the best writer and he uses literary devices such as introductions, conclusions, paragraphs, and metaphors. He also writes various genres including historical narrative, prose, and poetry. So Bible study must spiritually discern and understand literature. Pray, read, observe, interpret, and apply. Finally, *"Do your best to present yourself approved by God, a worker who does not need to be ashamed, properly handling the word of truth."* 2 Timothy 2:15. *"God has granted to us his precious and exceedingly great promises; that through these you may become partakers of the divine nature, having escaped from the corruption that is in the world by lust. Yes, and for this very cause adding on your part all diligence, in your faith supply moral excellence; and in moral excellence, knowledge; and in knowledge, self-control; and in self-control patience; and in patience godliness; and in godliness brotherly affection; and in brotherly affection, love. For if these things are yours and abound, they make you to be not idle nor unfruitful to the knowledge of our Lord Jesus Christ,"* 2 Peter 1:4-8.

# Glossary

Irish at [AionianBible.org/Glossary](http://AionianBible.org/Glossary)

The Aionian Bible un-translates and instead transliterates eleven special words to help us better understand the extent of God's love for individuals and all mankind, and the nature of afterlife destinies. The original translation is unaltered and a note is added to 64 Old Testament and 200 New Testament verses. Compare the meanings below to the Strong's Concordance and Glossary definitions.

## **Abyssos** g12

*Greek:* proper noun, place

*Usage:* 9 times in 3 books, 6 chapters, and 9 verses

*Meaning:*

Temporary prison for special fallen angels such as Apollyon, the Beast, and Satan.

## **aidios** g126

*Greek:* adjective

*Usage:* 2 times in Romans 1:20 and Jude 6

*Meaning:*

Lasting, enduring forever, eternal.

## **aiōn** g165

*Greek:* noun

*Usage:* 127 times in 22 books, 75 chapters, and 102 verses

*Meaning:*

A lifetime or time period with a beginning and end, an era, an age, the completion of which is beyond human perception, but known only to God the creator of the aiōns, Hebrews 1:2. Never meaning simple endless or infinite chronological time in Greek usage. Read Dr. Heleen Keizer and Ramelli and Konstan for proofs.

## **aiōnios** g166

*Greek:* adjective

*Usage:* 71 times in 19 books, 44 chapters, and 69 verses

*Meaning:*

From start to finish, pertaining to the age, lifetime, entirety, complete, or even consummate. Never meaning simple endless or infinite chronological time in Koine Greek usage. Read Dr. Heleen Keizer and Ramelli and Konstan for proofs.

## **eleēsē** g1653

*Greek:* verb, aorist tense, active voice, subjunctive mood, 3rd person singular

*Usage:* 1 time in this conjugation, Romans 11:32

*Meaning:*

To have pity on, to show mercy. Typically, the subjunctive mood indicates possibility, not certainty. However, a subjunctive in a purpose clause is a resulting action as certain as the causal action. The subjunctive in a purpose clause functions as an indicative, not an optative. Thus, the grand conclusion of grace theology in Romans 11:32 must be clarified. God's mercy on all is not a possibility, but a certainty. See [ntgreek.org](http://ntgreek.org).

**Geenna** g1067

*Greek:* proper noun, place

*Usage:* 12 times in 4 books, 7 chapters, and 12 verses

*Meaning:*

Valley of Hinnom, Jerusalem's trash dump, a place of ruin, destruction, and judgment in this life, or the next, though not eternal to Jesus' audience.

**Hadēs** g86

*Greek:* proper noun, place

*Usage:* 11 times in 5 books, 9 chapters, and 11 verses

*Meaning:*

Synonymous with Sheol, though in New Testament usage Hades is the temporal place of punishment for deceased unbelieving mankind, distinct from Paradise for deceased believers.

**Limnē Pyr** g3041 g4442

*Greek:* proper noun, place

*Usage:* Phrase 5 times in the New Testament

*Meaning:*

Lake of Fire, final punishment for those not named in the Book of Life, prepared for the Devil and his angels, Matthew 25:41.

**Sheol** h7585

*Hebrew:* proper noun, place

*Usage:* 66 times in 17 books, 50 chapters, and 64 verses

*Meaning:*

The grave or temporal afterlife world of both the righteous and unrighteous, believing and unbelieving, until the general resurrection.

**Tartaroō** g5020

*Greek:* proper noun, place

*Usage:* 1 time in 2 Peter 2:4

*Meaning:*

Temporary prison for particular fallen angels awaiting final judgment.

# Glossary +

[AionianBible.org/Bibles/Irish---Odomhnuill-Modern/Noted](http://AionianBible.org/Bibles/Irish---Odomhnuill-Modern/Noted)

Glossary references are below. Strong's Hebrew and Greek number notes are added to 64 Old Testament and 200 New Testament verses. Questioned verse translations do not contain Aionian Glossary words and may wrongly imply *eternal* or *Hell*. \* The note placement is skipped or adjusted for verses with non-standard numbering.

## **Abyssos**

Lúcás 8:31  
Romans 10:7  
Revelation 9:1  
Revelation 9:2  
Revelation 9:11  
Revelation 11:7  
Revelation 17:8  
Revelation 20:1  
Revelation 20:3

## **aidios**

Romans 1:20  
Jude 1:6

## **aiōn**

Matthew 12:32  
Matthew 13:22  
Matthew 13:39  
Matthew 13:40  
Matthew 13:49  
Matthew 21:19  
Matthew 24:3  
Matthew 28:20  
Mark 3:29  
Mark 4:19  
Mark 10:30  
Mark 11:14  
Lúcás 1:33  
Lúcás 1:55  
Lúcás 1:70  
Lúcás 16:8  
Lúcás 18:30  
Lúcás 20:34  
Lúcás 20:35  
John 4:14  
John 6:51  
John 6:58  
John 8:35  
John 8:51  
John 8:52  
John 9:32  
John 10:28  
John 11:26  
John 12:34  
John 13:8  
John 14:16

Acts 3:21  
Acts 15:18  
Romans 1:25  
Romans 9:5  
Romans 11:36  
Romans 12:2  
Romans 16:27  
1 Corinthians 1:20  
1 Corinthians 2:6  
1 Corinthians 2:7  
1 Corinthians 2:8  
1 Corinthians 3:18  
1 Corinthians 8:13  
1 Corinthians 10:11  
2 Corinthians 4:4  
2 Corinthians 9:9  
2 Corinthians 11:31  
Galatians 1:4  
Galatians 1:5  
Ephesians 1:21  
Ephesians 2:2  
Ephesians 2:7  
Ephesians 3:9  
Ephesians 3:11  
Ephesians 3:21  
Ephesians 6:12  
Philippians 4:20  
Colossians 1:26  
1 Timothy 1:17  
1 Timothy 6:17  
2 Timothy 4:10  
2 Timothy 4:18  
Titus 2:12  
Hebrews 1:2  
Hebrews 1:8  
Hebrews 5:6  
Hebrews 6:5  
Hebrews 6:20  
Hebrews 7:17  
Hebrews 7:21  
Hebrews 7:24  
Hebrews 7:28  
Hebrews 9:26  
Hebrews 11:3  
Hebrews 13:8  
Hebrews 13:21  
1 Peter 1:23

1 Peter 1:25  
1 Peter 4:11  
1 Peter 5:11  
2 Peter 3:18  
1 John 2:17  
2 John 1:2  
Jude 1:13  
Jude 1:25  
Revelation 1:6  
Revelation 1:18  
Revelation 4:9  
Revelation 4:10  
Revelation 5:13  
Revelation 7:12  
Revelation 10:6  
Revelation 11:15  
Revelation 14:11  
Revelation 15:7  
Revelation 19:3  
Revelation 20:10  
Revelation 22:5

## **aiōnios**

Matthew 18:8  
Matthew 19:16  
Matthew 19:29  
Matthew 25:41  
Matthew 25:46  
Mark 3:29  
Mark 10:17  
Mark 10:30  
Lúcás 10:25  
Lúcás 16:9  
Lúcás 18:18  
Lúcás 18:30  
John 3:15  
John 3:16  
John 3:36  
John 4:14  
John 4:36  
John 5:24  
John 5:39  
John 6:27  
John 6:40  
John 6:47  
John 6:54  
John 6:68



John 10:28  
John 12:25  
John 12:50  
John 17:2  
John 17:3  
Acts 13:46  
Acts 13:48  
Romans 2:7  
Romans 5:21  
Romans 6:22  
Romans 6:23  
Romans 16:25  
Romans 16:26  
2 Corinthians 4:17  
2 Corinthians 4:18  
2 Corinthians 5:1  
Galatians 6:8  
2 Thessalonians 1:9  
2 Thessalonians 2:16  
1 Timothy 1:16  
1 Timothy 6:12  
1 Timothy 6:16  
2 Timothy 1:9  
2 Timothy 2:10  
Titus 1:2  
Titus 3:7  
Philemon 1:15  
Hebrews 5:9  
Hebrews 6:2  
Hebrews 9:12  
Hebrews 9:14  
Hebrews 9:15  
Hebrews 13:20  
1 Peter 5:10  
2 Peter 1:11  
1 John 1:2  
1 John 2:25  
1 John 3:15  
1 John 5:11  
1 John 5:13  
1 John 5:20  
Jude 1:7  
Jude 1:21  
Revelation 14:6

## ***eleēse***

Romans 11:32

## ***Geenna***

Matthew 5:22  
Matthew 5:29  
Matthew 5:30  
Matthew 10:28  
Matthew 18:9  
Matthew 23:15  
Matthew 23:33  
Mark 9:43

Mark 9:45  
Mark 9:47  
Lúcás 12:5  
James 3:6  
***Hadēs***  
Matthew 11:23  
Matthew 16:18  
Lúcás 10:15  
Lúcás 16:23  
Acts 2:27  
Acts 2:31

1 Corinthians 15:55  
Revelation 1:18  
Revelation 6:8  
Revelation 20:13  
Revelation 20:14

## ***Limnē Pyr***

Revelation 19:20  
Revelation 20:10  
Revelation 20:14  
Revelation 20:15  
Revelation 21:8

## ***Sheol***

Genesis 37:35  
Genesis 42:38  
Genesis 44:29  
Genesis 44:31  
Numbers 16:30  
Numbers 16:33  
Deuteronomy 32:22  
1 Samuel 2:6  
2 Samuel 22:6  
1 Kings 2:6  
1 Kings 2:9  
Job 7:9  
Job 11:8  
Job 14:13  
Job 17:13  
Job 17:16  
Job 21:13  
Job 24:19  
Job 26:6

Psalms 6:5  
Psalms 9:17  
Psalms 16:10  
Psalms 18:5  
Psalms 30:3  
Psalms 31:17  
Psalms 49:14  
Psalms 49:15  
Psalms 55:15  
Psalms 86:13  
Psalms 88:3  
Psalms 89:48

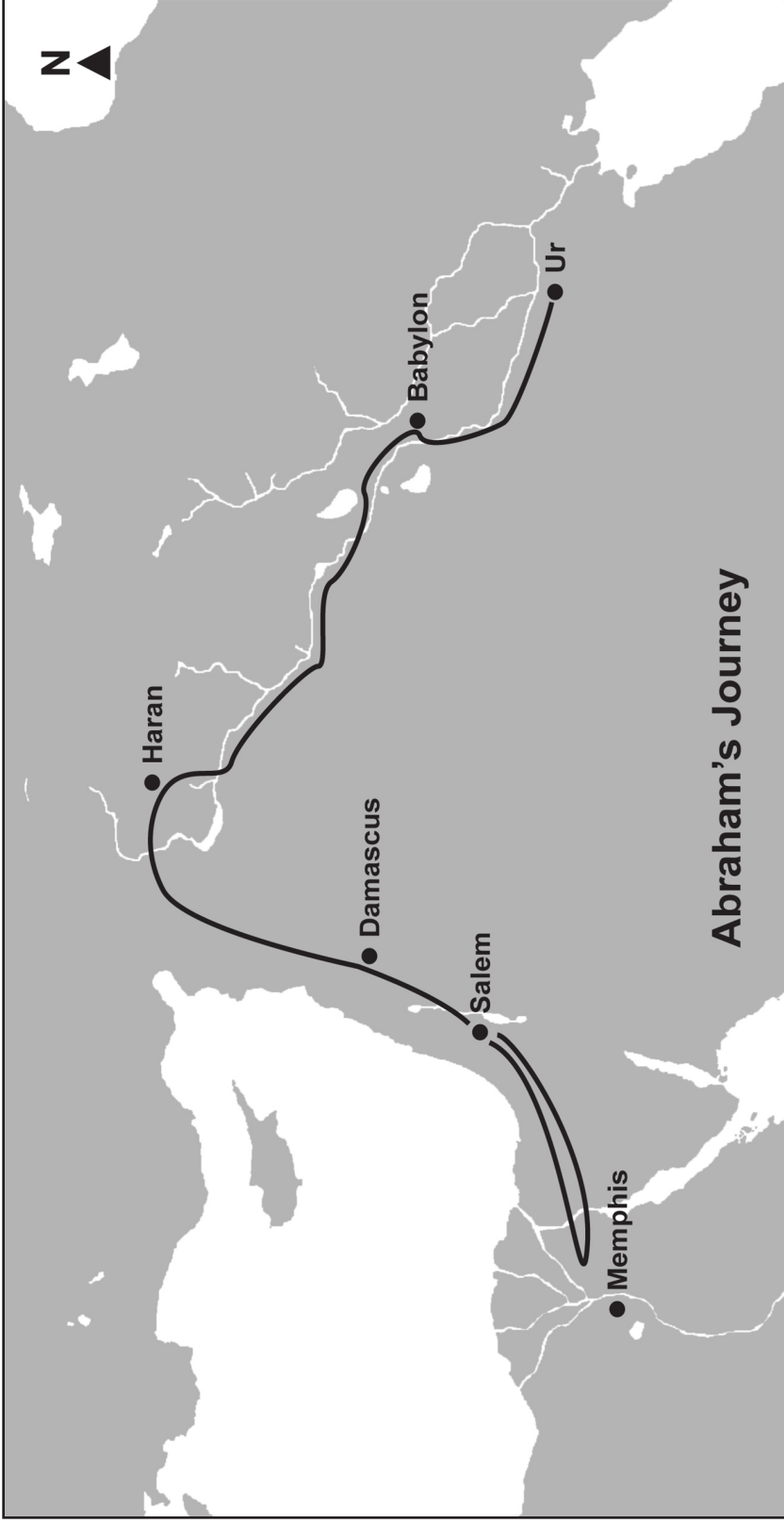
Psalms 116:3  
Psalms 139:8  
Psalms 141:7  
Proverbs 1:12  
Proverbs 5:5  
Proverbs 7:27  
Proverbs 9:18  
Proverbs 15:11  
Proverbs 15:24  
Proverbs 23:14  
Proverbs 27:20  
Proverbs 30:16  
Ecclesiastes 9:10  
Song of Solomon 8:6  
Isaiah 5:14  
Isaiah 7:11  
Isaiah 14:9  
Isaiah 14:11  
Isaiah 14:15  
Isaiah 28:15  
Isaiah 28:18  
Isaiah 38:10  
Isaiah 38:18  
Isaiah 57:9  
Ezekiel 31:15  
Ezekiel 31:16  
Ezekiel 31:17  
Ezekiel 32:21  
Ezekiel 32:27  
Hosea 13:14  
Amos 9:2  
Jonah 2:2  
Habakkuk 2:5

## ***Tartaroō***

2 Peter 2:4

## ***Questioned***

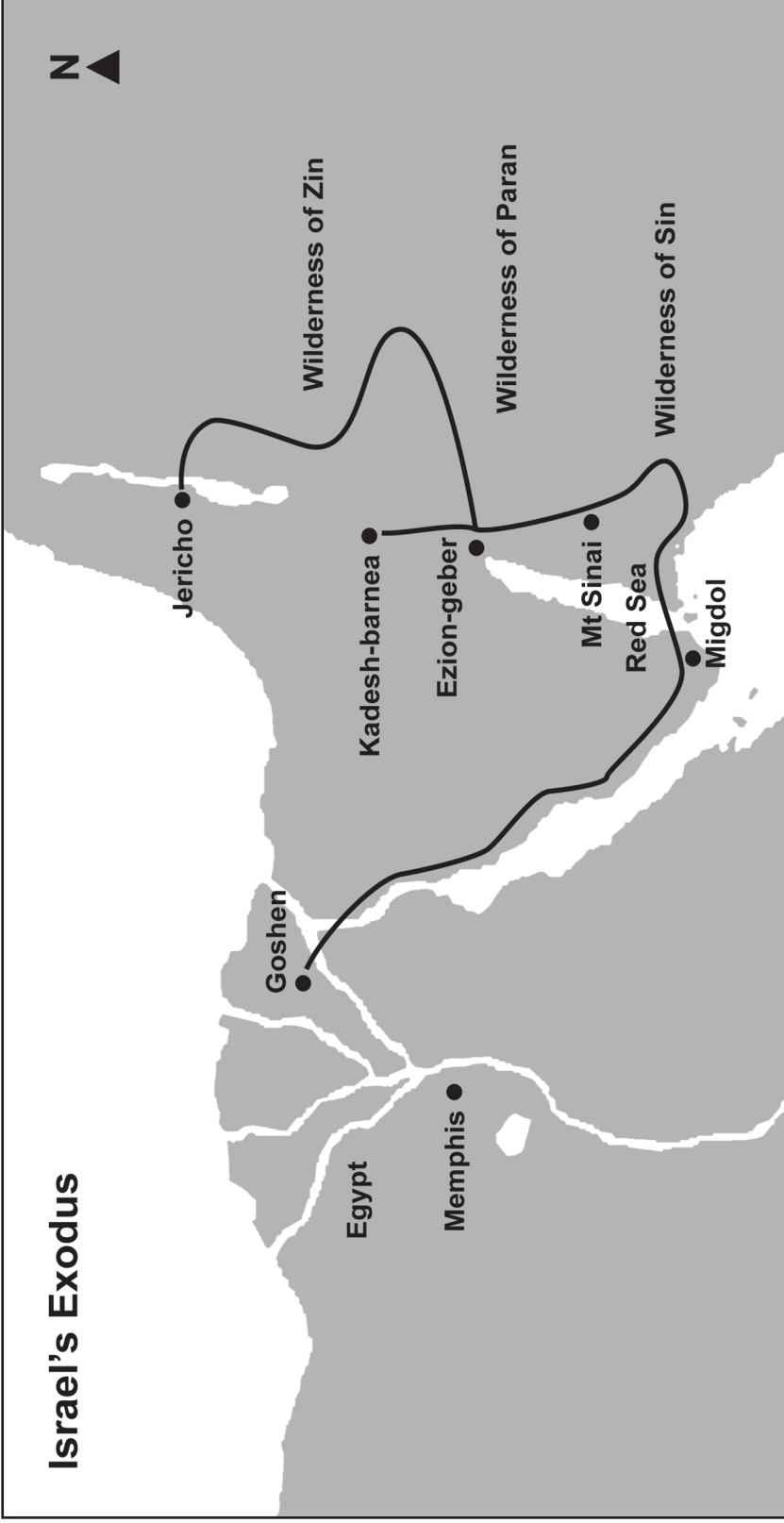
None yet noted



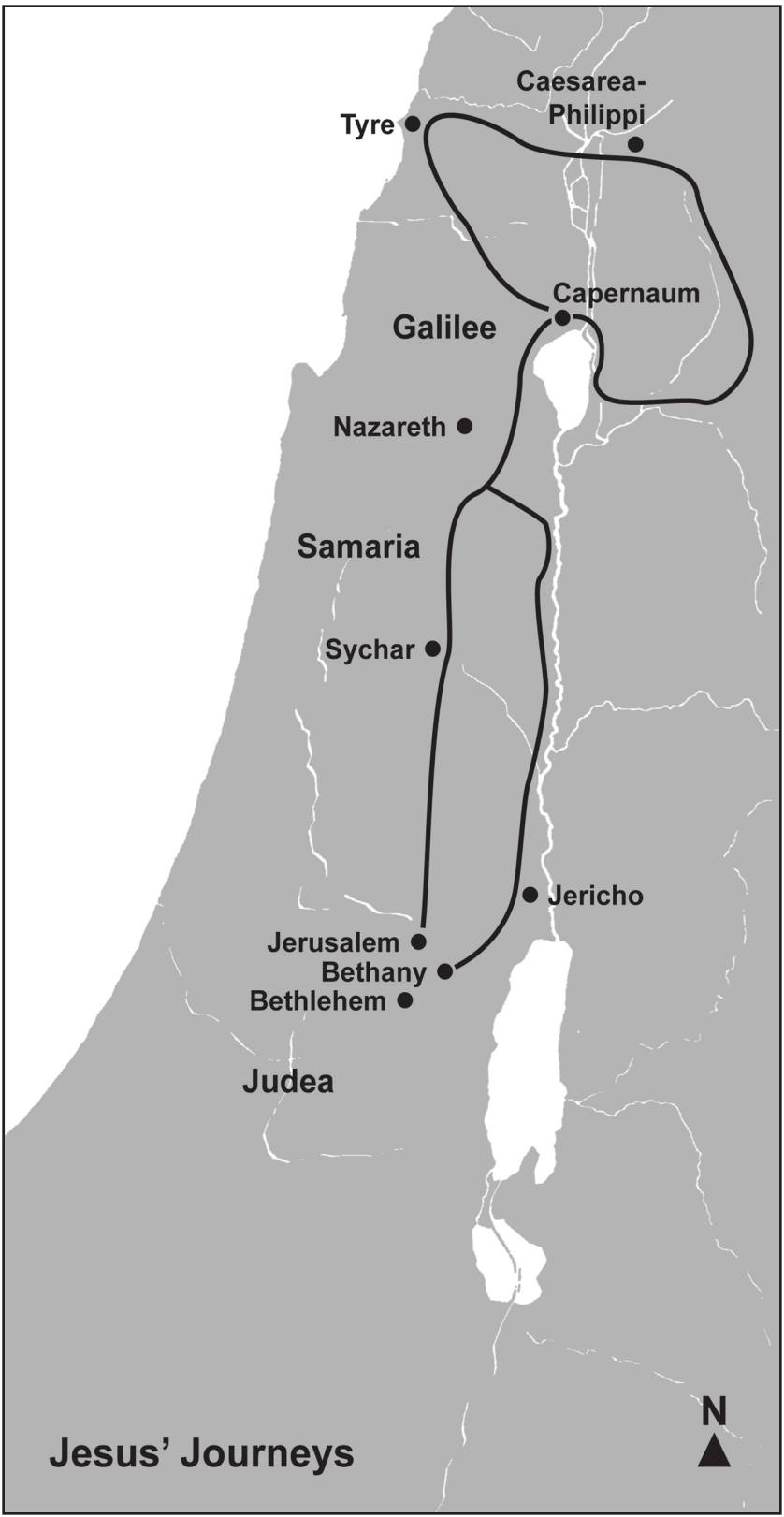
## Abraham's Journey

*"By faith, Abraham, when he was called, obeyed to go out to the place which he was to receive for an inheritance. He went out, not knowing where he went"*  
Hebrews 11:8

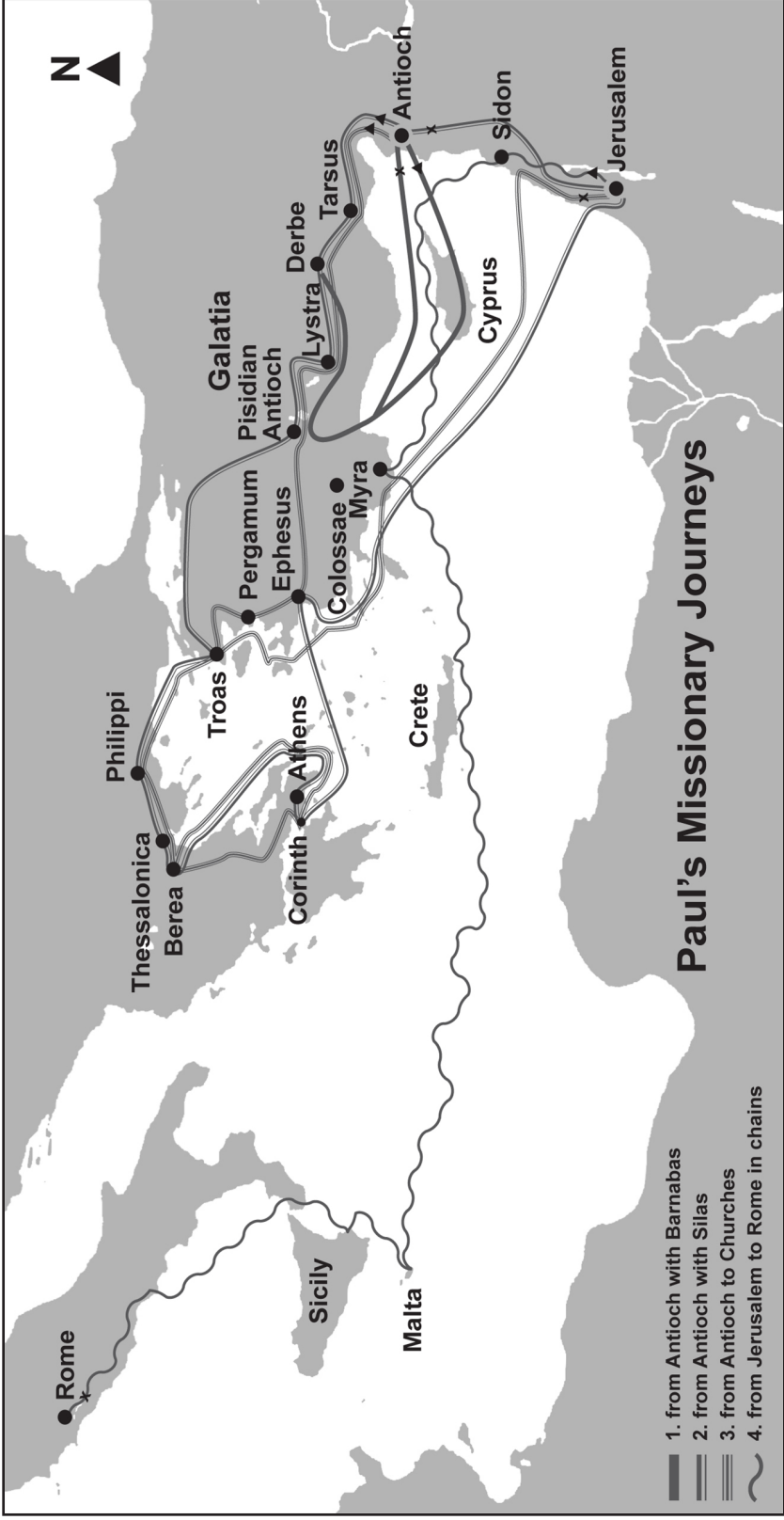
# Israel's Exodus



*"When Pharaoh had let the people go, God didn't lead them by the way of the land of the Philistines, although that was near; for God said, 'Lest perhaps the people change their minds when they see war, and they return to Egypt'" Exodus 13:17*



*"For the Son of Man also came not to be served, but to serve, and to give his life as a ransom for many"*  
Mark 10:45



- 1. from Antioch with Barnabas
- 2. from Antioch with Silas
- 3. from Antioch to Churches
- 4. from Jerusalem to Rome in chains

## Paul's Missionary Journeys

*"Paul, a servant of Jesus Christ, called to be an apostle, set apart for the Good News of God"*  
 Romans 1:1

# Creation 4004 B.C.

Adam and Eve created	4004
Tubal-cain forges metal	3300
Enoch walks with God	3017
Methuselah dies at age 969	2349
God floods the Earth	2349
Tower of Babel thwarted	2247
Abraham sojourns to Canaan	1922
Jacob moves to Egypt	1706
Moses leads Exodus from Egypt	1491
Gideon judges Israel	1245
Ruth embraces the God of Israel	1168
David installed as King	1055
King Solomon builds the Temple	1018
Elijah defeats Baal's prophets	896
Jonah preaches to Nineveh	800
Assyrians conquer Israelites	721
King Josiah reforms Judah	630
Babylonians capture Judah	605
Persians conquer Babylonians	539
Cyrus frees Jews, rebuilds Temple	537
Nehemiah rebuilds the wall	454
Malachi prophecies the Messiah	416
Greeks conquer Persians	331
Seleucids conquer Greeks	312
Hebrew Bible translated to Greek	250
Maccabees defeat Seleucids	165
Romans subject Judea	63
Herod the Great rules Judea	37

(The Annals of the World, James Uusher)

## Jesus Christ born 4 B.C.

# New Heavens and Earth



- 1956 Christ returns for his people
- 1956 Jim Elliot martyrdom in Ecuador
- 1830 John Williams reaches Polynesia
- 1731 Zinzendorf leads Moravian mission
- 1614 Japanese kill 40,000 Christians
- 1572 Jesuits reach Mexico
- 1517 Martin Luther leads Reformation
- 1455 Gutenberg prints first Bible
- 1323 Franciscans reach Sumatra
- 1276 Ramon Llull trains missionaries
- 1100 Crusades tarnish the church
- 1054 The Great Schism
- 997 Adalbert martyrdom in Prussia
- 864 Bulgarian Prince Boris converts
- 716 Boniface reaches Germany
- 635 Alopen reaches China
- 569 Longinus reaches Alodia / Sudan
- 432 Saint Patrick reaches Ireland
- 397 Carthage ratifies Bible Canon
- 341 Ulfilas reaches Goth / Romania
- 325 Niceae proclaims God is Trinity
- 250 Denis reaches Paris, France
- 197 Tertullian writes Christian literature
- 70 Titus destroys the Jewish Temple
- 61 Paul imprisoned in Rome, Italy
- 52 Thomas reaches Malabar, India
- 39 Peter reaches Gentile Cornelius
- 33 Holy Spirit empowers the Church

(Wikipedia, Timeline of Christian missions)

## Resurrected 33 A.D.

<b>What are we?</b> ▶			Genesis 1:26 - 2:3	
<b>How are we sinful?</b> ▶			Romans 5:12-19	
<b>Where are we?</b> ◀			Innocence	
			Eternity Past	Creation 4004 B.C.
<b>Who are we?</b> ▶	God	Father	John 10:30	Genesis 1:31 God's perfect fellowship with Adam in The Garden of Eden
		Son	God's perfect fellowship	
		Holy Spirit		
	Mankind	Living	Genesis 1:1 No Creation No people	Genesis 1:31 No Fall No unholy Angels
		Deceased believing		
		Deceased unbelieving		
	Angels	Holy		
		Imprisoned		
		Fugitive		
		First Beast		
		False Prophet		
		Satan		
<b>Why are we?</b> ▶			Romans 11:25-36, Ephesian 2:7	



Mankind is created in God's image, male and female He created us

Sin entered the world through Adam and then death through sin

## When are we?



Fallen				Glory
Fall to sin No Law	Moses' Law 1500 B.C.	Christ 33 A.D.	Church Age Kingdom Age	New Heavens and Earth
1 Timothy 6:16 Living in unapproachable light				Acts 3:21 Philippians 2:11 Revelation 20:3  God's perfectly restored fellowship with all Mankind praising Christ as Lord in the Holy City
John 8:58 Pre-incarnate	John 1:14 Incarnate	Luke 23:43 Paradise		
Psalm 139:7 Everywhere	John 14:17 Living in believers			
Ephesians 2:1-5 Serving the Savior or Satan on Earth				
Luke 16:22 Blessed in Paradise				
Luke 16:23, Revelation 20:5,13 Punished in Hades until the final judgment				
Hebrews 1:14 Serving mankind at God's command				
2 Peter 2:4, Jude 6 Imprisoned in Tartarus				
			Revelation 20:13 Thalaasa	Matthew 25:41 Revelation 20:10
1 Peter 5:8, Revelation 12:10  Rebelling against Christ Accusing mankind			Revelation 19:20 Lake of Fire	Lake of Fire prepared for the Devil and his Angels
			Revelation 20:2 Abyss	

For God has bound all over to disobedience in order to show mercy to all

# Destiny

Irish at [AionianBible.org/Destiny](http://AionianBible.org/Destiny)

The Aionian Bible shows the location of eleven special Greek and Hebrew Aionian Glossary words to help us better understand God's love for individuals and for all mankind, and the nature of after-life destinies. The underlying Hebrew and Greek words typically translated as *Hell* show us that there are not just two after-life destinies, Heaven or Hell. Instead, there are a number of different locations, each with different purposes, different durations, and different inhabitants. Locations include 1) Old Testament *Sheol* and New Testament *Hadēs*, 2) *Geenna*, 3) *Tartaroō*, 4) *Abyssos*, 5) *Limnē Pyr*, 6) *Paradise*, 7) *The New Heaven*, and 8) *The New Earth*. So there is reason to review our conclusions about the destinies of redeemed mankind and fallen angels.

The key observation is that fallen angels will be present at the final judgment, 2 Peter 2:4 and Jude 6. Traditionally, we understand the separation of the Sheep and the Goats at the final judgment to divide believing from unbelieving mankind, Matthew 25:31-46 and Revelation 20:11-15. However, the presence of fallen angels alternatively suggests that Jesus is separating redeemed mankind from the fallen angels. We do know that Jesus is the helper of mankind and not the helper of the Devil, Hebrews 2. We also know that Jesus has atoned for the sins of all mankind, both believer and unbeliever alike, 1 John 2:1-2. Deceased believers are rewarded in Paradise, Luke 23:43, while unbelievers are punished in Hades as the story of Lazarus makes plain, Luke 16:19-31. Yet less commonly known, the punishment of this selfish man and all unbelievers is before the final judgment, is temporal, and is punctuated when Hades is evacuated, Revelation 20:13. So is there hope beyond Hades for unbelieving mankind? Jesus promised, *"the gates of Hades will not prevail,"* Matthew 16:18. Paul asks, *"Hades where is your victory?"* 1 Corinthians 15:55. John wrote, *"Hades gives up,"* Revelation 20:13.

Jesus comforts us saying, *"Do not be afraid,"* because he holds the keys to *unlock* death and Hades, Revelation 1:18. Yet too often our *Good News* sounds like a warning to *"be afraid"* because Jesus holds the keys to *lock* Hades! Wow, we have it backwards! Hades will be evacuated! And to guarantee hope, once emptied, Hades is thrown into the Lake of Fire, never needed again, Revelation 20:14.

Finally, we read that anyone whose name is not written in the Book of Life is thrown into the Lake of Fire, the second death, with no exit ever mentioned or promised, Revelation 21:1-8. So are those evacuated from Hades then, *"out of the frying pan, into the fire?"* Certainly, the Lake of Fire is the destiny of the Goats. But, do not be afraid. Instead, read the Bible's explicit mention of the purpose of the Lake of Fire and the identity of the Goats, *"Then he will say also to those on the left hand, 'Depart from me, you cursed, into the consummate fire which is prepared for... the devil and his angels,'"* Matthew 25:41. Bad news for the Devil. Good news for all mankind!

Faith is not a pen to write your own name in the Book of Life. Instead, faith is the glasses to see that the love of Christ for all mankind has already written our names in Heaven. Jesus said, *"You did not choose me, but I chose you,"* John 15:16. Though unbelievers will suffer regrettable punishment in Hades, redeemed mankind will never enter the Lake of Fire, prepared for the devil and his angels. And as God promised, all mankind will worship Christ together forever, Philippians 2:9-11.



## World Nations

*"Go and make disciples of all nations, baptizing them in the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit"*

Matthew 28:19

